

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING PN bar	PRIRUBNICE FLANSCH EN 1092-2 (DIN 2501) bar	VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE	
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED	TEKUĆINE DO 70°C	TEKUĆINE DO max 200°C
50 – 600	10	16	16	10	10	8
50 – 600	16	25	25	16	16	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 04

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

ISPITIVANJE IZVRŠENO PREMA EN 12266 (DIN 3230)
FERTIGUNGSKONTROLLE NACH EN 12266 (DIN 3230)
TEST ACCORDING TO EN 12266 (DIN 3230)

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)
Viton max. 200°C (max. 392°F)
PTFE max. 200°C (max. 392°F)

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

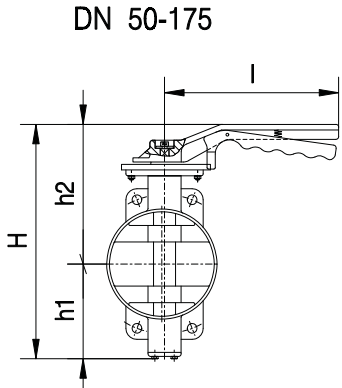
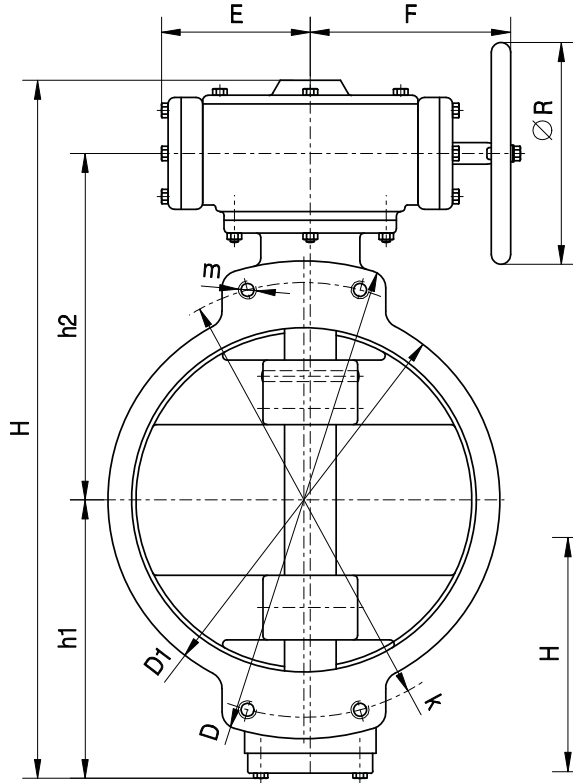
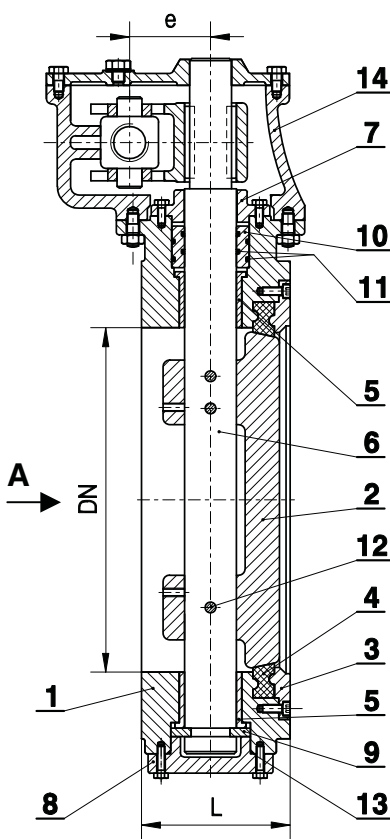
Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-39.

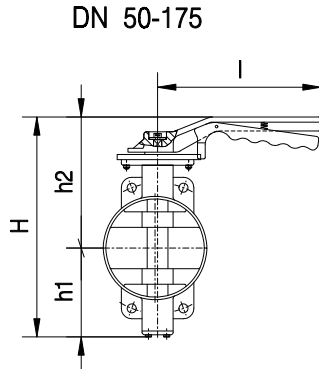
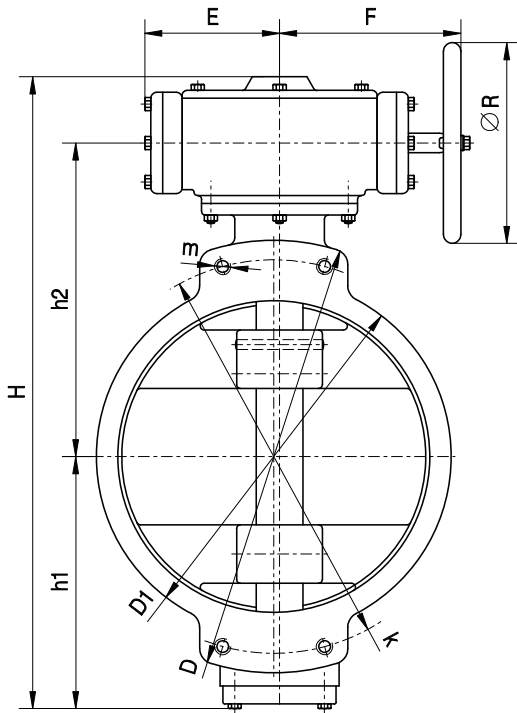
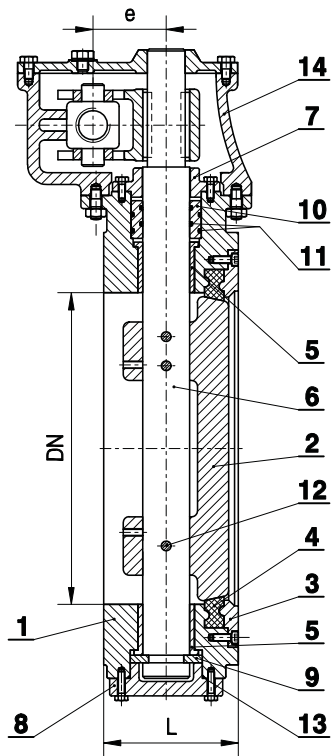
Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-39.

For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-39.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
	X10CrNiMoTi 18 10	X10CrNiMoTi 18 10
	CC 480 K	CuSn 10
3	EN-GJS-500-7	GGG 50
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC 480 K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	X20Cr13	X20Cr13
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	EN-GJS-500-7	GGG 50
9	CC 480 K	CuSn 10
10	CC 480 K	CuSn 10
11	EPDM	EPDM
	A2	A2
13	EPDM	EPDM
14		

Ostali materijali na upit.
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.





DN	L	D	D ₁	k		m		E	F	e	h ₁	h ₂	H	I	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/cour	Masa Gewicht Weight kg
				PN 10	PN 16	PN 10	PN 16										
50	43	-	96	125	125	-	-	-	-	-	102	191	293	250	-	-	4
65	46	-	112	145	145	-	-	-	-	-	110	199	308	250	-	-	6
80	65	138	132	160	160	-	-	-	-	-	97	198	295	250	-	-	9
100	65	220	158	180	180	19	19	-	-	-	300	120	300	300	-	-	13
125	70	250	188	210	210	19	19	-	-	-	335	140	335	300	-	-	15
150	75	285	212	240	240	23	23	-	-	-	378	158	378	360	-	-	18
175	90	315	242	270	270	23	23	-	-	-	425	185	425	360	-	-	25
200	90	340	268	295	295	M 20	M 20	118	176	50	535	190	535		250	20	48
250	115	405	320	350	355	M 20	M 24	118	176	50	602	222	602	-	250	20	55
300	115	460	368	400	410	M 20	M 24	200	250	85	718	255	718	-	320	28	107
350	125	520	426	460	470	M 20	M 24	200	250	85	768	280	768	-	320	28	154
400	140	580	476	515	525	M 24	M 27	200	250	85	854	340	854	-	320	28	187
450	150	640	528	565	585	M 24	M 27	200	250	85	879	365	879	-	320	28	230
500	200	715	585	620	650	M 24	M 30	286	440	145	1091	418	1091	-	500	36	374
600	200	840	685	725	770	M 27	M 33	286	440	145	1203	480	1203	-	500	36	430

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:
- Broj artikla: V3-04
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:
- Artikelnummer: V3-04
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:
- Model number: V3-04
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING PN bar	PRIRUBNICE FLANSCH EN 1092-2 (DIN 2501) bar	VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE	
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED	TEKUĆINE DO 70°C	TEKUĆINE DO max 200°C
50 – 700	10	16	16	10	10	8
50 – 700	16	25	25	16	16	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 05

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

ISPITIVANJE IZVRŠENO PREMA EN 12266 (DIN 3230)
FERTIGUNGSKONTROLLE NACH EN 12266 (DIN 3230)
TEST ACCORDING TO EN 12266 (DIN 3230)

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)
Viton max. 200°C (max. 392°F)
PTFE max. 200°C (max. 392°F)

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501), oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-40.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-40.

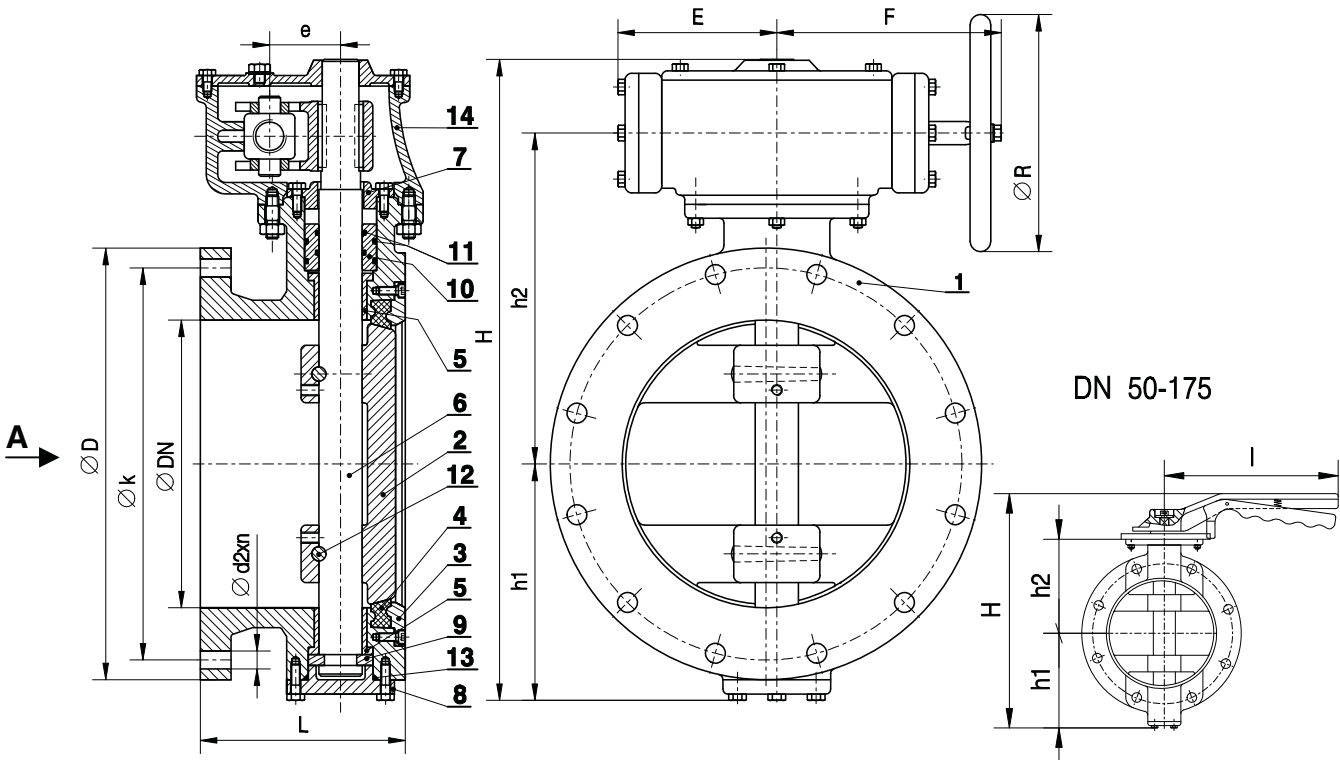
For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-40.

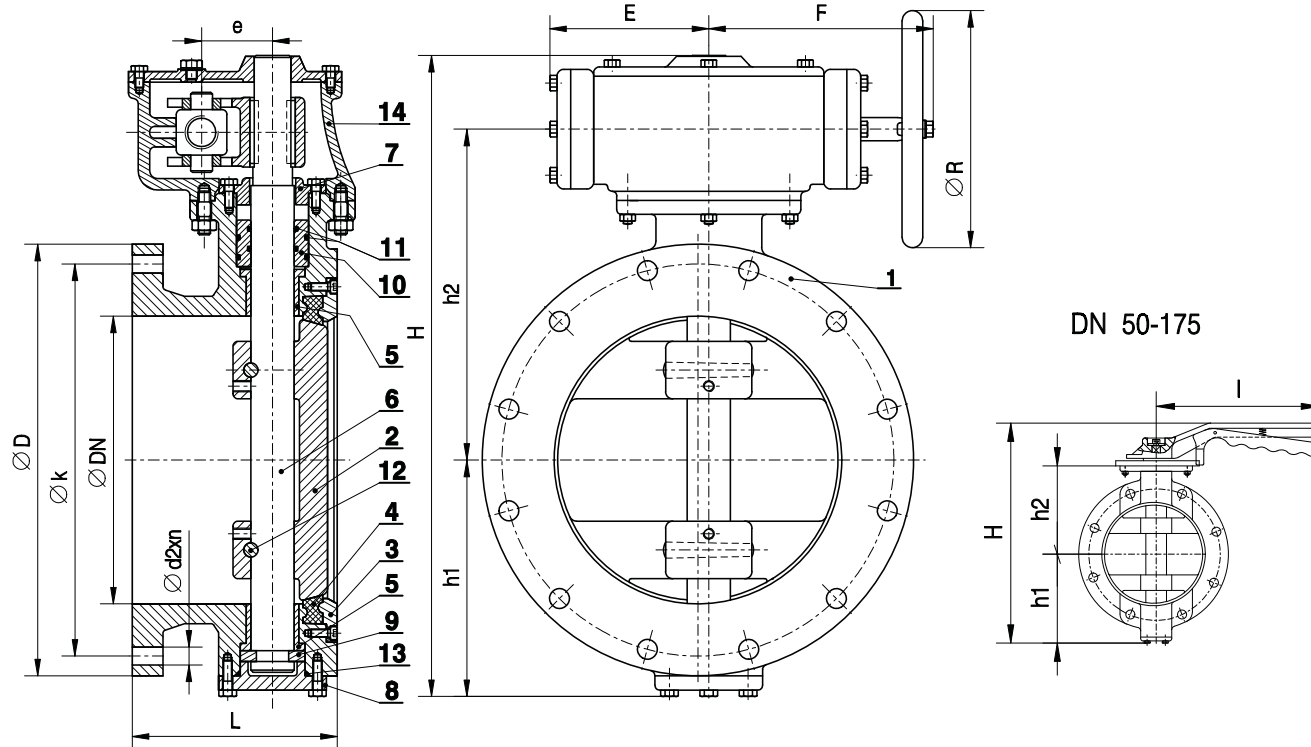
POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
	X10CrNiMoTi 18 10	X10CrNiMoTi 18 10
	CC 480 K	CuSn 10
3	EN-GJS-500-7	GGG 50
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC 480 K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	X20Cr13	X20Cr13
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	EN-GJS-500-7	GGG 50
9	CC 480 K	CuSn 10
10	CC 480 K	CuSn 10
11	EPDM	EPDM
	A2	A2
13	EPDM	EPDM
14		

Ostali materijali na upit.

Andere Werkstoffe auf Anfrage.

Other materials on request.





DN	L	D		kxnx d ₂ PN 10	kxnx d ₂ PN 16	E	F	e	h ₁	h ₂	H	I	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/cour	Masa Gewicht Weight kg
		PN 10	PN 16												
50	108	165	165	125x4x19	125x4x19	-	-	-	102	191	293	250	-	-	6
65	112	185	185	145x4x19	145x4x19	-	-	-	110	199	308	250	-	-	8
80	114	200	200	160x8x19	160x8x19	-	-	-	117	206	323	250	-	-	12
100	190	220	220	180x8x19	180x8x19	-	-	-	120	180	300	300	-	-	19
125	200	250	250	210x8x19	210x8x19	-	-	-	140	195	335	300	-	-	25
150	210	285	285	240x8x23	240x8x23	-	-	-	158	220	378	360	-	-	38
175	220	315	315	270x8x23	270x8x23	-	-	-	185	240	425	360	-	-	46
200	230	340	340	295x8x23	295x12x23	118	176	50	190	280	535	550	250	20	71
250	250	395	400	350x12x23	355x12x28	118	176	50	222	326	602		250	20	92
300	270	445	455	400x12x23	410x12x28	200	250	85	255	340	718		320	28	150
350	290	505	520	460x16x23	470x16x28	200	250	85	280	380	768		320	28	186
400	310	565	580	515x16x28	525x16x31	200	250	85	340	425	854		320	28	228
450	330	615	640	565x20x28	585x20x31	200	250	85	340	450	879		320	28	285
500	350	670	715	620x20x28	650x20x34	286	400	145	418	564	1091		500	36	415
600	390	780	840	725x20x31	770x20x37	286	400	145	480	610	1203		500	36	566
700	430	895	910	840x24x31	840x24x37	430	540	230	540	670	1320		630	50	730

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-05
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-05
- Nennweite
- Nennndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:

- Model number: V3-05
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENDRUCK PRESSURE RATING PN bar	PRIRUBNICE FLANSCH FLANGES EN 1092-2 (DIN 2501) bar	VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK KQD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE	
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED	TEKUĆINE DO 70 °C	TEKUĆINE DO max 200 °C
200 – 2200	10	16	16	10	10	8
200 – 2200	16	25	25	16	16	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°
V3 – 06

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

ISPITIVANJE IZVRŠENO PREMA EN 12266 (DIN 3230)
FERTIGUNGSKONTROLLE NACH EN 12266 (DIN 3230)
TEST ACCORDING TO EN 12266 (DIN 3230)

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90 °C (max. 194 °F)

Viton max. 200 °C (max. 392 °F)

PTFE max. 200 °C (max. 392 °F)

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

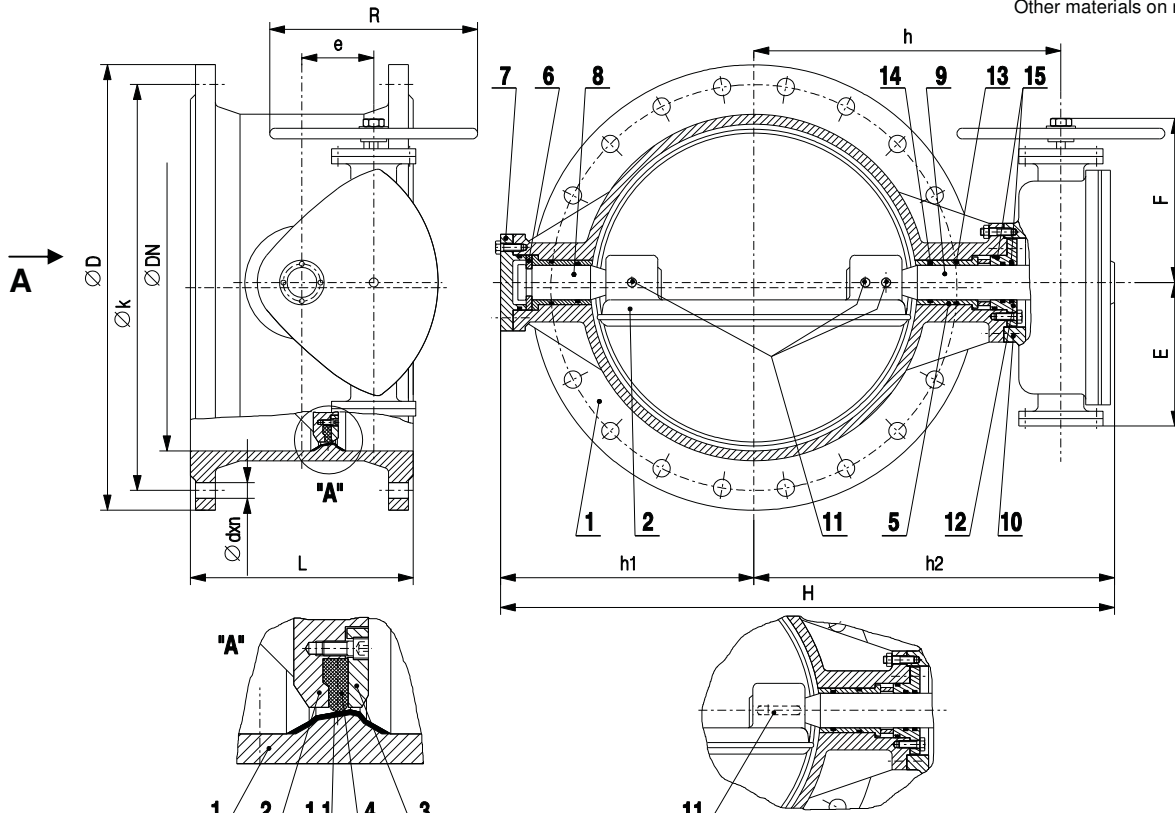
Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-41.

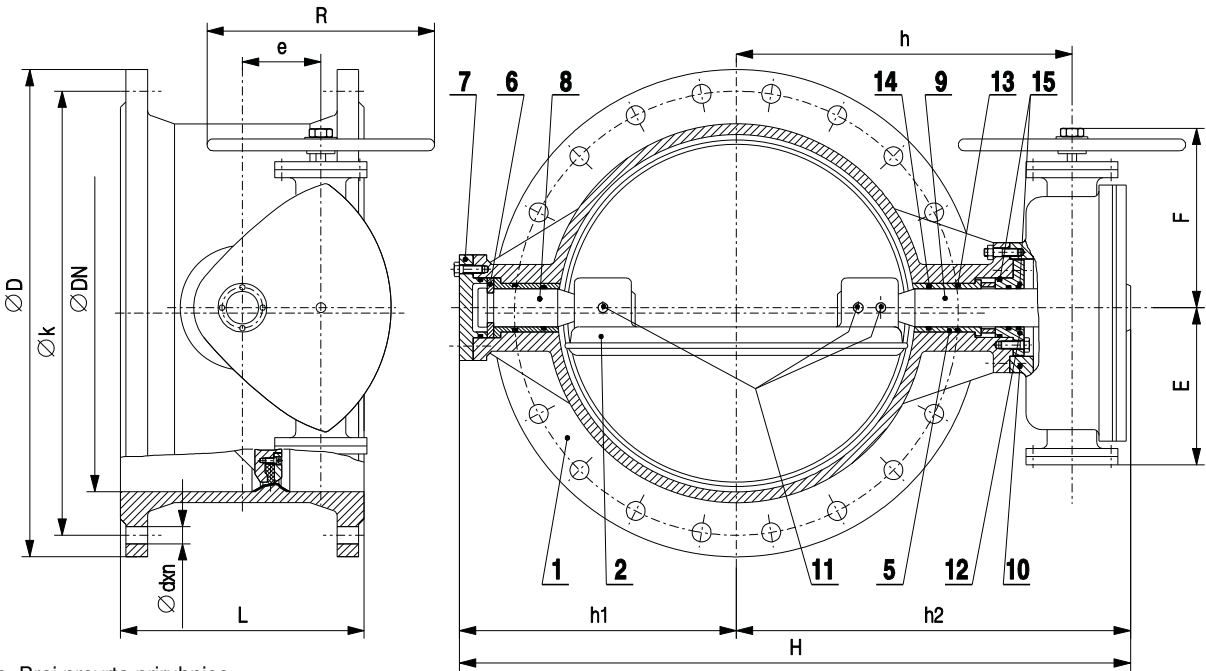
Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-41.

For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-41.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
1.1	CrNi-plasma	CrNi-plasma
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
3	X10 CrNiMoTi 18 10	X10 CrNiMoTi 18 10
	CC480K	CuSn 10
	EN-GJS-500-7	GGG 50
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	CC480K	CuSn 10
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	X20Cr13	X20Cr13
9	X20Cr13	X20Cr13
10	EN-GJS-500-7	GGG 50
11	A2	A2
12	EN-GJS-500-7	GGG 50
13	EPDM	EPDM
14	EPDM	EPDM
15	EPDM	EPDM

Ostali materijali na upit.
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.





n=Broj provrta prirubnice
n=Anzahl der Flanschbohrungen
n=Number of flange holes

DN	L	D		kxnx d		E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/course	Masa Gewicht Weight kg
		PN 10	PN 16	PN 10	PN 16										
200	230	340	340	295x8x23	295x12x23	118	176	50	272	210	315	525	250	20	71
250	250	395	405	350x12x23	355x12x28	118	176	50	375	240	385	625	250	20	92
300	270	445	460	400x12x23	410x12x28	200	250	85	466	291	500	791	320	28	150
350	290	505	520	460x16x23	470x16x28	200	250	85	491	320	525	845	320	28	186
400	310	565	580	515x16x28	525x16x31	200	250	85	433	345	550	895	320	28	228
450	330	615	640	565x20x28	585x20x31	200	250	85	458	375	560	935	320	28	285
500	350	670	715	620x20x28	650x20x34	295	390	145	537	445	680	1125	500	36	415
600	390	780	840	725x20x31	770x20x37	295	390	145	597	515	745	1260	500	36	566
700	430	895	910	840x24x31	840x24x37	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	730
800	470	1015	1025	950x24x34	940x24x41	430	540	230	750	655	937	1592	640	50	1020
900	510	1115	1125	1050x28x34	1050x28x41	430	540	230	799	710	987	1697	640	50	1350
1000	550	1230	1255	1160x28x37	1170x28x44	430	540	230	865	760	1052	1812	640	50	1790
1100	590	1340	1355	1270x32x37	1270x32x44	430	540	230	765	810	1100	1910	640	50	1920
1200	630	1455	1485	1380x32x41	1390x32x50	430	540	230	810	855	1142	1997	640	50	2070
1400	710	1675	1685	1590x36x44	1590x36x50	375	830	400	983	975	1252	2227	640	268	3600
1600	790	1915	1930	1820x40x50	1820x40x57	375	830	400	1280	1100	1392	2492	640	268	4700
1800	870	2115	2130	2020x44x50	2020x44x57	375	830	400	1490	1280	1572	2852	640	268	5600
2000	950	2325	2345	2230x48x50	2230x48x62	330	785	440	1590	1390	1750	3140	640	300	8500
2200	1030	2550	2360	2440x52x56	2440x52x62	330	785	440	1700	1490	1850	3340	640	300	11000

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:
- Broj artikla: V3-06
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:
- Artikelnummer: V3-06
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:
- Model number: V3-06
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING PN bar	PRIRUBNICE FLANSCH FLANGES EN 1092-2 (DIN 2501) bar	VODENI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE	
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED	TEKUĆINE DO 70°C	TEKUĆINE DO max 200°C
200 – 800	25	40	40	25	25	16

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°
V3 – 06

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)

Viton max. 200°C (max. 392°F)

PTFE max. 200°C (max. 392°F)

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

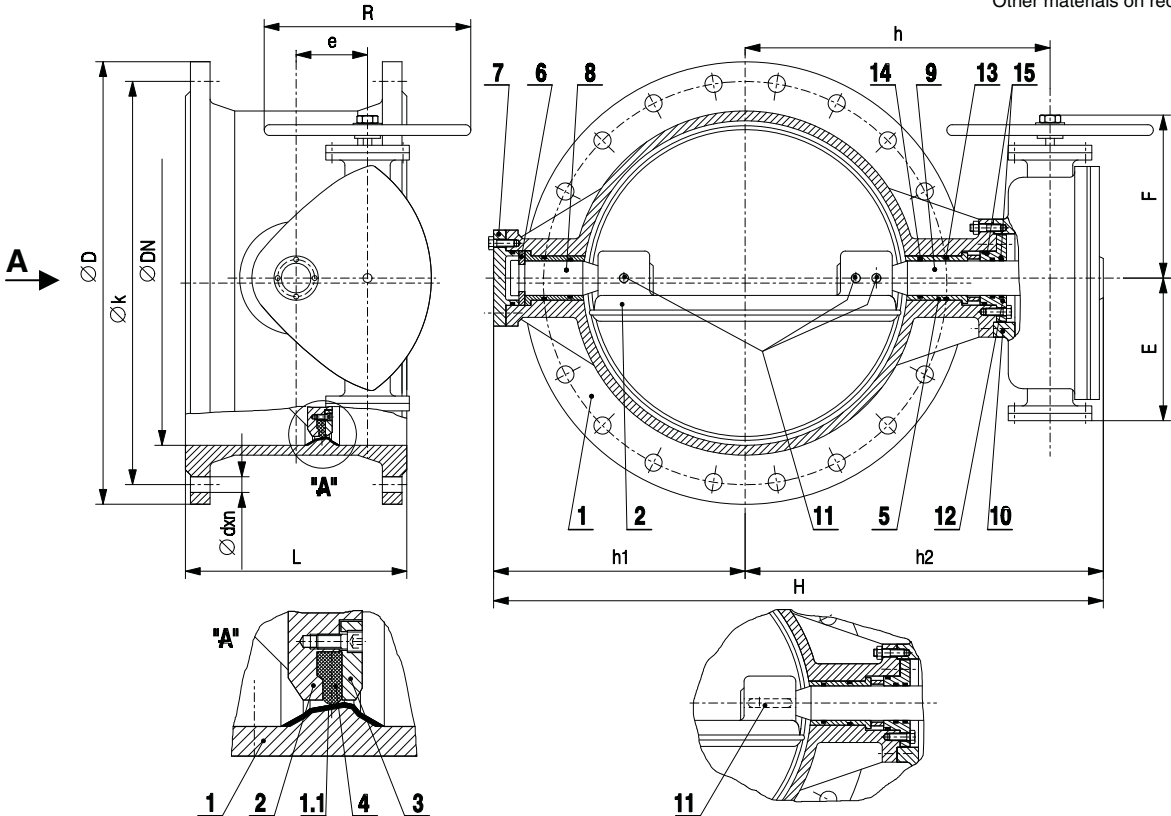
Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-41.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-41.

For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-41.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
1.1	CrNi-plasma	CrNi-plasma
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
3	X10 CrNiMoTi 18 10	X10 CrNiMoTi 18 10
	CC480K	CuSn 10
	EN-GJS-500-7	GGG 50
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	CC480K	CuSn 10
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	X20Cr13	X20Cr13
9	X20Cr13	X20Cr13
10	EN-GJS-500-7	GGG 50
11	A2	A2
12	EN-GJS-500-7	GGG 50
13	EPDM	EPDM
14	EPDM	EPDM
15	EPDM	EPDM

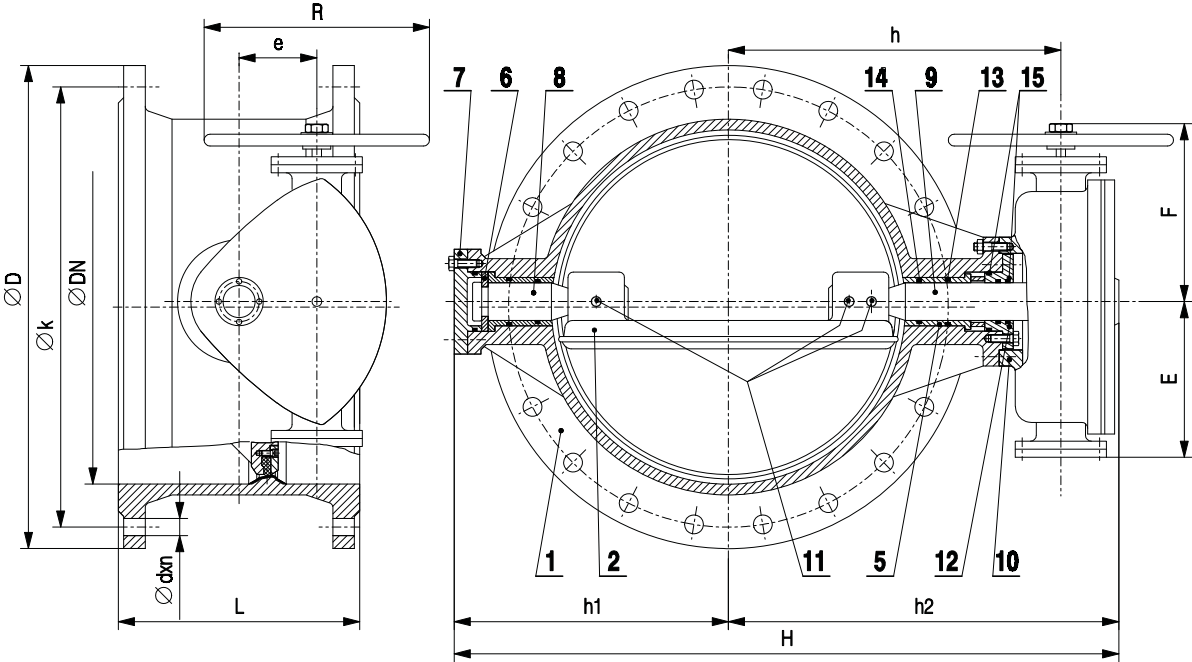
Ostali materijali na upit.
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.



V3 – 06

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 14 (DIN 3202 red F 4)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Reihe F 4)
Face to face: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Series F 4)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n=Broj provrta priрубnice
n=Anzahl der Flanschbohrungen
n=Number of flange holes

DN	L	D	k x n x d PN 25	E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub turns/lift	Masa Gewicht Weight kg
200	230	360	310x12x28	118	176	50	272	210	315	525	250	20	71
250	250	425	370x12x31	118	176	50	375	240	385	625	250	20	92
300	270	485	430x16x31	200	250	85	466	291	500	791	320	28	150
350	290	555	490x16x34	200	250	85	491	320	525	845	320	28	186
400	310	620	550x16x37	200	250	85	433	345	550	895	320	28	228
450	330	685	600x20x37	200	250	85	458	375	560	935	320	28	285
500	350	730	660x20x37	295	390	145	537	445	680	1125	500	36	415
600	390	845	770x20x41	295	390	145	597	515	745	1260	500	36	566
700	430	960	875x24x44	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	730
800	470	1085	990x24x50	430	540	230	750	655	937	1592	640	50	1020

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:
- Broj artikla: V3-06
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:
- Artikelnummer: V3-06
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:
- Model number: V3-06
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK NOMINAL PRESSURE PN bar	VODENI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK HYDROSTATIC TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK PRI DOZVOLJENOJ RADNOJ TEMPERATURI ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK BEI ZULÄSSIGER BETRIEBSTEMPERATUR ADMISSIBLE POSITIVE WORKING PRESSURE AT ALLOWABLE OPERATING TEMPERATURE TO 70°C	
		KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS SEAT	70°C bar max. 200°C	
400 – 2600	6	10	6	6	4
200 – 2400	10	16	10	10	8
200 - 2200	16	25	16	16	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 06V

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)
Viton max. 200°C (max. 392°F)
PTFE max. 200°C (max. 392°F)

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač ugrađuje se između prirubnica bušenih prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prema normi N.F, B.S, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flanschbohrung nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder nach der Norm N.F, B.S, ANSI und UNI.

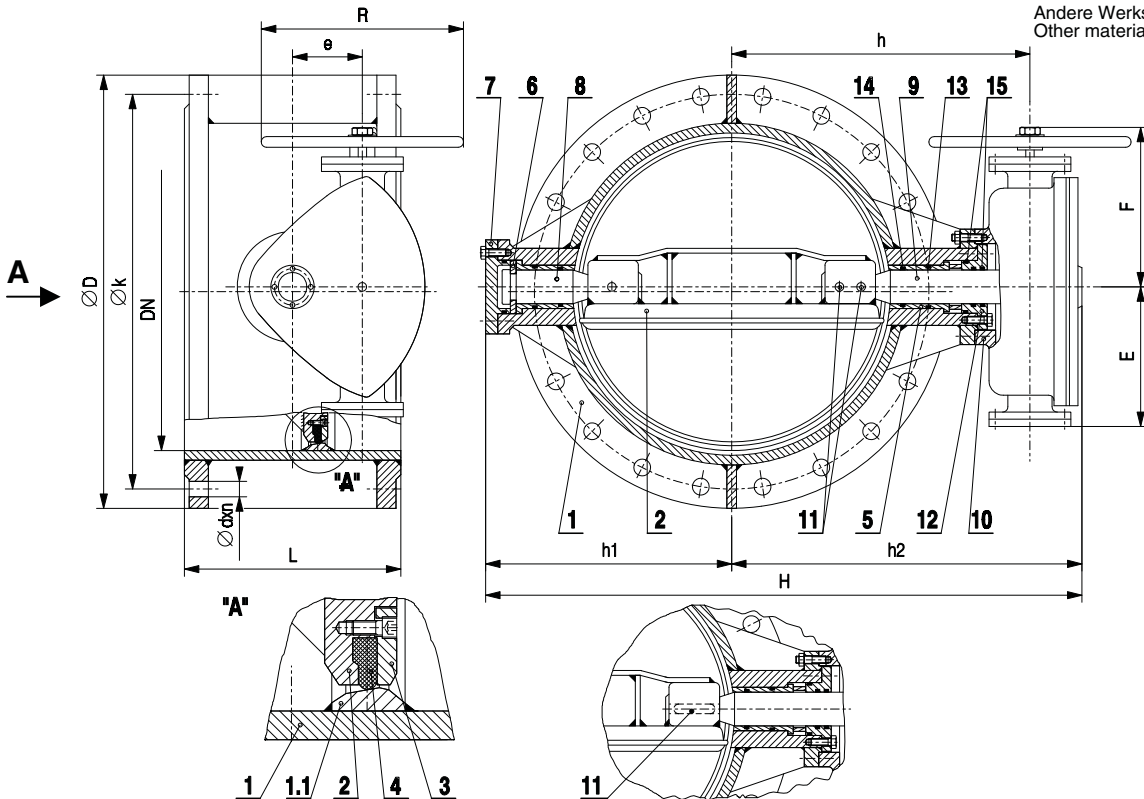
The butterfly-valves are fitted between flanges drilled acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards N.F, B.S, ANSI and UNI.

Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-41.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-41.
For the fitting position of the actuators and the different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-41.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	S235JR	St 37 - 2
1.1	X5 Cr Ni 18 10	X5 Cr Ni 18 10
	CrNi PLASMA	CrNi PLASMA
2	S235JR	St 37 - 2
3	S235JR	St 37 - 2
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	Cu Sn 10
6	CC480K	Cu Sn 10
7	S235JR	St 37 - 2
8	X20 Cr13	X20 Cr13
9	X20 Cr13	X20 Cr13
10	S235JR	St 37 - 2
11	X20 Cr13	X20 Cr13
12	S235JR	St 37 - 2
13	EPDM	EPDM
14	EPDM	EPDM
15	EPDM	EPDM

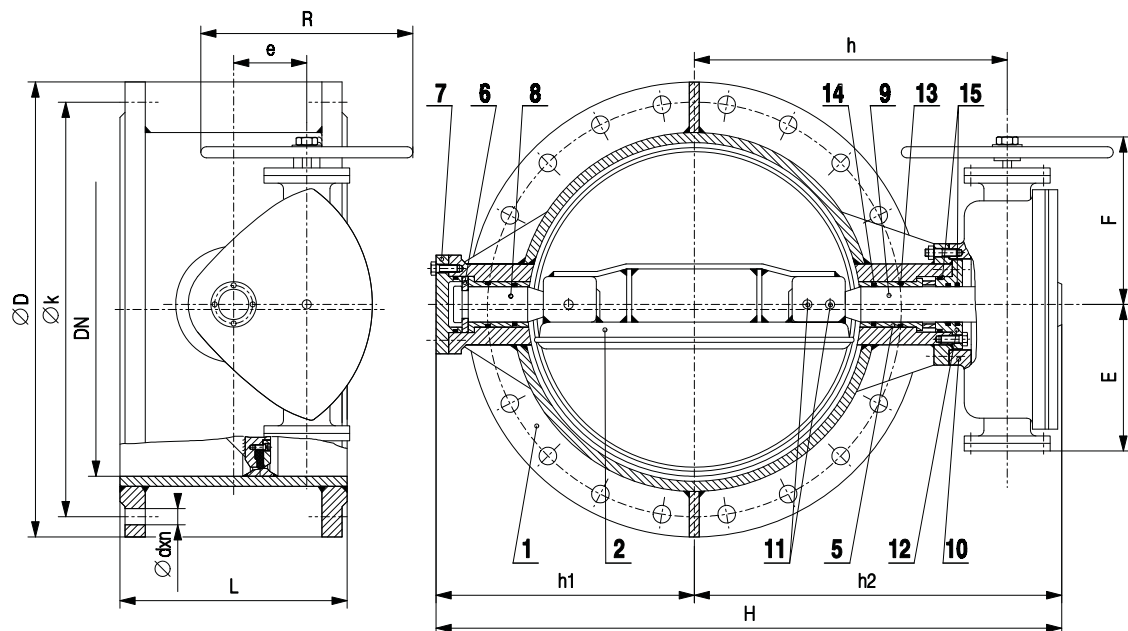
Ostali materijali na upit.
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.



V3 – 06V

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 14 (DIN 3202 red F 4)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Reihe F 4)
Face to face: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Series F 4)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n=Broj provrta priрубnice

n=Anzahl der Flanschbohrungen

n=Number of flange holes

DN	L	D	k x n x d PN 6	E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub turns/lift	Masa Gewicht Weight kg
400	310	540	495x16x23	200	250	85	433	345	550	895	320	28	230
450	330	595	550x16x23	200	250	85	458	375	560	935	320	28	288
500	350	645	600x20x23	295	390	145	537	445	680	1125	500	36	420
600	390	755	705x20x28	295	390	145	597	515	745	1260	500	36	570
700	430	860	810x24x28	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	732
800	470	975	920x24x31	430	540	230	750	655	937	1592	640	50	1025
900	510	1075	1020x24x31	430	540	230	799	710	987	1697	640	50	1355
1000	550	1175	1120x28x31	430	540	230	865	760	1052	1812	640	204	1795
1100	590	1305	1240x28x34	430	540	230	765	810	1100	1910	640	204	1925
1200	630	1405	1340x32x34	430	540	230	810	855	1142	1997	640	204	2075
1400	710	1630	1560x36x37	375	830	400	983	975	1252	2227	640	268	3608
1500	750	1730	1660x36x37	375	830	400	1158	1006	1320	2326	640	268	3700
1600	790	1830	1760x40x37	375	830	400	1280	1100	1392	2492	640	268	4320
1800	870	2045	1970x44x41	375	830	400	1490	1280	1572	2852	640	268	5150
2000	950	2265	2180x48x44	375	830	400	1590	1390	1750	3140	640	268	6100
2200	1030	2475	2390x52x44	375	830	400	1700	1490	1850	3340	640	268	7380
2400	1110	2685	2600x56x44	330	785	440	1785	1590	1955	3545	640	300	9350
2600	1190	2905	2810x60x50	330	785	440	1870	1680	2040	3720	640	300	10000

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-06V
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-06V
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

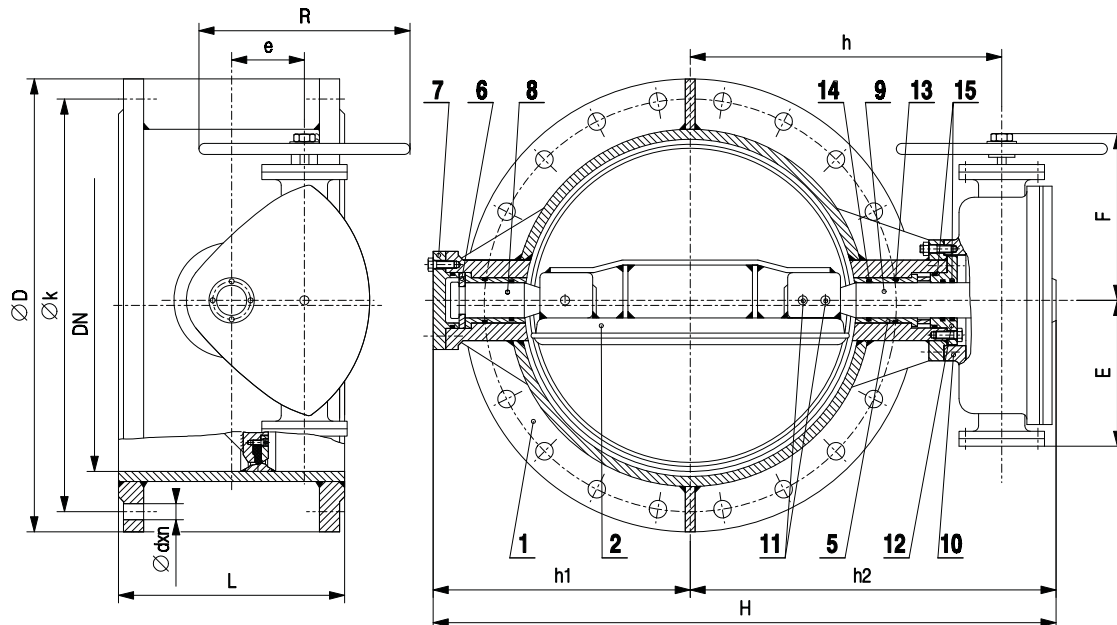
When ordering please state:

- Model number: V3-06V
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 14 (DIN 3202 red F 4) Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
 Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Reihe F 4) Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
 Face to face: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Series F 4) Test according to EN 12266 (DIN 3230)

V3 – 06V

3



n=Broj provrta priрубnice
 n=Anzahl der Flanschbohrungen
 n=Number of flange holes

DN	L	D	k x n x d PN 10	E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub turns/lift	Masa Gewicht Weight kg
200	230	340	295x8x23	118	176	50	272	210	315	525	250	20	81
250	250	395	350x12x23	118	176	50	375	240	385	625	250	20	123
300	270	445	400x12x23	200	250	85	466	291	500	791	320	28	153
350	290	505	460x16x23	200	250	85	491	320	525	845	320	28	205
400	310	565	515x16x28	200	250	85	433	345	550	895	320	28	235
450	330	615	565x20x28	200	250	85	458	375	560	935	320	28	295
500	350	670	620x20x28	295	390	145	537	445	680	1125	500	36	425
600	390	780	725x20x31	295	390	145	597	515	745	1260	500	36	580
700	430	895	840x24x31	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	742
800	470	1015	950x24x34	430	540	230	750	655	937	1592	640	50	1035
900	510	1115	1050x28x34	430	540	230	799	710	987	1697	640	50	1365
1000	550	1230	1160x28x37	430	540	230	865	760	1052	1812	640	204	1805
1100	590	1340	1270x32x37	430	540	230	765	810	1100	1910	640	204	1940
1200	630	1455	1380x32x41	430	540	230	810	855	1142	1997	640	204	2090
1400	710	1675	1590x36x44	375	830	400	983	975	1252	2227	640	268	3620
1500	750	1785	1700x36x44	375	830	400	1158	1006	1320	2326	640	268	3950
1600	790	1915	1820x40x50	375	830	400	1280	1100	1392	2492	640	268	4800
1800	870	2115	2020x44x50	375	830	400	1490	1280	1572	2852	640	268	5900
2000	950	2325	2230x48x50	330	785	440	1590	1390	1750	3140	640	300	8100
2200	1030	2550	2440x52x56	330	785	440	1700	1490	1850	3340	640	300	10500
2400	1110	2760	2650x56x56	330	785	440	1785	1590	1955	3545	640	300	12100

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:
 - Broj artikla: V3-06V
 - Nazivni promjer
 - Nazivni pritisak
 - Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:
 - Artikelnummer: V3-06V
 - Nennweite
 - Nenndruck
 - Besondere Wünsche

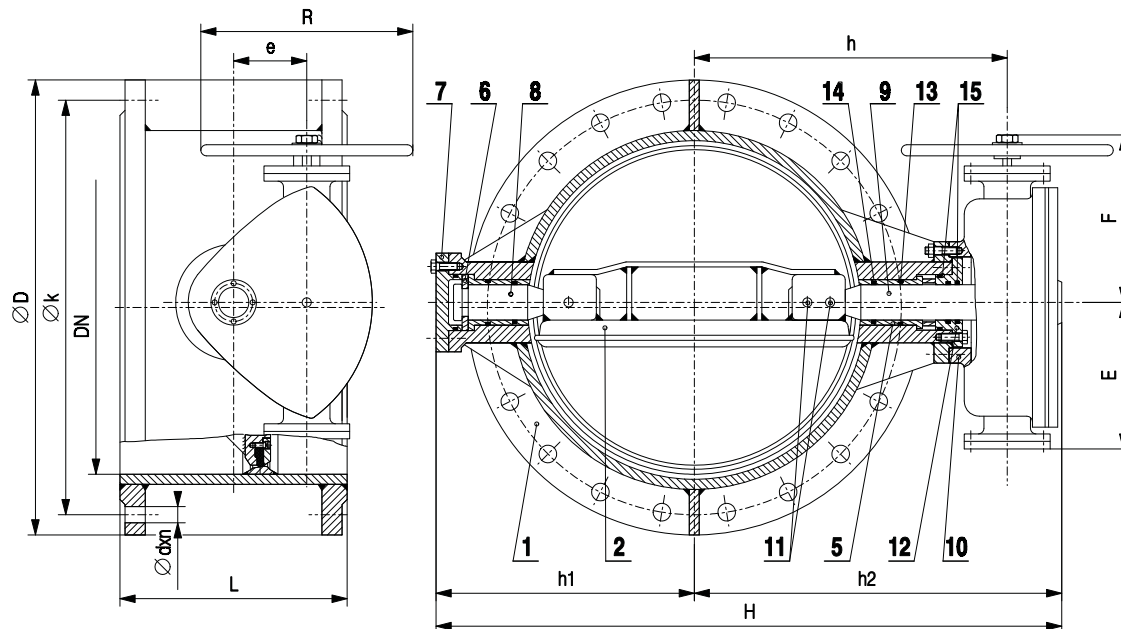
Ordering

When ordering please state:
 - Model number: V3-06V
 - Nominal size
 - Nominal pressure
 - Special request

V3 – 06V

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 14 (DIN 3202 red F 4)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Reihe F 4)
Face to face: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Series F 4)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n=Broj provrta priрубnice

n=Anzahl der Flanschbohrungen

n=Number of flange holes

DN	L	D	k x n x d PN 16	E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub turns/lift	Masa Gewicht Weight kg
200	230	340	295x12x12	118	176	50	207	280	330	533	250	20	110
250	250	405	355x12x28	118	176	50	250	326	378	600	250	20	155
300	270	460	410x12x28	200	250	85	300	377	460	715	320	28	190
350	290	520	470x16x28	200	250	85	324	397	484	765	320	28	245
400	310	565	525x16x31	200	250	85	350	433	515	850	320	28	320
450	330	615	585x20x31	200	250	85	425	489	536	1870	320	28	510
500	350	670	650x20x34	295	390	145	452	546	662	1080	500	36	540
600	390	780	770x20x36	295	390	145	492	597	712	1220	500	36	740
700	430	895	840x24x37	430	540	230	535	660	792	1307	640	50	910
800	470	1015	950x24x41	430	540	230	600	750	882	1542	640	50	1390
900	510	1115	1050x28x41	430	540	230	665	815	948	1670	640	50	1610
1000	550	1230	1170x28x44	430	540	230	715	865	998	1770	640	204	2100
1100	590	1340	1270x32x44	430	540	230	765	915	1040	1955	640	204	2550
1200	630	1455	1390x32x50	430	540	230	810	960	1092	1962	640	204	2810
1400	710	1675	1590x36x50	375	830	400	983	1093	1247	2340	640	268	3700
1500	750	1820	1710x36x57	375	830	400	1158	1006	1320	2326	640	268	4500
1600	790	1930	1820x40x57	375	830	400	1280	1130	1435	2565	640	268	5500
1800	870	2130	2020x44x57	375	830	400	1495	1290	1650	2940	640	268	8200
2000	950	2345	2230x48x62	330	785	440	1590	1390	1750	3140	640	300	9200
2200	1030	2360	2440x52x62	330	785	440	1700	1490	1850	3340	640	300	11500

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-06V
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-06V
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:

- Model number: V3-06V
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK NOMINAL PRESSURE PN bar	VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK HYDROSTATIC TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK PRI DOZVOLJENOJ RADNOJ TEMPERATURI ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK BEI ZULÄSSIGER BETRIEBSTEMPERATUR ADMISSIBLE POSITIVE WORKING PRESSURE AT ALLOWABLE OPERATING TEMPERATURE TO 70°C	
		KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS SEAT	70°C	max. 200°C
200 - 1200	25	40	25	25	16

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 06V

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)
Viton max. 200°C (max. 392°F)
PTFE max. 200°C (max. 392°F)

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač ugrađuje se između prirubnica bušenih prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prema normi N.F, B.S, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flanschbohrung nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder nach der Norm N.F, B.S, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges drilled acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards N.F, B.S, ANSI and UNI.

Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-41.

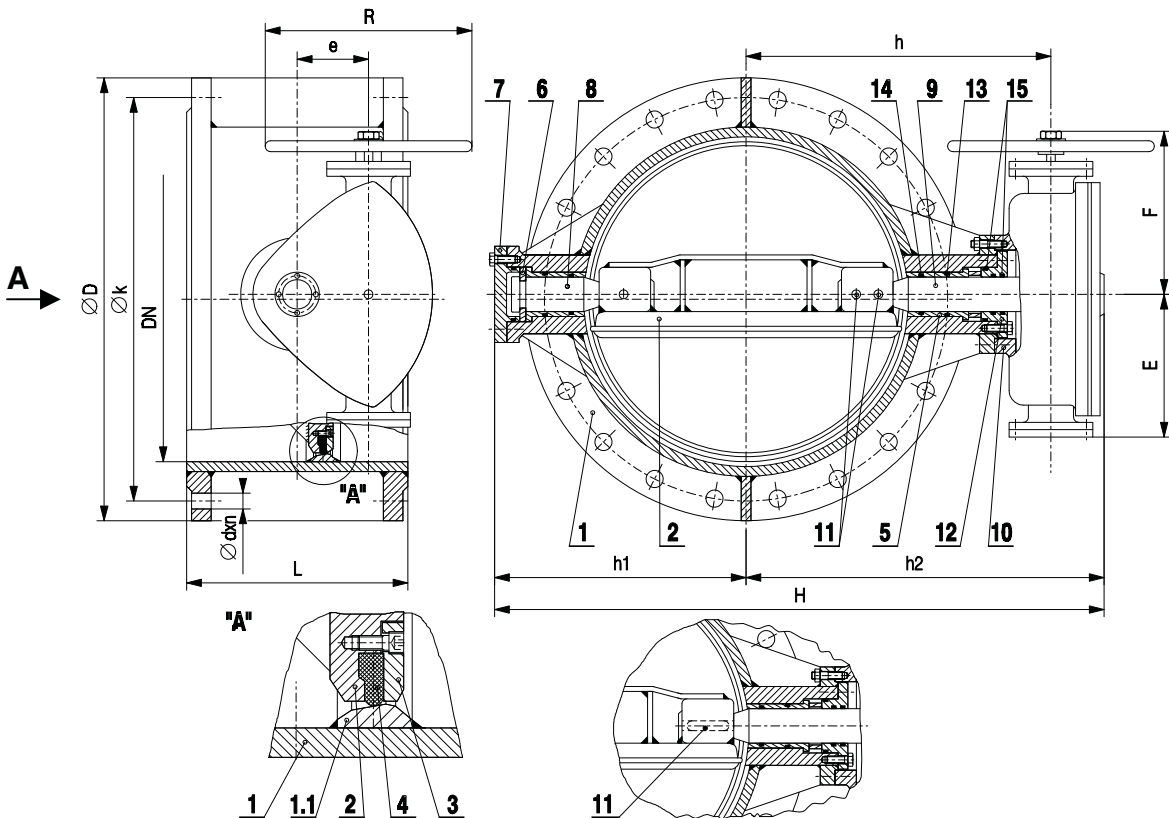
Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-41.

For the fitting position of the actuators and the different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-41.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	S235JR	St 37 - 2
1.1	X5 Cr Ni 18 10	X5 Cr Ni 18 10
	CrNi PLASMA	CrNi PLASMA
2	S235JR	St 37 - 2
3	S235JR	St 37 - 2
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	Cu Sn 10
6	CC480K	Cu Sn 10
7	S235JR	St 37 - 2
8	X20 Cr13	X20 Cr13
9	X20 Cr13	X20 Cr13
10	S235JR	St 37 - 2
11	X20 Cr13	X20 Cr13
12	S235JR	St 37 - 2
13	EPDM	EPDM
14	EPDM	EPDM
15	EPDM	EPDM

Ostali materijali na upit.

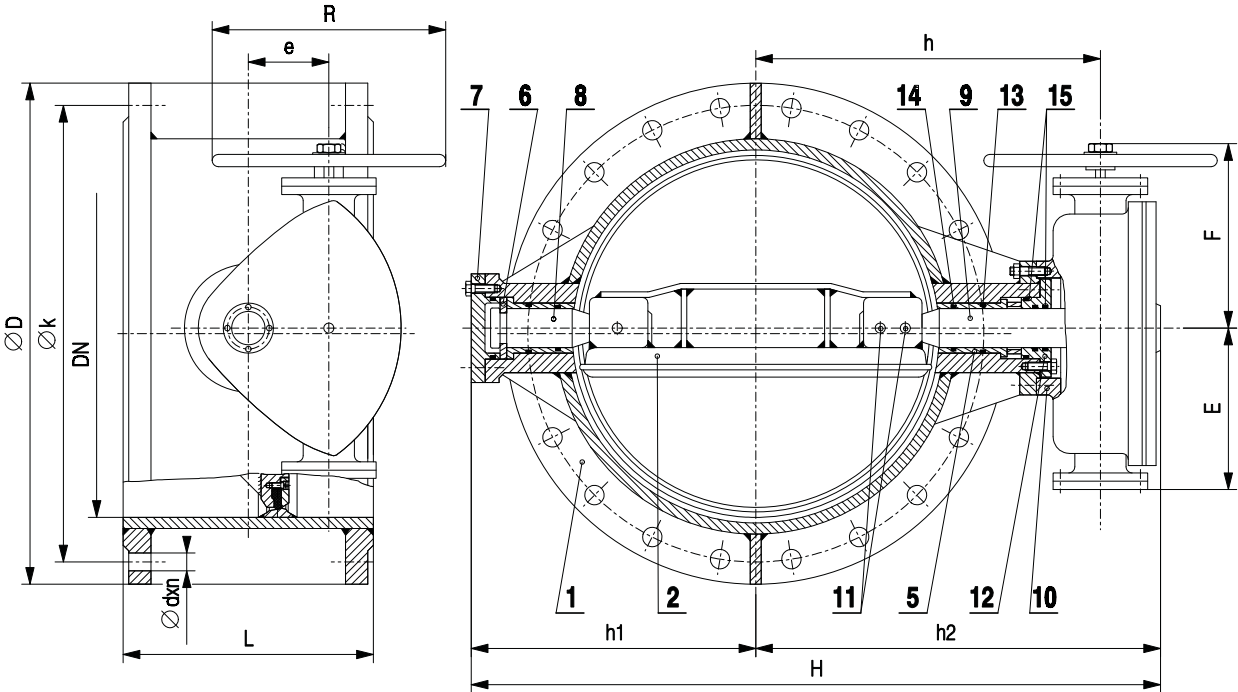
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.



V3 – 06V

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 14 (DIN 3202 red F 4)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Reihe F 4)
Face to face: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Series F 4)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n=Broj provrta prirubnice
n=Anzahl der Flanschbohrungen
n=Number of flange holes

DN	L	D	k x n x d PN 25	E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./rod Umdr./Hub turns/lift	Masa Gewicht Weight kg
200	230	360	310x12x28	118	176	50	272	210	315	525	250	20	105
250	250	425	370x12x31	118	176	50	375	240	385	625	250	20	158
300	270	485	430x16x31	200	250	85	466	291	500	791	320	28	185
350	290	555	490x16x34	200	250	85	491	320	525	845	320	28	280
400	310	620	550x16x37	200	250	85	433	345	550	895	320	28	380
450	330	685	600x20x37	200	250	85	458	375	560	935	320	28	480
500	350	730	660x20x37	295	390	145	537	445	680	1125	500	36	550
600	390	845	770x20x41	295	390	145	597	515	745	1260	500	36	780
700	430	960	875x24x44	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	1050
800	470	1085	990x24x50	430	540	230	750	655	937	1592	640	50	1750
900	510	1185	1090x28x50	430	540	230	799	705	987	1697	640	50	1980
1000	550	1320	1210x28x57	430	540	230	865	760	1052	1812	640	50	2400
1100	590	1420	1310x32x57	430	540	230	765	810	1100	1910	640	50	2980
1200	630	1530	1420x32x57	430	540	230	810	855	1142	1997	640	50	3290

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:
- Broj artikla: V3-06V
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:
- Artikelnummer: V3-06V
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:
- Model number: V3-06V
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK NOMINAL PRESSURE PN bar	VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK HYDROSTATIC TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK PRI DOZVOLJENOJ RADNOJ TEMPERATURI ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK BEI ZULÄSSIGER BETRIEBSTEMPERATUR ADMISSIBLE POSITIVE WORKING PRESSURE AT ALLOWABLE OPERATING TEMPERATURE TO 70°C	
		KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED	70°C bar max. 200°C	
				40	25
200 - 800	40	60	40	40	25

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 06V

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)
Viton max. 200°C (max. 392°F)
PTFE max. 200°C (max. 392°F)

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač ugrađuje se između priрубnica буšenih prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prema normi N.F, B.S, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flanschbohrung nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder nach der Norm N.F, B.S, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges drilled acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards N.F, B.S, ANSI and UNI.

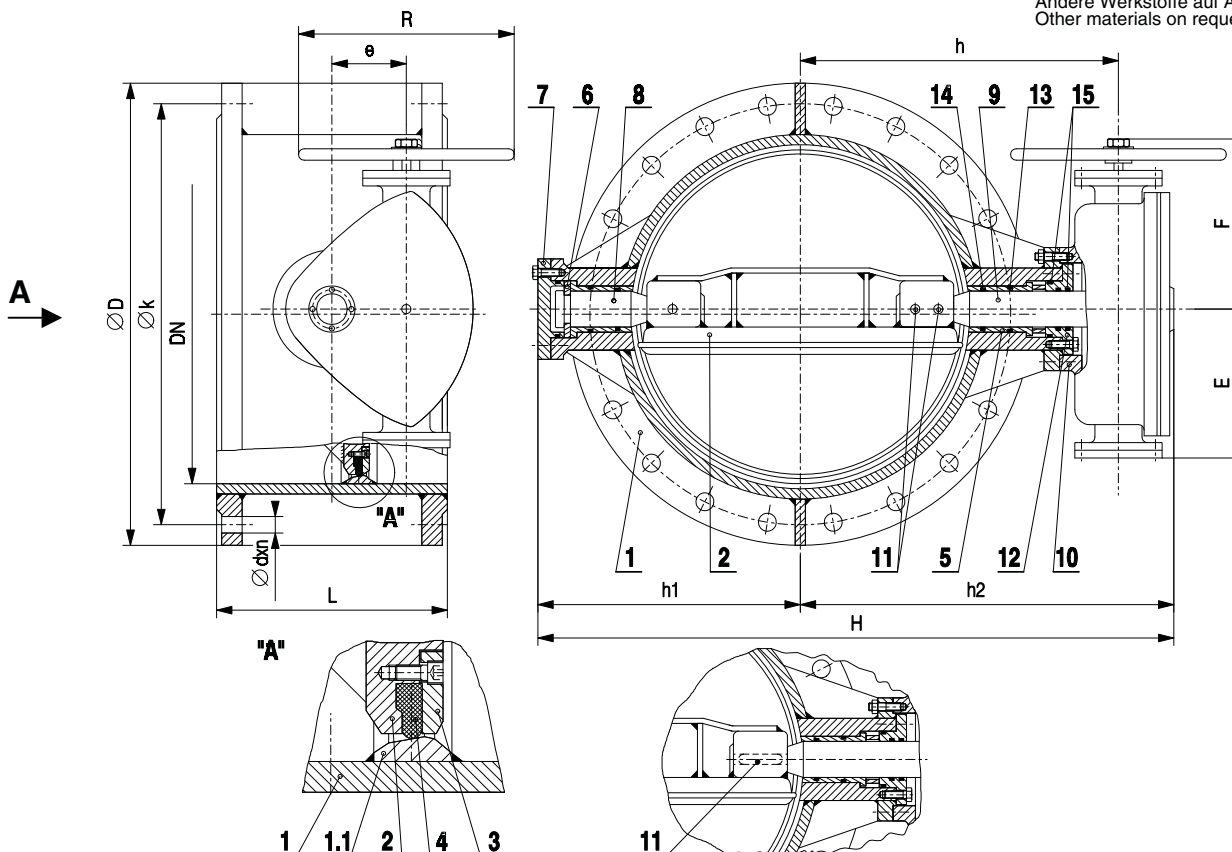
Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-41.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-41.
For the fitting position of the actuators and the different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-41.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	S235JR	St 37 - 2
1.1	X5 Cr Ni 18 10	X5 Cr Ni 18 10
	CrNi PLASMA	CrNi PLASMA
2	S235JR	St 37 - 2
3	S235JR	St 37 - 2
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	Cu Sn 10
6	CC480K	Cu Sn 10
7	S235JR	St 37 - 2
8	X20 Cr13	X20 Cr13
9	X20 Cr13	X20 Cr13
10	S235JR	St 37 - 2
11	X20 Cr13	X20 Cr13
12	S235JR	St 37 - 2
13	EPDM	EPDM
14	EPDM	EPDM
15	EPDM	EPDM

Ostali materijali na upit.

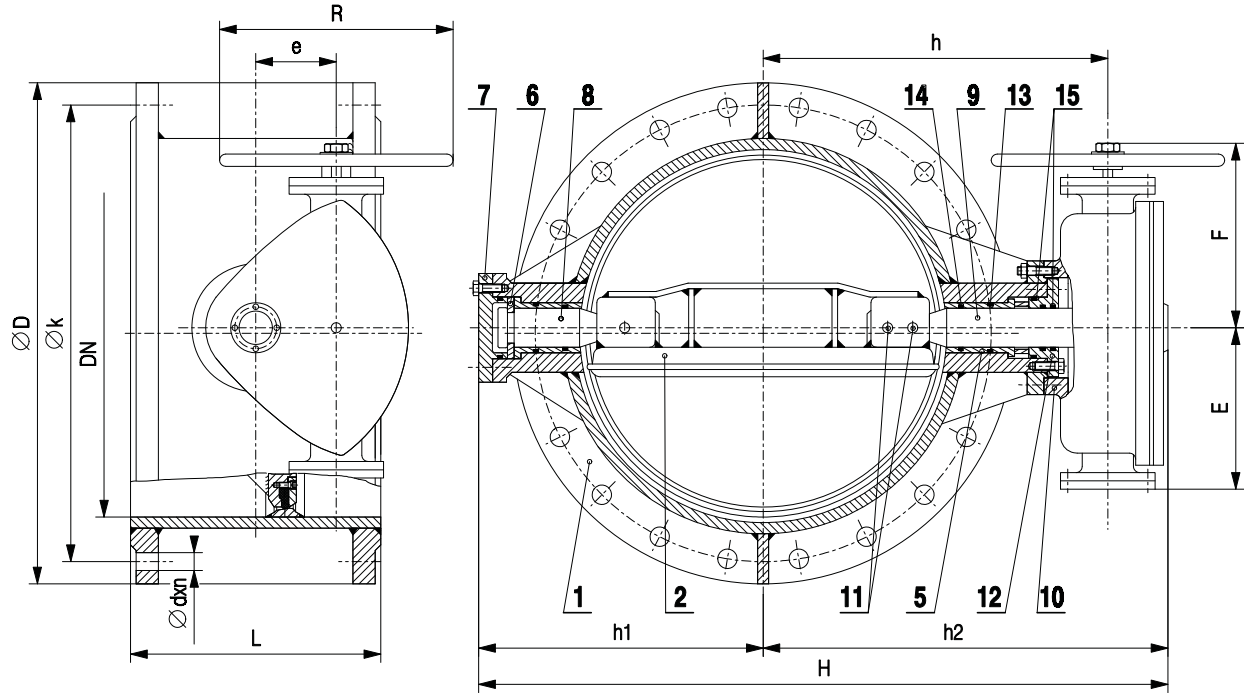
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.



V3 – 06V

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 15 (DIN 3202 red F 5)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 15 (DIN 3202 Reihe F 5)
Face to face: EN 558-1 SERIES 15 (DIN 3202 Series F 5)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n=Broj provrta prirubnice
n=Anzahl der Flanschbohrungen
n=Number of flange holes

DN	L	D	k x n x d PN 40	E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub turns/lift	Masa Gewicht Weight kg
200	400	375	320x12x31	118	176	50	272	210	315	525	250	28	145
250	450	450	385x12x34	118	176	50	375	240	385	625	250	28	260
300	500	515	450x16x34	200	250	85	466	291	500	791	320	28	330
350	550	580	510x16x37	200	250	85	491	320	525	845	320	36	390
400	600	660	585x16x41	200	250	85	433	345	550	895	320	36	600
450	650	685	610x20x41	200	250	85	458	375	560	935	320	36	680
500	700	755	670x20x45	295	390	145	537	445	680	1125	500	50	790
600	800	890	795x20x50	295	390	145	597	515	745	1260	500	50	1210
700	900	995	900x24x50	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	1680
800	1000	1140	1030x24x57	430	540	230	750	655	937	1592	640	50	2340

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:
- Broj artikla: V3-06V
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:
- Artikelnummer: V3-06V
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:
- Model number: V3-06V
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING PN bar	PRIRUBNICE FLANSCH FLANGES EN 1092-2 (DIN 2501) bar	VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE	
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED	TEKUĆINE DO 70°C	TEKUĆINE DO max 200°C
200 – 1600	10	16	16	10	10	8
200 – 1600	16	25	25	16	16	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 06B

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)

Viton max. 200°C (max. 392°F)

PTFE max. 200°C (max. 392°F)

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-41.

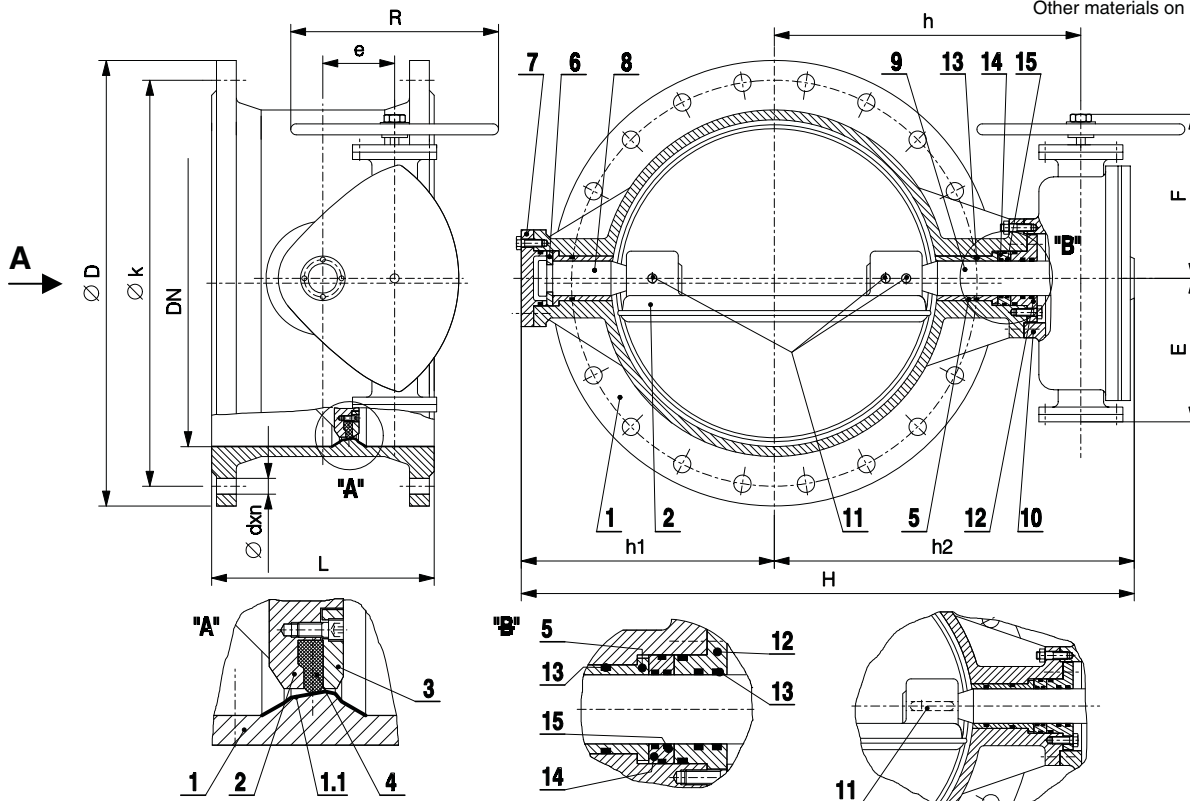
Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-41.

For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-41.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
1.1	CrNi-plasma	CrNi-plasma
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
3	X10 CrNiMoTi 18 10	X10 CrNiMoTi 18 10
	CC480K	CuSn 10
	EN-GJS-500-7	GGG 50
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	CC480K	CuSn 10
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	X20Cr13	X20Cr13
9	X20Cr13	X20Cr13
10	EN-GJS-500-7	GGG 50
11	A2	A2
12	EN-GJS-500-7	GGG 50
13	EPDM	EPDM
14	CC480K	CuSn 10
15	EPDM	EPDM

Ostali materijali na upit.

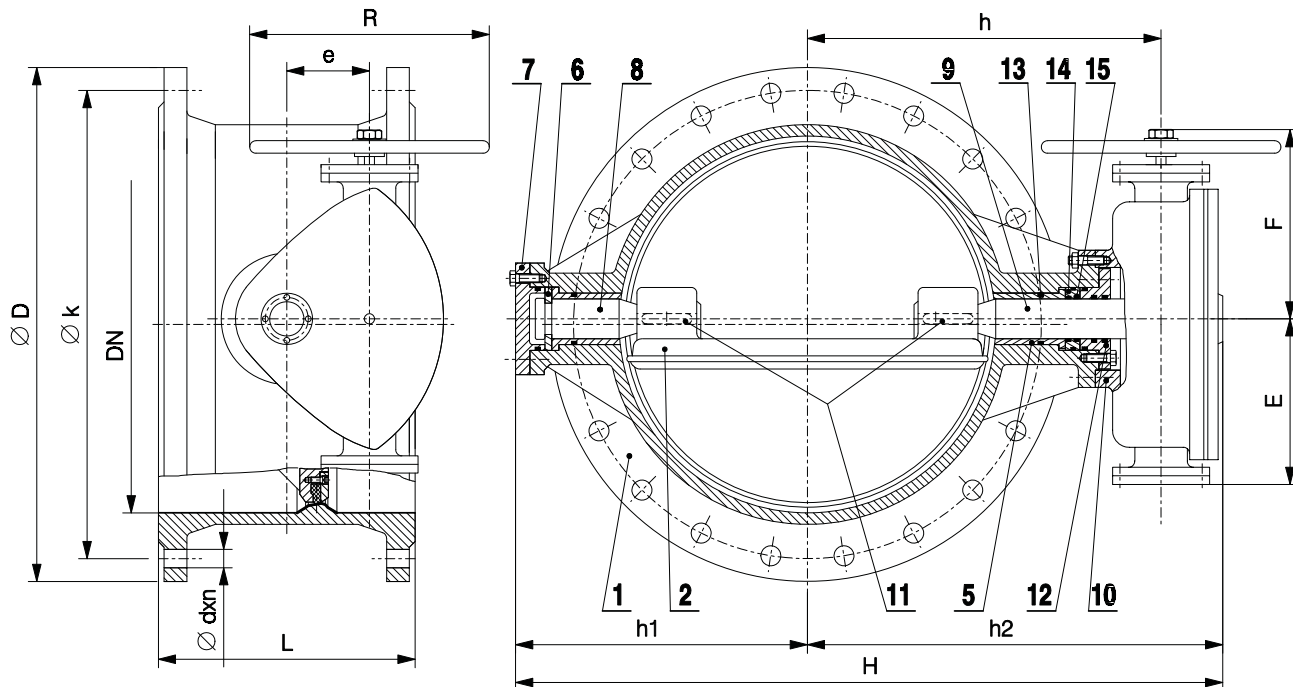
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.



V3 – 06B

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 14 (DIN 3202 red F 4)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 F 4)
Face to face: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Series F 4)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n=Broj provrta priрубnice

n=Anzahl der Flanschbohrungen

n=Number of flange holes

DN	L	D		kxnx d		E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/course	Masa Gewicht Weight kg
		PN 10	PN 16	PN 10	PN 16										
200	230	340	340	295x8x23	295x12x23	118	176	50	272	210	315	525	250	20	71
250	250	395	405	350x12x23	355x12x28	118	176	50	375	240	385	625	250	20	92
300	270	445	460	400x12x23	410x12x28	200	250	85	466	291	500	791	320	28	150
350	290	505	520	460x16x23	470x16x28	200	250	85	491	320	525	845	320	28	186
400	310	565	580	515x16x28	525x16x31	200	250	85	433	345	550	895	320	28	228
450	330	615	640	565x20x28	585x20x31	200	250	85	458	375	560	935	320	28	285
500	350	670	715	620x20x28	650x20x34	295	390	145	537	445	680	1125	500	36	415
600	390	780	840	725x20x31	770x20x37	295	390	145	597	515	745	1260	500	36	566
700	430	895	910	840x24x31	840x24x37	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	730
800	470	1015	1025	950x24x34	950x24x41	430	540	230	750	655	937	1592	640	50	1020
900	510	1115	1125	1050x28x34	1050x28x41	430	540	230	799	710	987	1697	640	50	1350
1000	550	1230	1255	1160x28x37	1170x28x44	430	540	230	865	760	1052	1812	640	50	1790
1100	590	1340	1355	1270x32x37	1270x32x44	430	540	230	765	710	1100	1910	640	50	1920
1200	630	1455	1485	1380x32x41	1390x32x50	430	540	230	810	855	1142	1997	640	50	2070
1400	710	1675	1685	1590x36x44	1590x36x50	375	830	400	983	975	1252	2227	640	268	3600
1600	790	1915	1930	1820x40x50	1820x40x57	375	830	400	1280	1100	1392	2492	640	268	4700

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-06B
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-06B
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:

- Model number: V3-06B
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING PN bar	PRIRUBNICE FLANSHE FLANGES EN 1092-2 (DIN 2501) bar	VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE	
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED	TEKUĆINE DO 70°C	TEKUĆINE DO max 200°C
200 – 1600	10	16	16	10	10	8
200 – 1600	16	25	25	16	16	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 06B1

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)

Viton max. 200°C (max. 392°F)

PTFE max. 200°C (max. 392°F)

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-41.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-41.

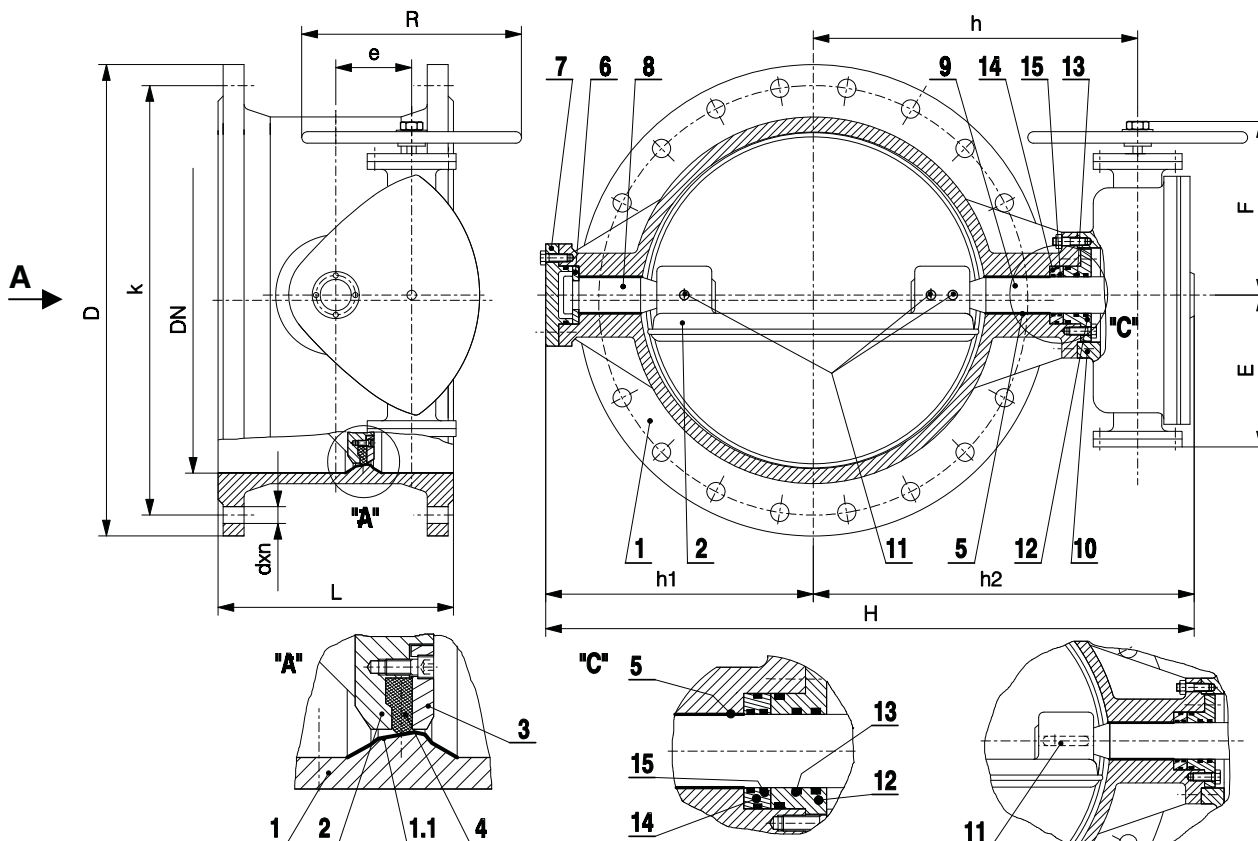
For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-41.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
1.1	CrNi-plasma	CrNi-plasma
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
3	X10 CrNiMoTi 18 10	X10 CrNiMoTi 18 10
	CC480K	CuSn 10
	EN-GJS-500-7	GGG 50
4	EPDM	EPDM
5	PTFE COMPOUND	PTFE COMPOUND
6	CC480K	CuSn 10
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	X20Cr13	X20Cr13
9	X20Cr13	X20Cr13
10	EN-GJS-500-7	GGG 50
11	A2	A2
12	EN-GJS-500-7	GGG 50
13	EPDM	EPDM
14	CC480K	CuSn 10
15	EPDM	EPDM

Ostali materijali na upit.

Andere Werkstoffe auf Anfrage.

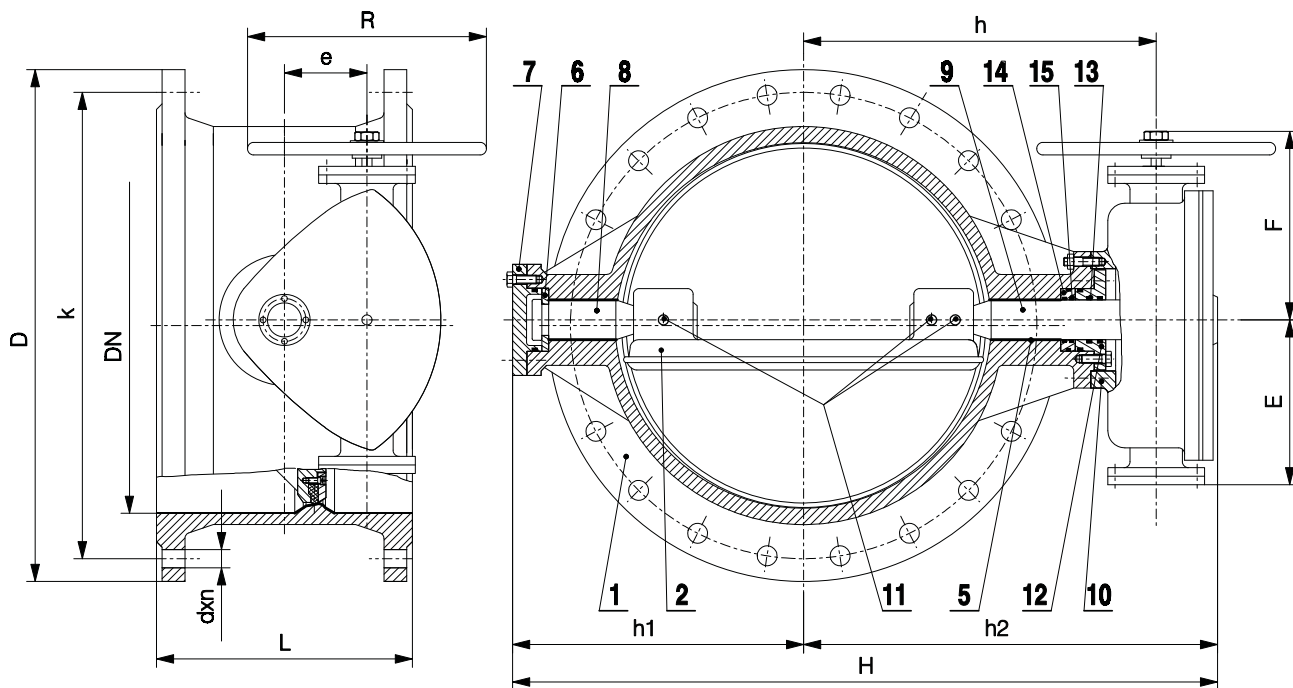
Other materials on request.



V3 – 06B1

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 14 (DIN 3202 red F 4)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Reihe F 4)
Face to face: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Series F 4)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n=Broj provrta priрубnice

n=Anzahl der Flanschbohrungen

n=Number of flange holes

DN	L	D		kxnx d		E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub turns/course	Masa Gewicht Weight kg
		PN 10	PN 16	PN 10	PN 16										
200	230	340	340	295x8x23	295x12x23	118	176	50	272	210	315	525	250	20	71
250	250	395	405	350x12x23	355x12x28	118	176	50	375	240	385	625	250	20	92
300	270	445	460	400x12x23	410x12x28	200	250	85	466	291	500	791	320	28	150
350	290	505	520	460x16x23	470x16x28	200	250	85	491	320	525	845	320	28	186
400	310	565	580	515x16x28	525x16x31	200	250	85	433	345	550	895	320	28	228
450	330	615	640	565x20x28	585x20x31	200	250	85	458	375	560	935	320	28	285
500	350	670	715	620x20x28	650x20x34	295	390	145	537	445	680	1125	500	36	415
600	390	780	840	725x20x31	770x20x37	295	390	145	597	515	745	1260	500	36	566
700	430	895	910	840x24x31	840x24x37	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	730
800	470	1015	1025	950x24x34	950x24x41	430	540	230	750	655	937	1592	640	50	1020
900	510	1115	1125	1050x28x34	1050x28x41	430	540	230	799	710	987	1697	640	50	1350
1000	550	1230	1255	1160x28x37	1170x28x44	430	540	230	865	760	1052	1812	640	50	1790
1100	590	1340	1355	1270x32x37	1270x32x44	430	540	230	765	710	1100	1910	640	50	1920
1200	630	1455	1485	1380x32x41	1390x32x50	430	540	230	810	855	1142	1997	640	50	2070
1400	710	1675	1685	1590x36x44	1590x36x50	375	830	400	983	975	1252	2227	640	268	3600
1600	790	1915	1930	1820x40x50	1820x40x57	375	830	400	1280	1100	1392	2492	640	268	4700

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-06B1
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-06B1
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:

- Model number: V3-06B1
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING PN bar	PRIRUBNICE FLANSHE FLANGES EN 1092-2 (DIN 2501) bar	VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFD RUCK TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE	
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED	TEKUĆINE DO 70°C	TEKUĆINE DO max 200°C
200 – 700	10	16	16	10	10	8
200 – 700	16	25	25	16	16	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 06C

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)
Viton max. 200°C (max. 392°F)
PTFE max. 200°C (max. 392°F)

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

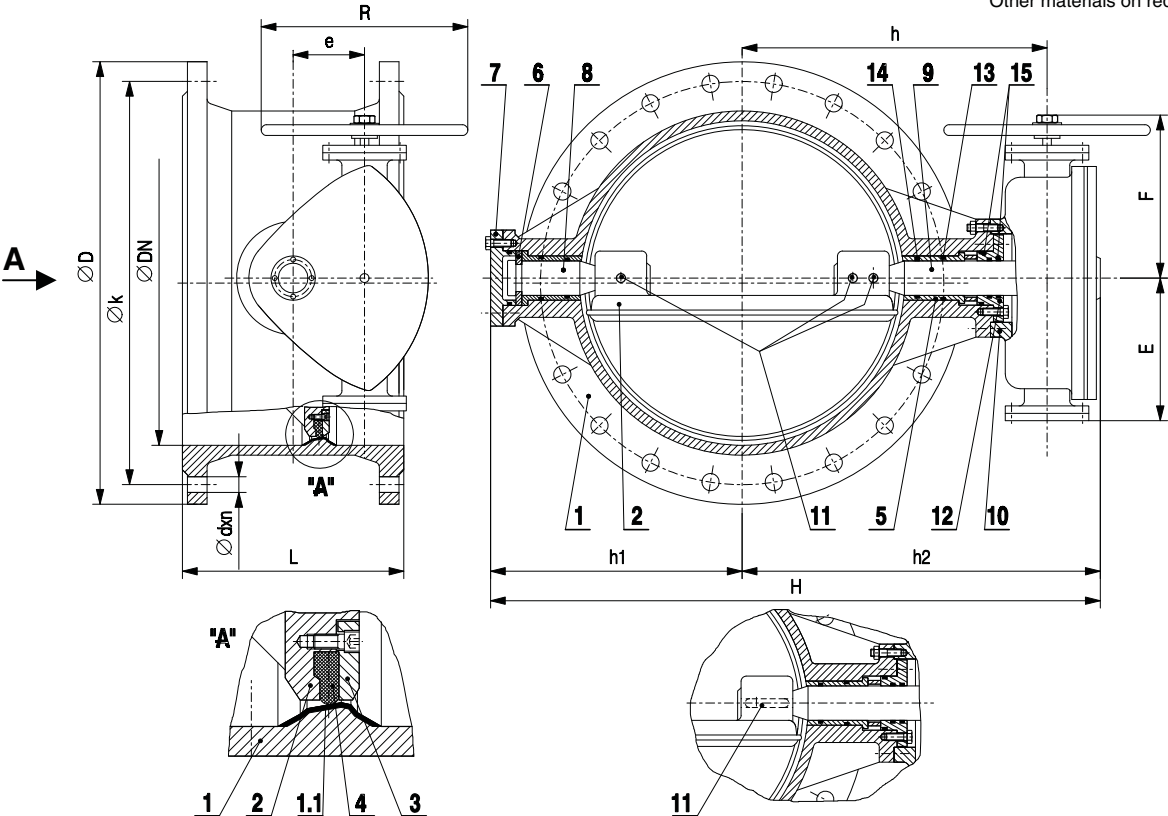
Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-41.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-41.

For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-41.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
1.1	CrNi-plasma	CrNi-plasma
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
3	X10 CrNiMoTi 18 10	X10 CrNiMoTi 18 10
	CC480K	CuSn 10
	EN-GJS-500-7	GGG 50
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	CC480K	CuSn 10
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	X20Cr13	X20Cr13
9	X20Cr13	X20Cr13
10	EN-GJS-500-7	GGG 50
11	A2	A2
12	EN-GJS-500-7	GGG 50
13	EPDM	EPDM
14	EPDM	EPDM
15	EPDM	EPDM

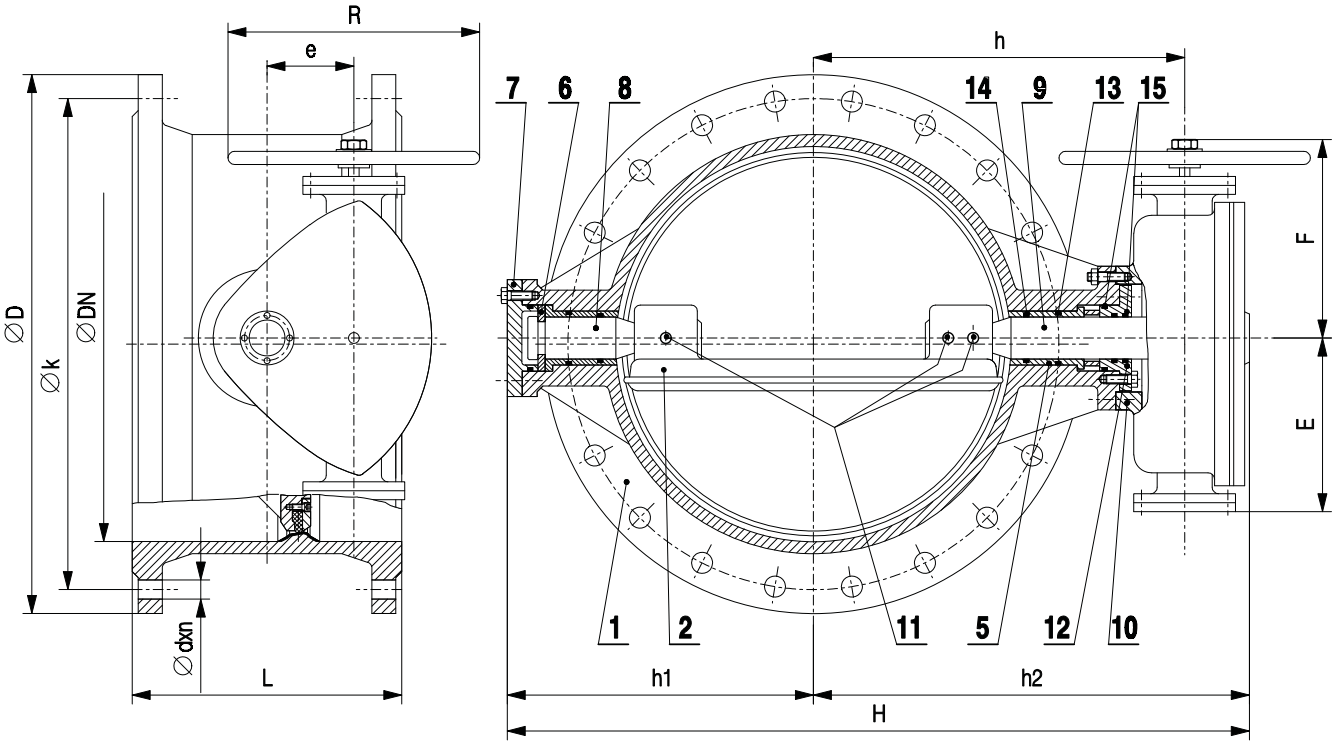
Ostali materijali na upit.
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.



V3 – 06C

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 13 (DIN 3202 red F 16)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 13 (DIN 3202 Reihe F 16)
Face to face: EN 558-1 SERIES 13 (DIN 3202 Series F 16)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n=Broj provrta prirubnice
n=Anzahl der Flanschbohrungen
n=Number of flange holes

DN	L	D		kxnx d		E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/course	Masa Gewicht Weight kg
		PN 10	PN 16	PN 10	PN 16										
200	152	340	340	295x8x23	295x12x23	118	176	50	272	210	315	525	250	20	68
250	165	395	405	350x12x23	355x12x28	118	176	50	375	240	385	625	250	20	86
300	178	445	460	400x12x23	410x12x28	200	250	85	466	291	500	791	320	28	142
350	190	505	520	460x16x23	470x16x28	200	250	85	491	320	525	845	320	28	178
400	216	565	580	515x16x28	525x16x31	200	250	85	433	345	550	895	320	28	218
450	222	615	640	565x20x28	585x20x31	200	250	85	458	375	560	935	320	28	271
500	229	670	715	620x20x28	650x20x34	295	390	145	537	445	680	1125	500	36	399
600	267	780	840	725x20x31	770x20x37	295	390	145	597	515	745	1260	500	36	548
700	292	895	910	840x24x31	840x24x37	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	710

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:
- Broj artikla: V3-06C
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:
- Artikelnummer: V3-06C
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:
- Model number: V3-06C
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING PN bar	PRIRUBNICE FLANSCH EN 1092-2 (DIN 2501) bar	VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD DOZVOLJENE RADNE TEMPERATURE ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK BEI ZULÄSSIGER BETRIEBSTEMPERATUR ADMISSIBLE POSITIVE WORKING PRESSURE AT ALLOWABLE OPERATING TEMPERATURE 300°C	
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED		
200 – 800	10	16	16	10	10	8
200 – 800	16	25	25	16	16	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 06N

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature: 300°C

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

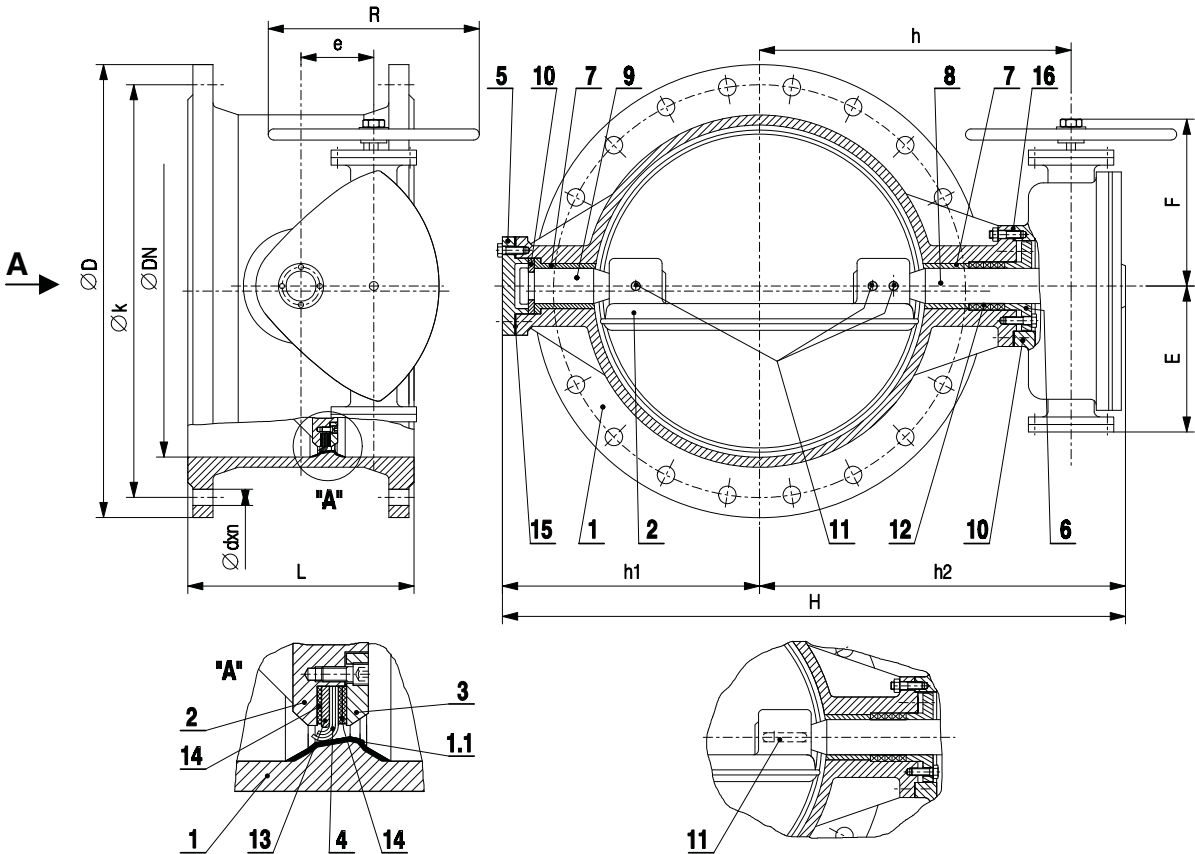
Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-41.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-41.

For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-41.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
1.1	CrNi-plasma	CrNi-plasma
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
3	X10 CrNiMoTi 18 10	X10 CrNiMoTi 18 10
4	NIRO	NIRO
5	EN-GJS-500-7	GGG 50
6	EN-GJS-500-7	GGG 50
7		GGG NiCr 20 2
8	X20Cr13	X20Cr13
9	X20Cr13	X20Cr13
10	CC480K	CuSn 10
11	A2	A2
12	GRAFIT	GRAFIT
13	S235JR	St 37-2
14	It 400	It 400
15	It 400	It 400
16	It 400	It 400

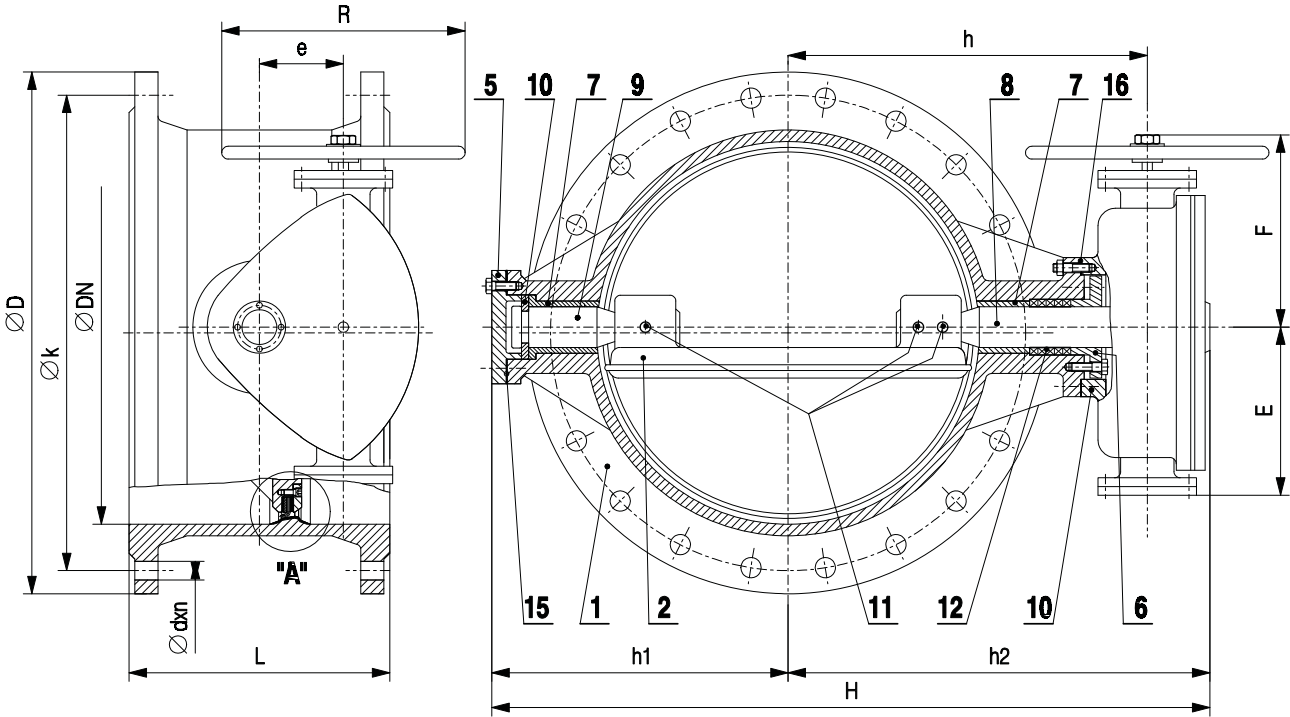
Ostali materijali na upit.
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.



V3 – 06N

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 14 (DIN 3202 red F 4)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Reihe F 4)
Face to face: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Series F 4)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n=Broj provrta prirubnice
n=Anzahl der Flanschbohrungen
n=Number of flange holes

DN	L	D		kxnx d		E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/course	Masa Gewicht Weight kg
		PN 10	PN 16	PN 10	PN 16										
200	230	340	340	295x8x23	295x12x23	118	176	50	272	210	315	525	250	20	71
250	250	395	405	350x12x23	355x12x28	118	176	50	375	240	385	625	250	20	92
300	270	445	460	400x12x23	410x12x28	200	250	85	466	291	500	791	320	28	150
350	290	505	520	460x16x23	470x16x28	200	250	85	491	320	525	845	320	28	186
400	310	565	580	515x16x28	525x16x31	200	250	85	433	345	550	895	320	28	228
450	330	615	640	565x20x28	585x20x31	200	250	85	458	375	560	935	320	28	285
500	350	670	715	620x20x28	650x20x34	295	390	145	537	445	680	1125	500	36	415
600	390	780	840	725x20x31	770x20x37	295	390	145	597	515	745	1260	500	36	566
700	430	895	910	840x24x31	840x24x37	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	730
800	470	1015	1025	950x24x34	950x24x41	430	540	230	750	660	890	1550	640	50	1020

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-06N
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-06N
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:

- Model number: V3-06N
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING PN bar	PRIRUBNICE FLANSCH FLANGES EN 1092-2 (DIN 2501) bar	VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD DOZVOLJENE RADNE TEMPERATURE ZULÄSSIGER BETRIEBSDRUCK BEI ZULÄSSIGER BETRIEBSTEMPERATUR ADMISSIBLE POSITIVE WORKING PRESSURE AT ALLOWABLE OPERATING TEMPERATURE 300°C
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED	
200 – 1400	10	16	16	10	10
200 – 1400	16	25	25	16	16

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 06G

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA, PLIN
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER, GAS
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER, GAS

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature: 300°C

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

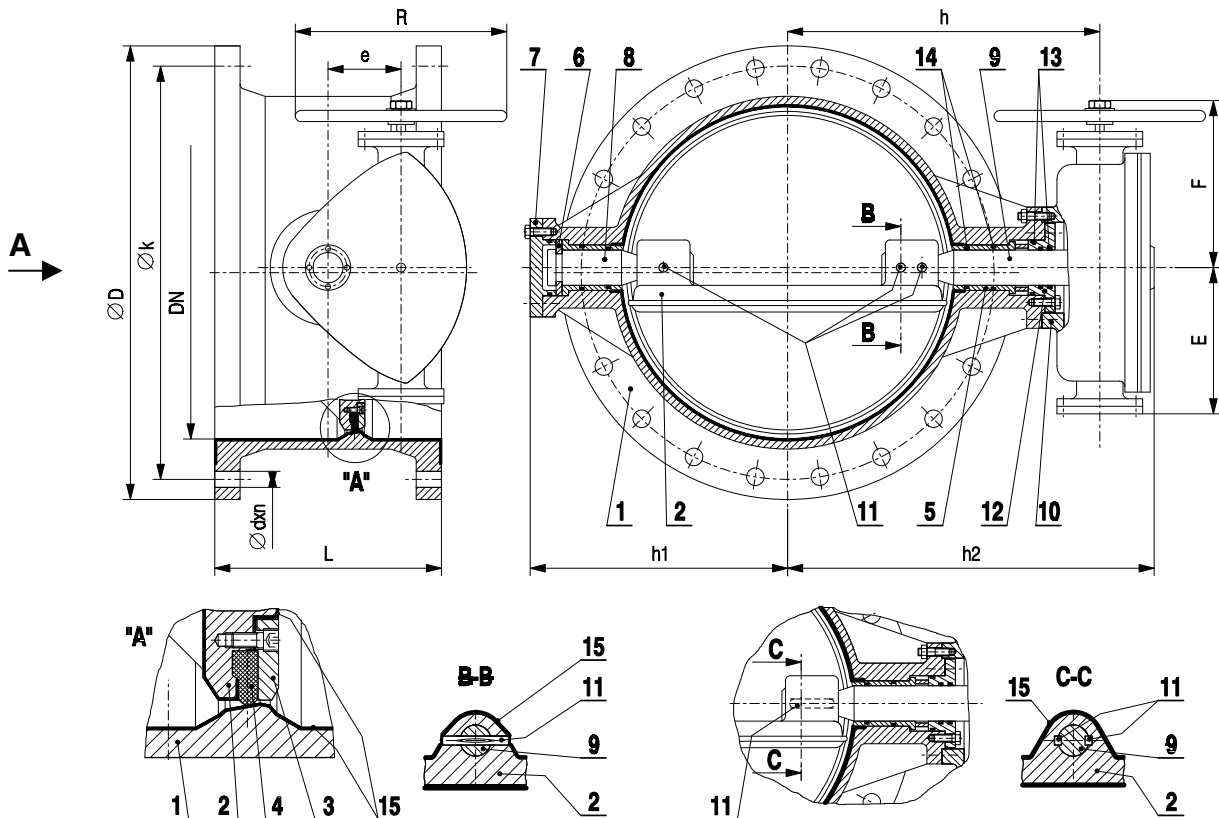
Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-41.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-41.

For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-41.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
3	X10 CrNiMoTi 18 10	X10 CrNiMoTi 18 10
	CC480K	CuSn 10
	EN-GJS-500-7	GGG 50
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	CC480K	CuSn 10
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	X20Cr13	X20Cr13
9	X20Cr13	X20Cr13
10	EN-GJS-500-7	GGG 50
11	A2	A2
12	EN-GJS-500-7	GGG 50
13	EPDM	EPDM
14	EPDM	EPDM
15	EPDM	EPDM

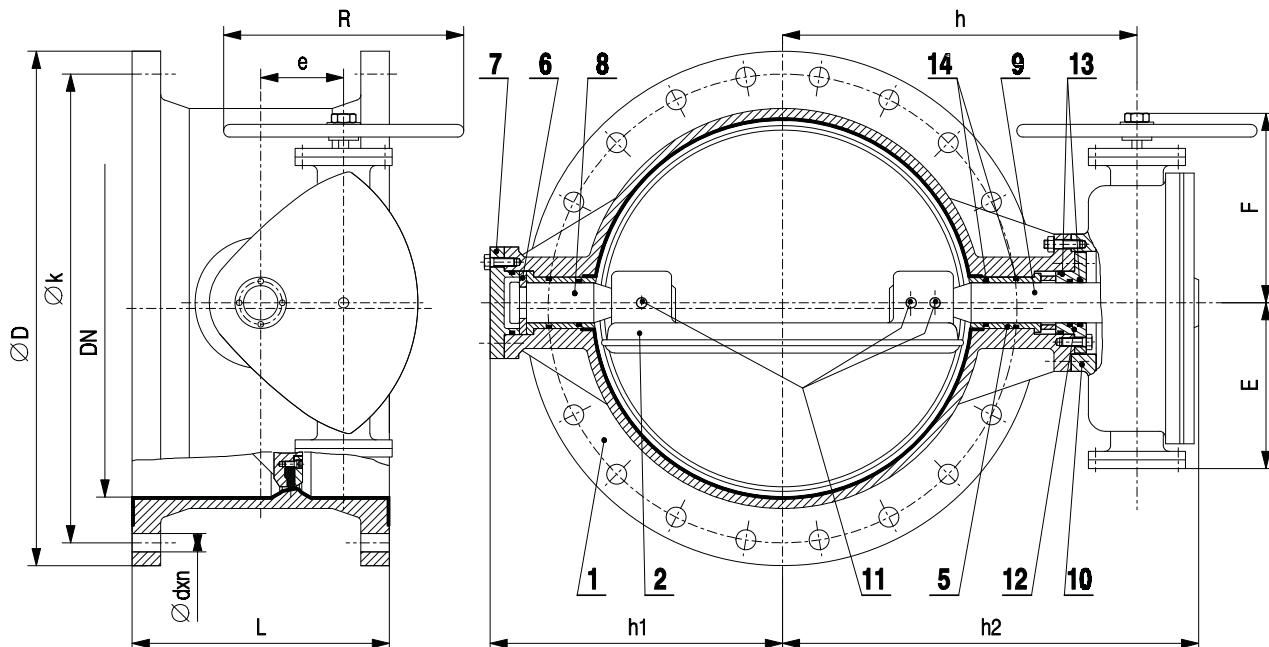
Ostali materijali na upit.
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.



V3 – 06G

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 14 (DIN 3202 red F 4)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Reihe F 4)
Face to face: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Series F 4)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n=Broj provrta prirubnice

n=Anzahl der Flanschbohrungen

n=Number of flange holes

DN	L	D		kxnx d		E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub turns/course	Masa Gewicht Weight kg
		PN 10	PN 16	PN 10	PN 16										
200	230	340	340	295x8x23	295x12x23	118	176	50	272	210	315	525	250	20	71
250	250	395	405	350x12x23	355x12x28	118	176	50	375	240	385	625	250	20	92
300	270	445	460	400x12x23	410x12x28	200	250	85	466	291	500	791	320	28	150
350	290	505	520	460x16x23	470x16x28	200	250	85	491	320	525	845	320	28	186
400	310	565	580	515x16x28	525x16x31	200	250	85	433	345	550	895	320	28	228
450	330	615	640	565x20x28	585x20x31	200	250	85	458	375	560	935	320	28	285
500	350	670	715	620x20x28	650x20x34	295	390	145	537	445	680	1125	500	36	415
600	390	780	840	725x20x31	770x20x37	295	390	145	597	515	745	1260	500	36	566
700	430	895	910	840x24x31	840x24x37	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	730
800	470	1015	1025	950x24x34	950x24x41	430	540	230	750	655	937	1592	640	50	1020
900	510	1115	1125	1050x28x34	1050x28x41	430	540	230	799	710	987	1697	640	50	1350
1000	550	1230	1255	1160x28x37	1170x28x44	430	540	230	865	760	1052	1812	640	50	1790
1100	590	1340	1355	1270x32x37	1270x32x44	430	540	230	765	710	1100	1910	640	50	1920
1200	630	1455	1485	1380x32x41	1390x32x50	430	540	230	810	855	1142	1997	640	50	2070
1400	710	1675	1685	1590x36x44	1590x36x50	375	830	400	983	975	1252	2227	640	268	3600

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-06G
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-06G
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:

- Model number: V3-06G
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

Povratna zaklopka tip "NKA" je zaporni organ koji dozvoljava strujanje medija u jednom smjeru dok u suprotnom smjeru zatvara uslijed djelovanja sile opruge i povratnog gibanja medija. U cjevovod se ugrađuje između prirubnica. Položaj ugradnje je proizvoljan.

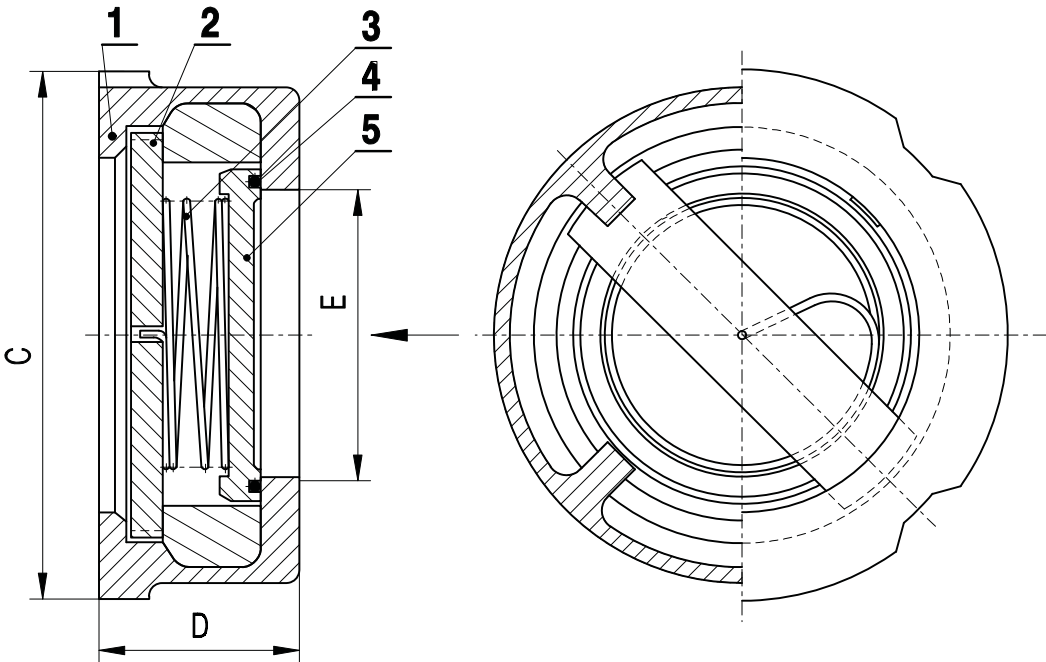
Die Rückschlagklappe Typ "NKA" ist Absperrvorrichtung die den Durchfluss des Mediums in einer Richtung gestattet und in entgegengesetzter Richtung durch Wirkung von Federkraft und Rückwärtsbewegung des Mediums sperrt. Die Rückschlagklappe wird zwischen Flansche in die Rohrleitung eingebaut. Die Einbaulage ist wahlfrei.

The check valve type "NKA" is a stopping device allowing the medium flow in one direction and blocking the inverse direction flow through the action of the spring force and the retrograde movement of the medium. The check valve is installed in the piping between the flanges. The installation position is arbitrary.

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V2 – 14

2



DN	15	20	25	32	40	50	65	80	100
C	50	61	73	84	94,0	109	129	144	164
D	16	19	22	28	31,5	40	46	50	60
E	15	20	25	32	39,0	48	62	75	89

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:
- Broj artikla: V2 – 14
- Nazivni promjer, npr. DN 20

Bestellung

Bei Bestellung bitte angeben:
- Artikelnummer: V2 – 14
- Nennweite z. B. DN 20

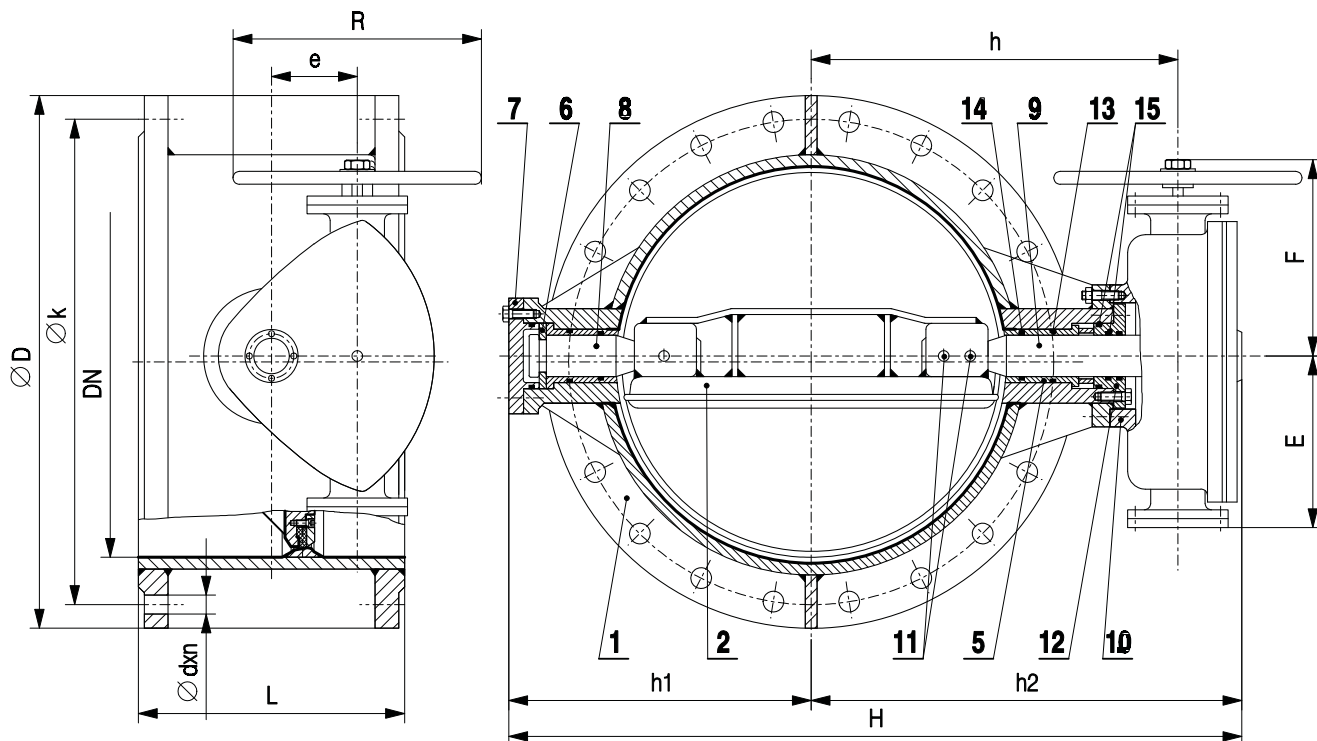
Ordering

When ordering please state:
- Model number: V2 – 14
- Nominal size e. g. DN 20

V3 – 06VG

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 14 (DIN 3202 red F 4)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Reihe F 4)
Face to face: EN 558-1 SERIES 14 (DIN 3202 Series F 4)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n=Broj provrta prirubnice

n=Anzahl der Flanschbohrungen

n=Number of flange holes

DN	L	D		kxnx d		E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/course	Masa Gewicht Weight kg	
		PN 10	PN 16	PN 10	PN 16										PN 10	PN 16
200	230	340	340	295x8x23	295x12x23	118	176	50	272	210	315	525	250	20	81	81
250	250	395	405	350x12x23	355x12x28	118	176	50	375	240	385	625	250	20	123	123
300	270	445	460	400x12x23	410x12x28	200	250	85	466	291	500	791	320	28	153	153
350	290	505	520	460x16x23	470x16x28	200	250	85	491	320	525	845	320	28	205	205
400	310	565	580	515x16x28	525x16x31	200	250	85	433	345	550	895	320	28	235	242
450	330	615	640	565x20x28	585x20x31	200	250	85	458	375	560	935	320	28	295	308
500	350	670	715	620x20x28	650x20x34	295	390	145	537	445	680	1125	500	36	425	435
600	390	780	840	725x20x31	770x20x37	295	390	145	597	515	745	1260	500	36	580	593
700	430	895	910	840x24x31	840x24x37	430	540	230	632	525	807	1332	640	50	742	760
800	470	1015	1025	950x24x34	950x24x41	430	540	230	750	655	937	1592	640	50	1035	1050
900	510	1115	1125	1050x28x34	1050x28x41	430	540	230	799	710	987	1697	640	50	1365	1380
1000	550	1230	1255	1160x28x37	1170x28x44	430	540	230	865	760	1052	1812	640	50	1805	1825
1100	590	1340	1355	1270x32x37	1270x32x44	430	540	230	765	710	1100	1910	640	50	1940	1960
1200	630	1455	1485	1380x32x41	1390x32x50	430	540	230	810	855	1142	1997	640	50	2090	2118
1400	710	1675	1685	1590x36x44	1590x36x50	375	830	400	983	975	1252	2227	640	268	3620	3655

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-06VG
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-06VG
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:

- Model number: V3-06VG
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING PN bar		VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE bar				DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE		
			KUĆIŠTE GEHÄUSE BODY		ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED		TEKUĆINE DO 70°C	TEKUĆINE DO max 120°C	
50 – 600	10	16	16	25	10	16	16	8	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 07

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)

Viton max. 120°C (max. 312°F)

PTFE max. 120°C (max. 312°F)

Dozvoljeni radni tlak vrijedi za oba smjera.

Die zulässigen Betriebsdrücke gelten für beide Richtungen.

The permissible working pressures are valid for both flow directions.

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501), oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-42.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-42.

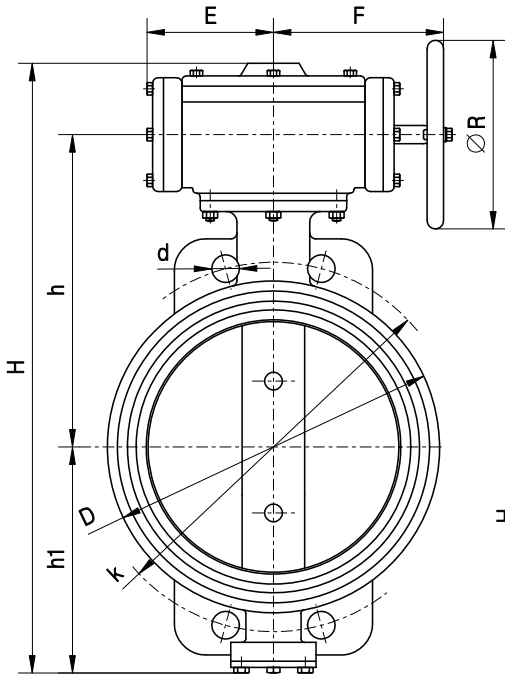
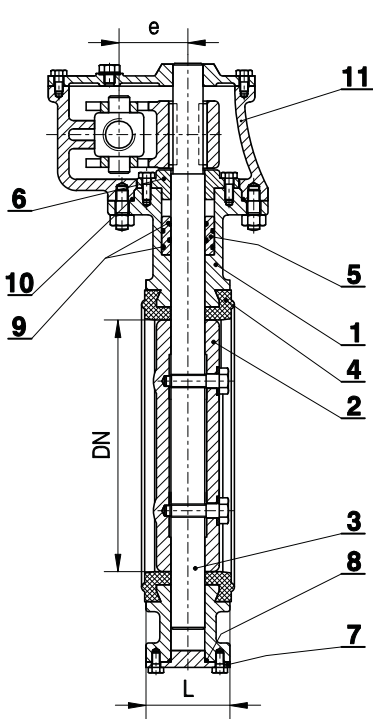
For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-42.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
	X10CrNiMoTi 18 10	X10CrNiMoTi 18 10
	CC480K	CuSn 10
3	X20Cr13	X20Cr13
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	EN-GJS-500-7	GGG 50
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	EPDM	EPDM
9	EPDM	EPDM
10	EPDM	EPDM
11		

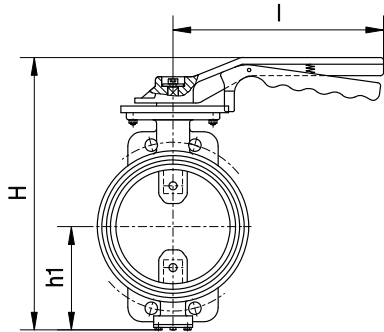
Ostali materijali na upit.

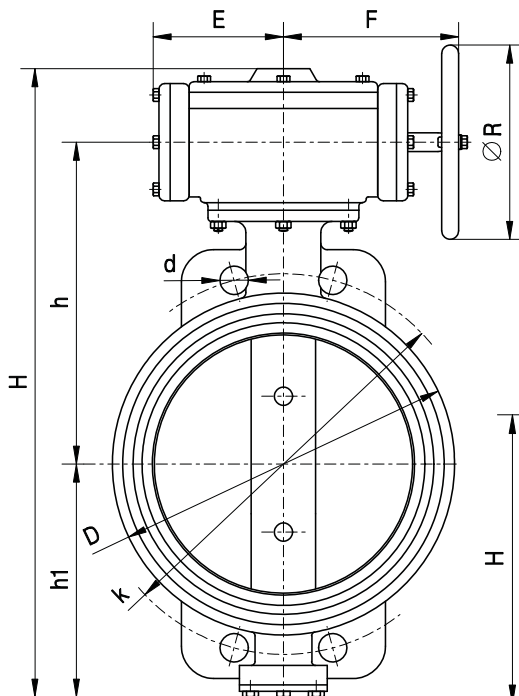
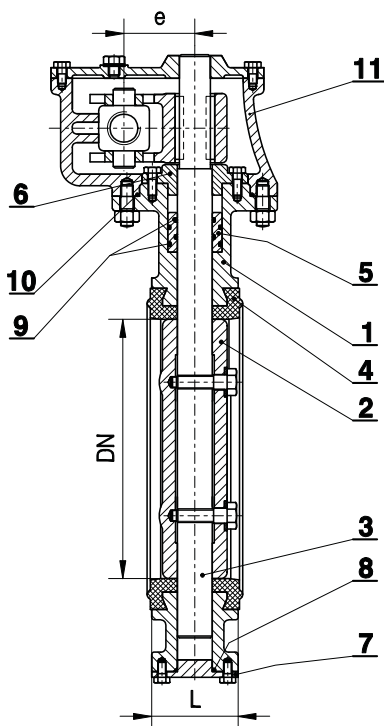
Andere Werkstoffe auf Anfrage.

Other materials on request.

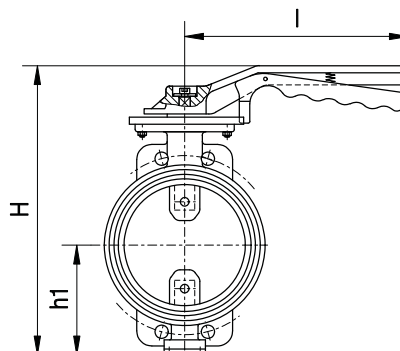


DN 50-175





DN 50-175



n = Broj provrta priрубnica

n = Anzahl der Flanschbohrungen

n = Number of flange holes

DN	L	D	k		d		E	F	e	h	h ₁	H	I	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/cours	Masa Gewicht Weight kg
			PN 10	PN 16	PN 10	PN 16										
50	43	88	125	125	19	19	-	-	-	-	70	212	240	-	-	3
65	46	112	145	145	19	19	-	-	-	-	80	245	240	-	-	4
80	46	126	160	160	19	19	-	-	-	-	90	262	240	-	-	5,5
100	52	158	180	180	19	19	-	-	-	-	124	300	300	-	-	8
125	56	182	210	210	19	19	-	-	-	-	141	341	300	-	-	8,5
150	56	210	240	240	23	23	-	-	-	-	163	383	360	-	-	13
200	60	266	295	295	23	23	118	176	50	260	183	502	-	250	20	19
250	68	315	350	355	23	23	118	176	50	281	211	544	-	250	20	27
300	78	370	400	410	23	28	200	269	85	335	239	634	-	320	20	32
350	78	430	460	470	23	28	200	269	85	384	277	750	-	320	28	48
400	102	504	515	525	28	31	200	269	85	426	304	816	-	320	28	74
450	114	530	565	585	M 24	M 27	200	269	85	450	343	882	-	320	28	102
500	127	602	620	650	M 24	M 30	295	440	145	502	380	962	-	500	36	152
600	154	705	725	770	M 27	M 33	295	440	145	597	510	1207	-	500	36	225

Veće nazivne duljine na upit.

Andere Nennweite auf spezielle Bestellung.

Other nominal sizes on special application.

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-07
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-07
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:

- Model number: V3-07
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING PN bar		VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE bar				DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE		
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED			TEKUĆINE DO 70°C	TEKUĆINE DO max 120°C	
50 – 600	10	16	16	25	10	16	16	8	14

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)

Viton max. 120°C (max. 312°F)

PTFE max. 120°C (max. 312°F)

Dozvoljeni radni tlak vrijedi za oba smjera.

Die zulässigen Betriebsdrücke gelten für beide Richtungen.

The permissible working pressures are valid for both flow directions.

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između priрубnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili priрубnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-43.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-43.

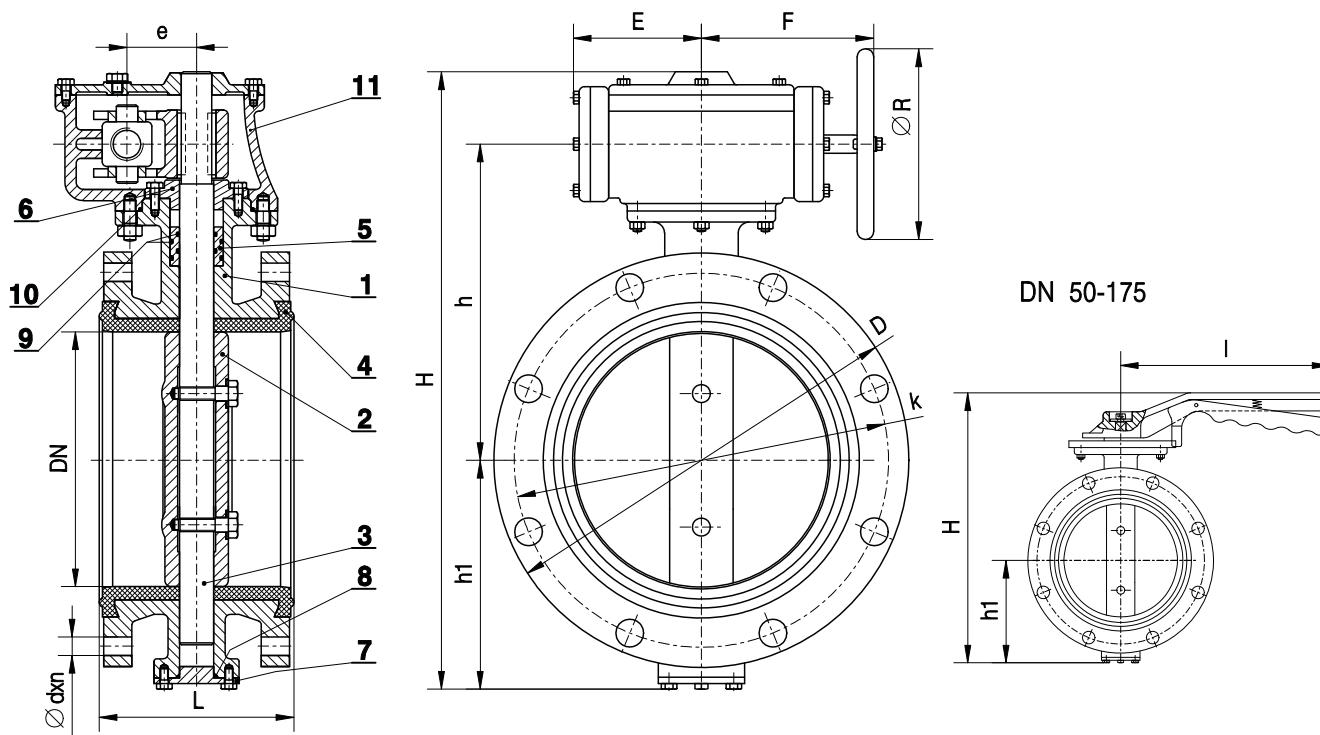
For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-43.

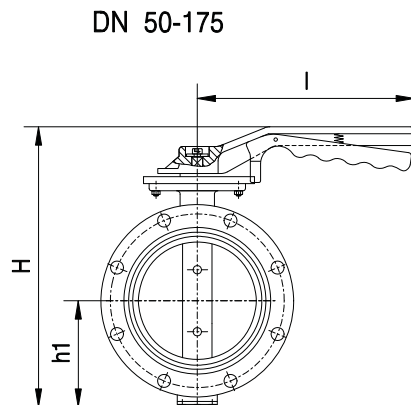
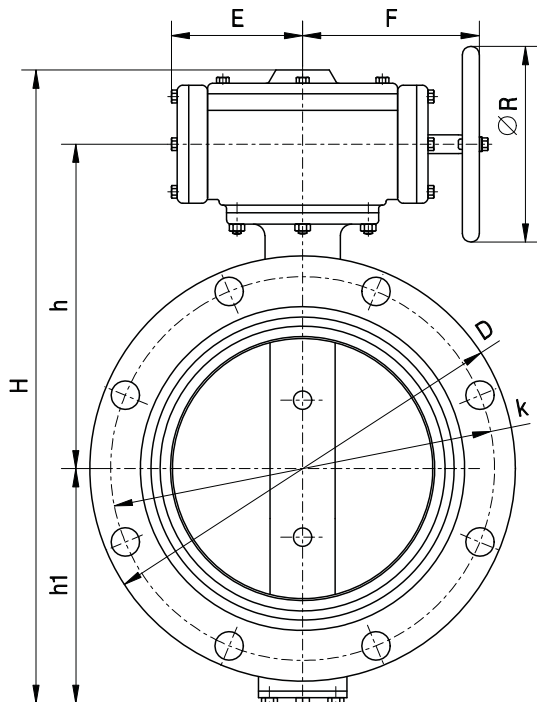
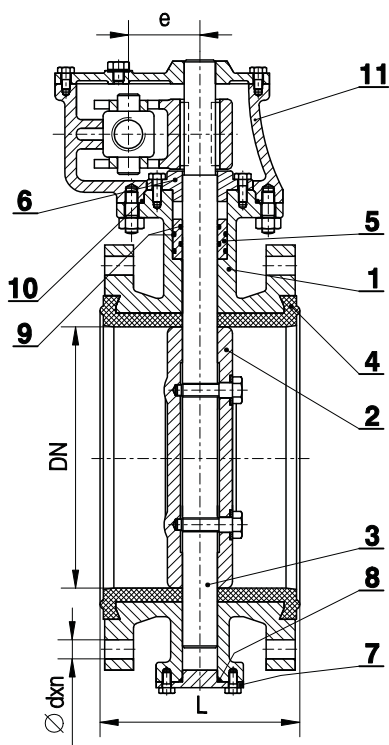
POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
	X10CrNiMoTi 18 10	X10CrNiMoTi 18 10
	CC480K	CuSn 10
3	X20Cr13	X20Cr13
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	EN-GJS-500-7	GGG 50
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	EPDM	EPDM
9	EPDM	EPDM
10	EPDM	EPDM
11	EPDM	EPDM

Ostali materijali na upit.

Andere Werkstoffe auf Anfrage.

Other materials on request.





n = Broj provrta priрубnica

n = Anzahl der Flanschbohrungen

n = Number of flange holes

DN	L	D		k x n x d PN 10	k x n x d PN 16	E	F	e	h	h ₁	H	I	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/cour	Masa Gewicht Weight kg
		PN 10	PN 16												
50	108	165	165	125x4x19	125x4x19	-	-	-	-	70	212	240	-	-	8
65	112	185	185	145x4x19	145x4x19	-	-	-	-	80	245	240	-	-	10
80	114	200	200	160x8x19	160x8x19	-	-	-	-	90	262	240	-	-	12
100	127	220	220	180x8x19	180x8x19	-	-	-	-	124	300	300	-	-	18
125	140	250	250	210x8x19	210x8x19	-	-	-	-	141	341	300	-	-	24
150	140	285	285	240x8x23	240x8x23	-	-	-	-	163	383	360	-	-	30
200	152	340	340	295x8x23	295x8x23	118	176	50	260	183	502	-	250	20	42
250	165	395	400	350x12x28	355x12x28	118	176	50	281	211	544	-	250	20	78
300	178	445	455	400x12x28	410x12x28	200	269	85	335	239	634	-	320	28	105
350	190	505	520	460x16x28	470x16x28	200	269	85	384	277	750	-	320	28	120
400	216	565	580	515x16x31	525x16x31	200	269	85	426	304	816	-	320	28	130
450	222	615	640	565x20x31	585x20x31	200	269	85	450	342	882	-	320	28	155
500	229	670	715	620x20x34	650x20x34	286	440	145	502	380	962	-	500	36	220
600	267	780	840	725x20x37	770x20x37	286	440	145	597	510	1207	-	500	36	330

Veće nazivne duljine na upit.

Andere Nennweite auf spezielle Bestellung.

Other nominal sizes on special application.

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-08
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-08
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:

- Model number: V3-08
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING		VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE <i>bar</i>				DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE		
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY		ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED		DO / BIS / TO 70°C	DO / BIS / TO 120°C	
DN	PN	bar							
50 - 600	10	16	16	25	10	16	16	8	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°
V3 – 09

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)
Viton max. 120°C (max. 312°F)
PTFE max. 120°C (max. 312°F)

Dozvoljeni radni tlak vrijedi za oba smjera.

Die zulässigen Betriebsdrücke gelten für beide Richtungen.
The permissible working pressures are valid for both flow directions.

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

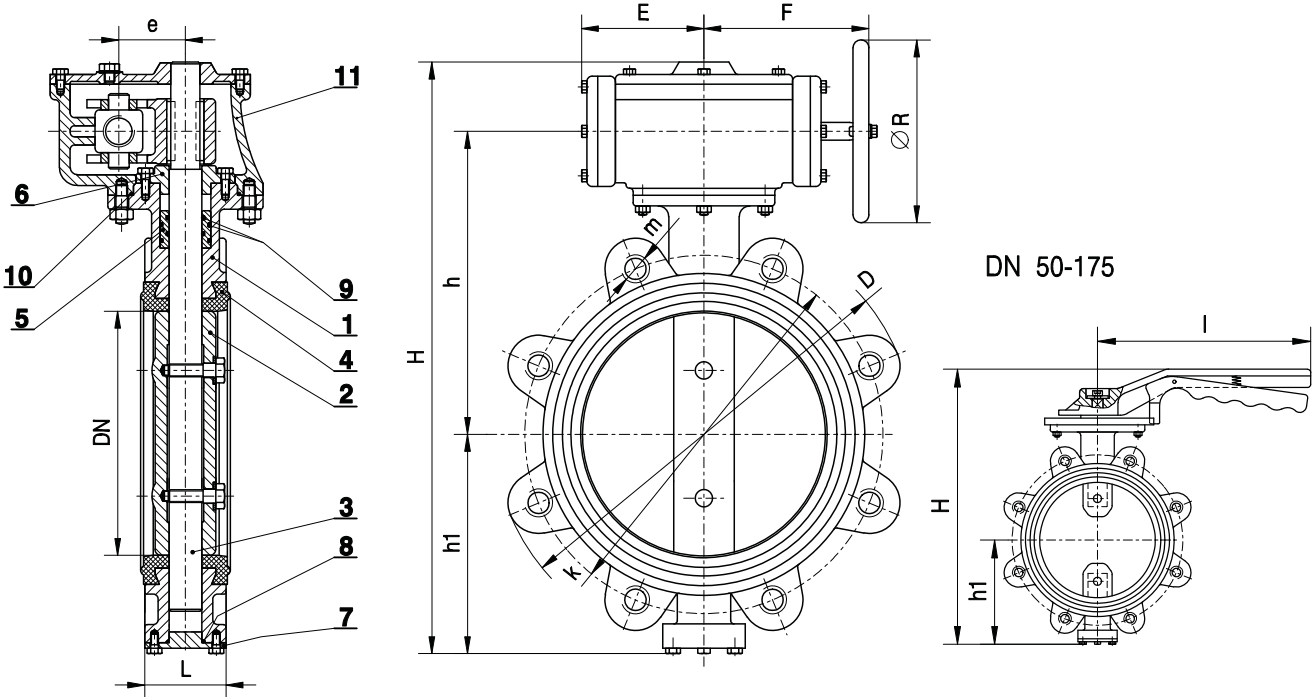
Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.
The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-44.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-44.
For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-44.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
	X10CrNiMoTi 18 10	X10CrNiMoTi 18 10
	CC480K	CuSn 10
3	X20Cr13	X20Cr13
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	EN-GJS-500-7	GGG 50
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	EPDM	EPDM
9	EPDM	EPDM
10	EPDM	EPDM
11		

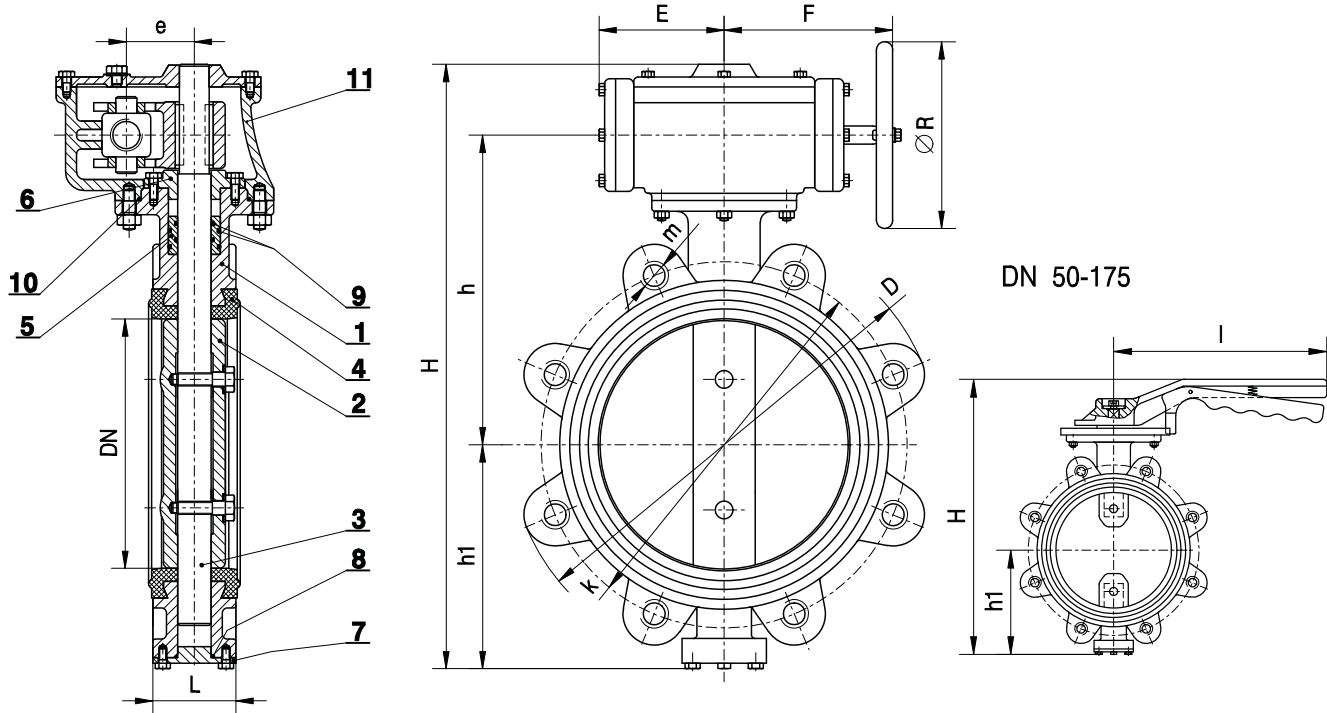
Ostali materijali na upit.
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.



NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA, I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Ugradna mjera: EN 558-1 SERIJA 20 (DIN 3202 red K1)
Baulängenreihe: EN 558-1 SERIES 20 (DIN 3202 Reihe K1)
Face to face: EN 558-1 SERIES 20 (DIN 3202 Series K1)

Ispitivanje izvršeno prema EN 12266 (DIN 3230)
Fertigungskontrolle nach EN 12266 (DIN 3230)
Test according to EN 12266 (DIN 3230)



n = Broj provrta priрубnica
n = Anzahl der Flanschbohrungen
n = Number of flange holes

DN	L	D		k		nxm		E	F	e	h	h ₁	H	I	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/cour	Masa Gewicht Weight kg
		PN 10	PN 16	PN 10	PN 16	PN 10	PN 16										
50	43	165	165	125	125	4xM16	4xM16	-	-	-	-	70	212	240	-	-	5
65	46	185	185	145	145	4xM16	4xM16	-	-	-	-	80	245	240	-	-	6,5
80	46	200	200	160	160	8xM16	8xM16	-	-	-	-	90	262	240	-	-	8,5
100	52	220	220	180	180	8xM16	8xM16	-	-	-	-	124	300	300	-	-	11
125	56	250	250	210	210	8xM16	8xM16	-	-	-	-	141	341	300	-	-	12,5
150	56	285	285	240	240	8xM20	8xM20	-	-	-	-	163	383	360	-	-	18
200	60	340	340	295	295	8xM20	12xM20	118	176	50	260	183	502	-	250	20	25
250	68	395	400	350	355	12xM20	12xM24	118	176	50	281	211	544	-	250	20	37
300	78	445	455	400	410	12xM20	12xM24	200	269	85	335	239	634	-	250	20	45
350	78	505	520	460	470	16xM20	16xM24	200	269	85	384	277	750	-	320	28	62
400	102	565	580	515	525	16xM24	16xM27	200	269	85	426	304	816	-	320	28	90
450	114	615	640	565	585	20xM24	20xM27	200	269	85	450	343	882	-	320	28	121
500	127	670	715	620	650	20xM24	20xM30	295	440	145	502	380	962	-	500	36	175
600	154	780	840	725	770	20xM27	20xM33	295	440	145	597	510	1207	-	500	36	256

Veće nazivne duljine na upit.
Andere Nennweite auf spezielle Bestellung.
Other nominal sizes on special application.

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:
- Broj artikla: V3-09
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:
- Artikelnummer: V3-09
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:
- Model number: V3-09
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING		VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE <i>bar</i>				DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE		
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY		ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED		DO / BIS / TO 70° C	DO / BIS / TO 120° C	
DN	PN	bar							
50 - 500	10	16	16	25	10	16	16	8	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 10

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 90°C (max. 194°F)

Viton max. 120°C (max. 312°F)

PTFE max. 120°C (max. 312°F)

Dozvoljeni radni tlak vrijedi za oba smjera.

Die zulässigen Betriebsdrücke gelten für beide Richtungen.

The permissible working pressures are valid for both flow directions.

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između priрубnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili priрубnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-45.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-45.

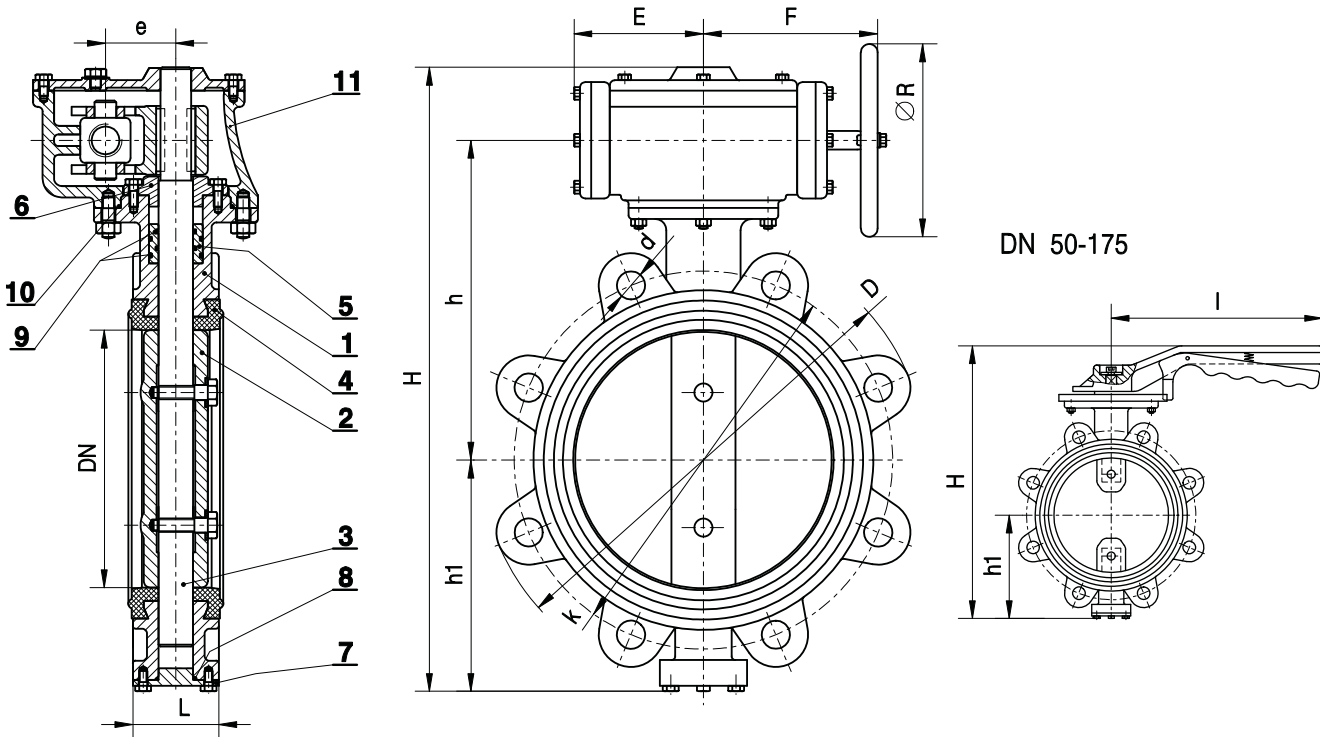
For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-45.

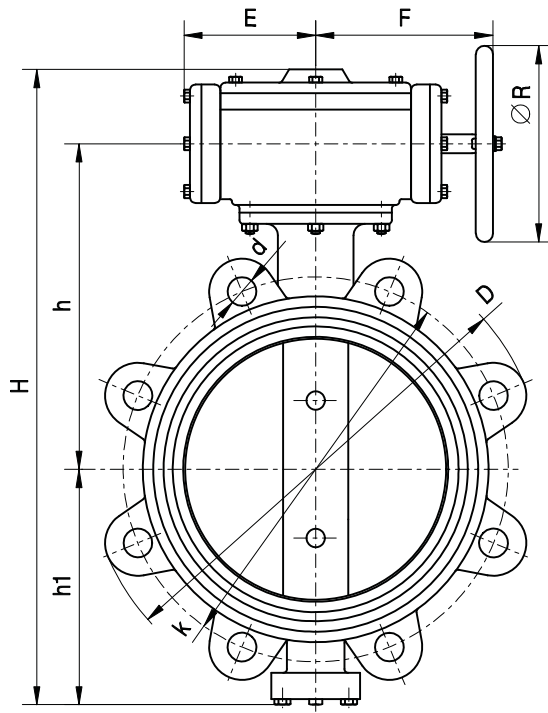
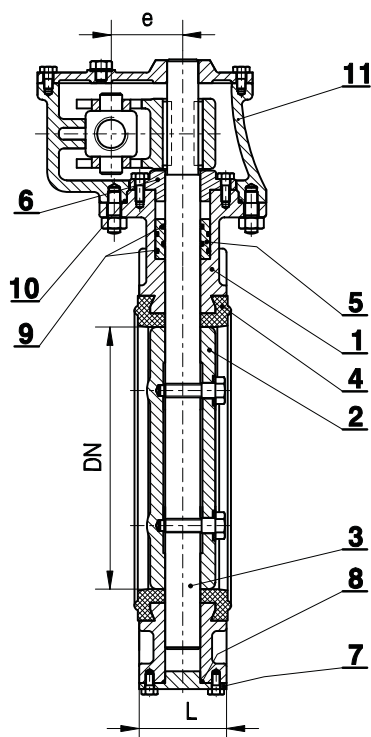
POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
	X10CrNiMoTi 18 10	X10CrNiMoTi 18 10
	CC480K	CuSn 10
3	X20Cr13	X20Cr13
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC480K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	EN-GJS-500-7	GGG 50
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	EPDM	EPDM
9	EPDM	EPDM
10	EPDM	EPDM
11		

Ostali materijali na upit.

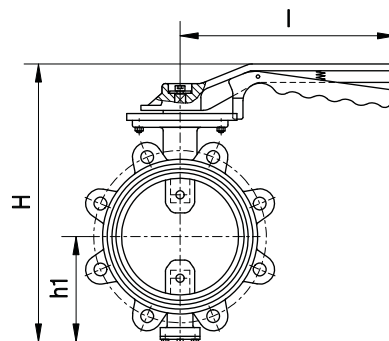
Andere Werkstoffe auf Anfrage.

Other materials on request.





DN 50-175



n = Broj provrta prirubnica

n = Anzahl der Flanschbohrungen

n = Number of flange holes

DN	L	D		k		n x d		E	F	e	h	h ₁	H	I	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/cour	Masa Gewicht Weight kg
		PN 10	PN 16	PN 10	PN 16	PN 10	PN 16										
50	43	165	165	125	125	4x19	4x19	-	-	-	-	70	212	240	-	-	3
65	46	185	185	145	145	4x19	4x19	-	-	-	-	80	245	240	-	-	4
80	46	200	200	160	160	8x19	8x19	-	-	-	-	90	262	240	-	-	5,5
100	52	220	220	180	180	8x19	8x19	-	-	-	-	124	300	300	-	-	8
125	56	250	250	210	210	8x19	8x19	-	-	-	-	141	341	300	-	-	8,5
150	56	285	285	240	240	8x23	8x23	-	-	-	-	163	383	360	-	-	13
175	60	315	315	270	270	8x23	8x23	-	-	-	-	177	417	360	-	-	16
200	60	340	340	295	295	8x23	12x23	118	176	50	260	183	502	-	250	20	19
250	68	395	400	350	355	12x23	12x28	118	176	50	281	211	544	-	250	20	27
300	78	445	455	400	410	12x23	12x28	118	176	50	335	239	634	-	250	20	32
350	78	505	520	460	470	16x23	16x28	200	250	85	384	277	750	-	320	28	48
400	102	565	580	515	525	16x28	16x31	200	250	85	426	304	816	-	320	28	74
450	114	615	640	565	585	20x28	20x31	200	250	85	450	343	882	-	320	28	102
500	127	670	715	620	650	20x28	20x34	295	390	145	502	380	962	-	500	36	152

Veće nazivne duljine na upit.

Andere Nennweite auf spezielle Bestellung.

Other nominal sizes on special application.

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-10
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-10
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:

- Model number: V3-10
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

NAZIVNI PROMJER NENNWEITE NOMINAL SIZE DN	NAZIVNI TLAK NENNDRUCK PRESSURE RATING PN bar	PRIRUBNICE FLANSCH FLANGES EN 1092-2 (DIN 2501) bar	VODNI ISPITNI TLAK WASSERPRÜFDRUCK TEST PRESSURE bar		DOZVOLJENI RADNI TLAK KOD TEMPERATURE ZULÄSSIGER DRUCK BEI TEMPERATUR ADMISSIBLE PRESSURE AT TEMPERATURE	
			KUČIŠTE GEHAUSE BODY	ZATVORENO IM ABSCHLUSS CLOSED	TEKUĆINE DO 70°C	TEKUĆINE DO max 200°C
80 – 600	10	16	16	10	10	8
80 – 600	16	25	25	16	16	14

Broj artikla
Artikelnummer
Model N°

V3 – 12

3

NAMJENA: VODA, MORSKA VODA, NAFTA I RASHLADNA MORSKA VODA
VERWENDUNG: WASSER, SEEWASSER, ÖL UND SEEKÜHLWASSER
APPLICATION: WATER, SEA WATER, OIL AND SEA COOLING WATER

Radna temperatura – Betriebstemperatur – Working temperature:

EPDM max. 140°C (max. 288°F)
NBR max. 90°C (max. 194°F)
Viton max. 200°C (max. 392°F)

Raspon tlaka: Leptirice se mogu koristiti za jednostrane radne tlakove do 40 bar. Pogodne su za oba smjera protoka i zatvaranja. Za radne tlakove iznad 16 bara i DN>1000 preporuka je odabrati smjer A (sa strane osovine).

Druckbereich: Absperrklappen können für einseitige Betriebsdrücke bis zu 40 bar und darüber ausgelegt werden. Sie sind für beide Durchfluss- und Absperrrichtungen geeignet. Für höhere Betriebsdrücke, über 16 bar und DN>1000, empfiehlt es sich, die Absperrrichtung A zu wählen (Wellenseite).

Pressure range: Butterfly check valves can be used for one-sided working pressures up to 40 bar. They are suitable for both flow direction and closing. For working pressures above 16 bar, diameter above DN 1000, recommended is to choose closing direction A (from shaft side).

Leptirasti zatvarač se ugrađuje između prirubnica prema EN 1092-2 (DIN 2501) ili prirubnica prema normi NF, BS, ANSI i UNI.

Einbau der Absperrklappen zwischen Flansche nach EN 1092-2 (DIN 2501) oder Flansche nach der Norm NF, BS, ANSI und UNI.

The butterfly-valves are fitted between flanges acc. to EN 1092-2 (DIN 2501) or acc. to the standards NF, BS, ANSI and UNI.

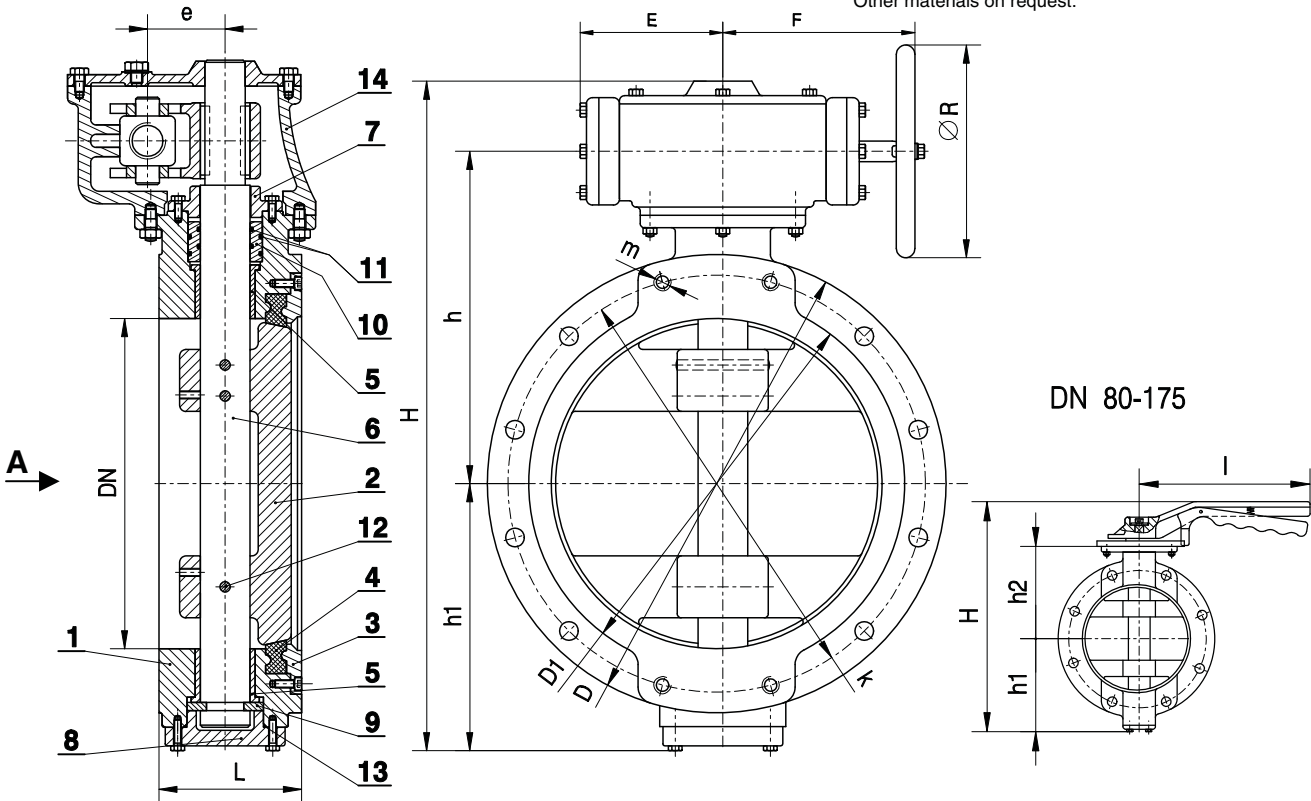
Poredak i različite vrste pogona vidi stranu 3-46.

Bezüglich der Anordnung und der verschiedenen Arten der Antriebe siehe Seite 3-46.

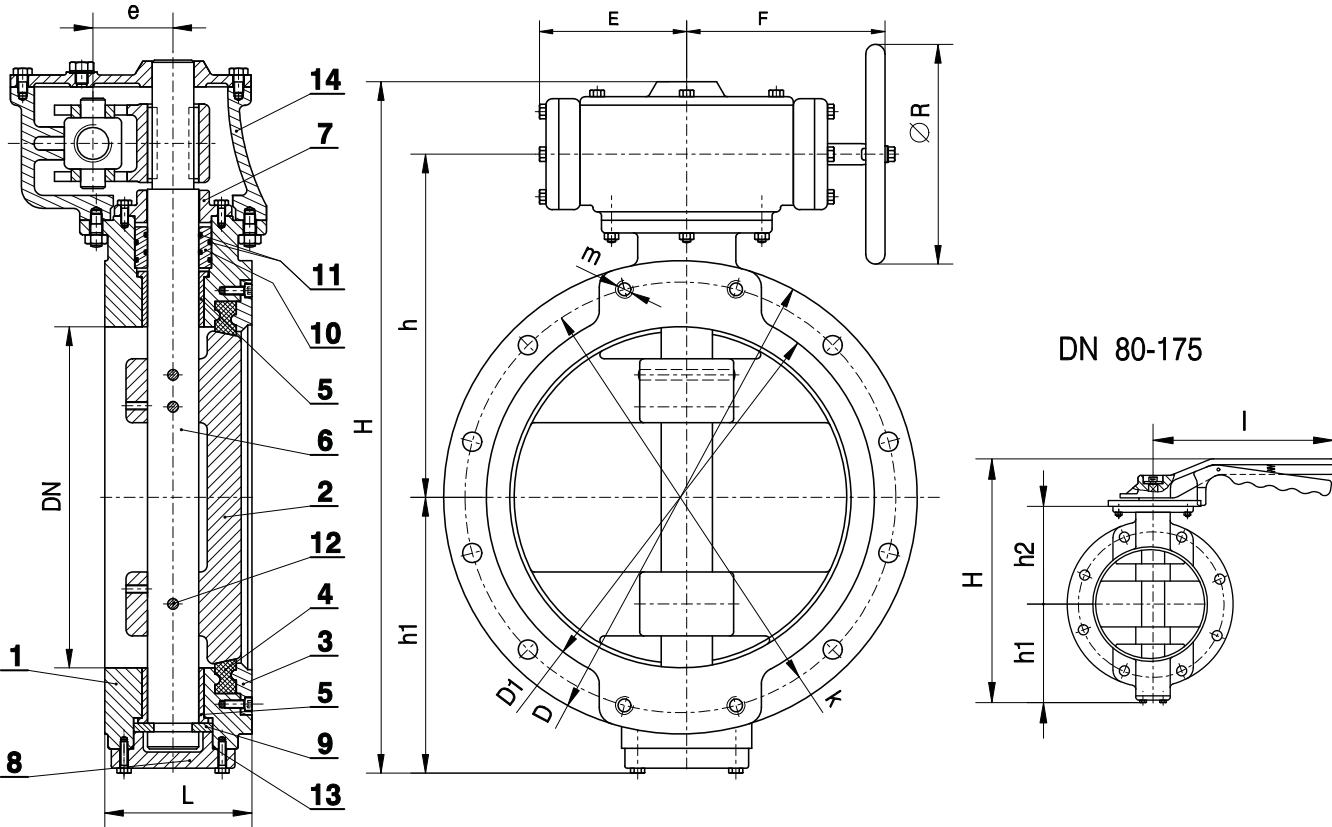
For the fitting position of the actuators and different types of actuators (manual and powered ones) see page 3-46.

POZ TEIL PART	MATERIJAL PO EN-u WERKSTOFF NACH EN MATERIAL ACC TO EN	MATERIJAL PO DIN-u WERKSTOFF NACH DIN MATERIAL ACC TO DIN
1	EN-GJS-500-7	GGG 50
2	EN-GJS-500-7	GGG 50
	X10CrNiMoTi 18 10	X10CrNiMoTi 18 10
	CC 480 K	CuSn 10
3	EN-GJS-500-7	GGG 50
4	EPDM	EPDM
	VITON	VITON
	PTFE	PTFE
5	CC 480 K	CuSn 10
		GGG NiCr 20 2
6	X20Cr13	X20Cr13
7	EN-GJS-500-7	GGG 50
8	EN-GJS-500-7	GGG 50
9	CC 480 K	CuSn 10
10	CC 480 K	CuSn 10
11	EPDM	EPDM
	A2	A2
13	EPDM	EPDM
14		

Ostali materijali na upit.
Andere Werkstoffe auf Anfrage.
Other materials on request.



DN 80-175



n = Broj provrta prirubnice
n = Anzahl der Flanschbohrungen
n = Number of flange holes

DN	L	D	D ₁	k		m		E	F	e	h	h ₁	h ₂	H	I	R	Okr./hod Umdr./Hub tours/course	Masa Gewicht Weight kg
				PN 10	PN 16	PN 10	PN 16											
80	65	138	132	160	160	-	-					97	155	252	300	-	-	8
100	65	220	158	180	180	19	19					120	180	300	300	-	-	13
125	70	250	188	210	210	19	19					140	195	335	360	-	-	15
150	75	285	212	240	240	23	23					158	220	378	360	-	-	18
175	90	315	242	270	270	23	23					185	240	425	550	-	-	25
200	90	340	268	295	295	M 20	M 20	118	176	50	280	190	345	535	-	250	20	48
250	115	405	320	350	355	M 20	M 24	118	176	50	326	222	380	602	-	250	20	55
300	111	460	368	400	410	M 20	M 24	200	250	85	340	255	463	718	-	320	28	107
350	125	520	426	460	470	M 20	M 24	200	250	85	380	280	488	768	-	320	28	154
400	140	580	476	515	525	M 24	M 27	200	250	85	425	340	514	854	-	320	28	187
450	150	640	528	565	585	M 24	M 27	200	250	85	450	340	539	879	-	320	28	230
500	200	715	585	620	650	M 24	M 30	286	440	145	564	418	673	1091	-	500	36	374
600	200	840	685	725	770	M 27	M 33	286	440	145	610	480	723	1203	-	500	36	430

Narudžba

Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:

- Broj artikla: V3-12
- Nazivni promjer
- Nazivni pritisak
- Posebni zahtjevi

Bestellung

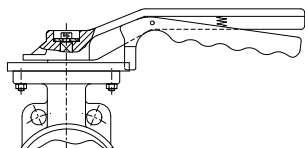
Bei Bestellungen bitte angeben:

- Artikelnummer: V3-12
- Nennweite
- Nenndruck
- Besondere Wünsche

Ordering

When ordering please state:

- Model number: V3-12
- Nominal size
- Nominal pressure
- Special request

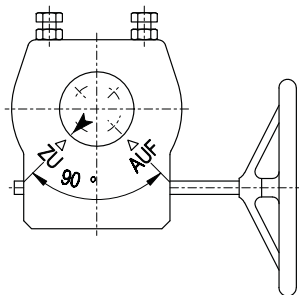


DN 80 – 175

Ručka

Handhebel

Lock lever

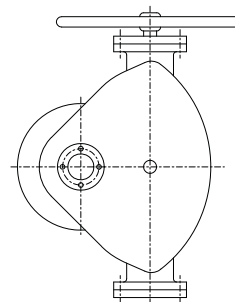


DN 80 – 500

Pužni pogon

Schneckengetriebe

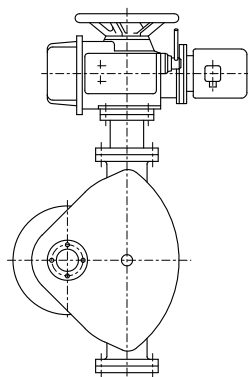
Worm gearing



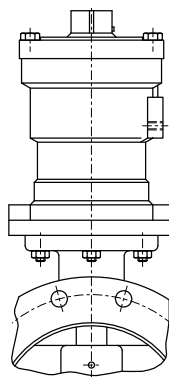
DN 200 – 600

Pogon s navojnim vretenom

Schraubspindel-Antrieb

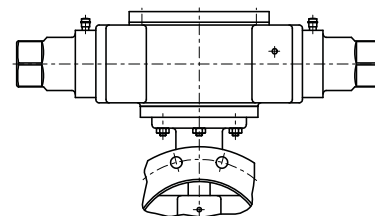
Modified Scotch yoke actuator
(screw-nut-system)**Elektro-pogon (pogonski motor i pogon s navojnim vretenom)**

Elektro-Antrieb (Getriebemotor mit Schraubspindel-Antrieb)

Electric actuator (geared electromotor with Midfield Scotch yoke actuator)
[screw-nut system]**Hidraulički dvosmjerni rotirajući aktuator**

Doppeltwirkender Drehantrieb

hydraulischer

Hydraulic double-acting rotary actuator
(screw type)**Dvosmjerni hidraulički aktuator**

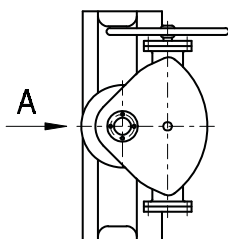
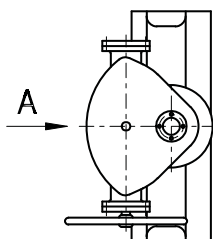
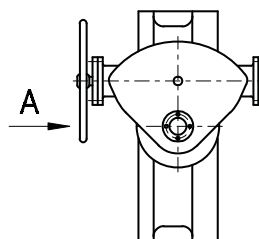
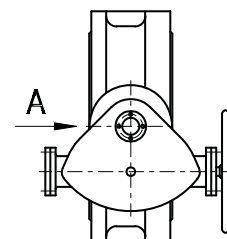
Doppeltwirkender hydraulischer Antrieb

Double acting hydraulic actuator

Mogući položaj pogona

Mögliche Stellungen der Antriebe (sinnbildlich)

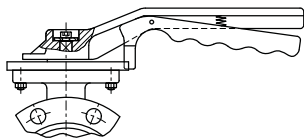
The different possible mounting position of the actuators, by symbols

**Tip 1**
Typ 1
Type 1**Tip 2**
Typ 2
Type 2**Tip 3**
Typ 3
Type 3**Tip 4**
Typ 4
Type 4**U standardnoj izvedbi položaj pogona je tip 1.**

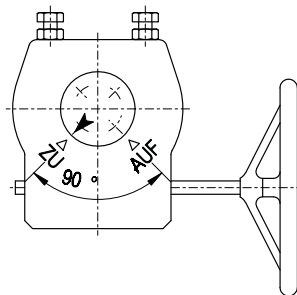
Die Standardausführung erhält die Stellung des Antriebes nach Typ 1.

The standard execution for mounting the actuator is type 1.

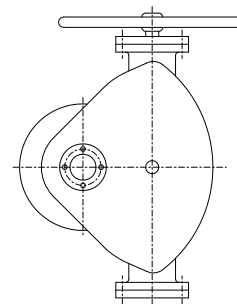
V3 – 05



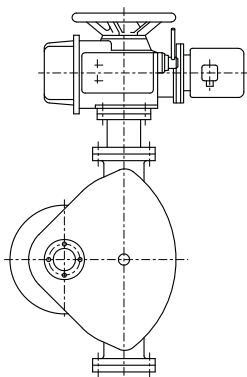
DN 100 – 175
Ručka
Handhebel
Lock lever



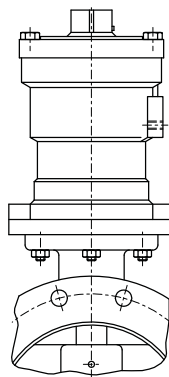
DN 100 – 500
Pužni pogon
Schneckengetriebe
Worm gearing



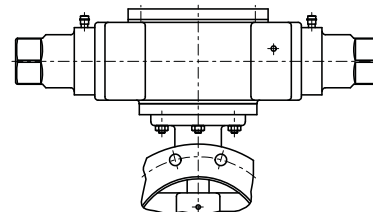
DN 200 – 700
Pogon s navojnim vretenom
Schraubspindel-Antrieb
Modified Scotch yoke actuator
(screw-nut-system)



Elektro-pogon (pogonski motor i pogon s navojnim vretenom)
Elektro-Antrieb (Getriebemotor mit Schraubspindel-Antrieb)
Electric actuator (geared electromotor with Midfield Scotch yoke actuator)
[screw-nut system]



Hidraulički dvosmjerni rotirajući aktuator
Doppeltwirkender hydraulischer Drehantrieb
Hydraulic double-acting rotary actuator (screw type)

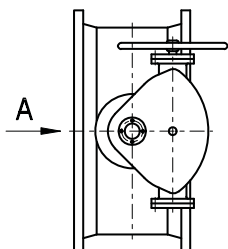


Dvosmjerni hidraulički aktuator
Doppeltwirkender hydraulischer Antrieb
Double acting hydraulic actuator

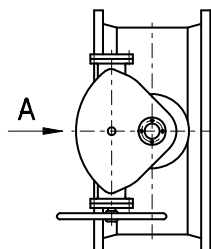
Mogući položaj pogona

Mögliche Stellungen der Antriebe (sinnbildlich)

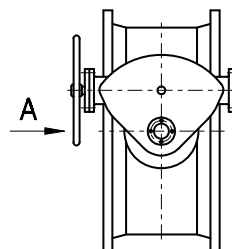
The different possible mounting position of the actuators, by symbols



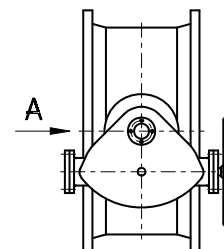
Tip 1
Typ 1
Type 1



Tip 2
Typ 2
Type 2



Tip 3
Typ 3
Type 3

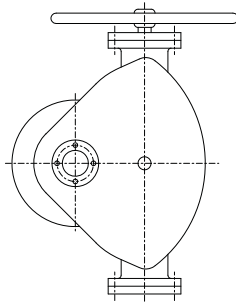


Tip 4
Typ 4
Type 4

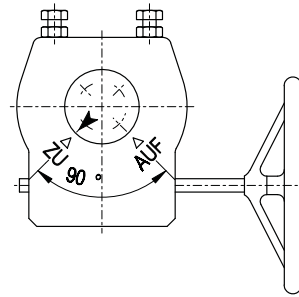
U standardnoj izvedbi položaj pogona je tip 1.

Die Standardausführung erhält die Stellung des Antriebes nach Typ 1.

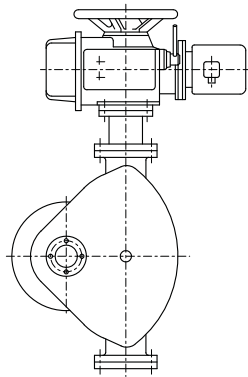
The standard execution for mounting the actuator is type 1.



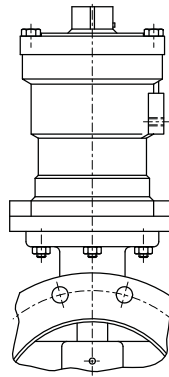
DN 200 – 1200
Pogon s navojnim vretenom
Schraubspindel-Antrieb
Modified Scotch yoke actuator
(screw-nut-system)



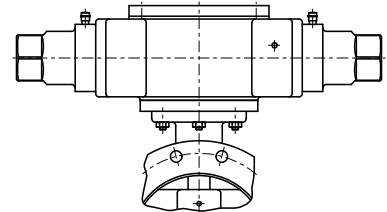
DN 200 – 2200
Pužni pogon
Schneckengetriebe
Worm gearing



Elektro-pogon (pogonski motor i pogon s navojnim vretenom)
Elektro-Antrieb (Getriebemotor mit Schraubspindel-Antrieb)
Electric actuator (geared electromotor with Midfield Scotch yoke actuator)
[screw-nut system]



Hidraulički dvosmjerni rotirajući aktuator
Doppeltwirkender hydraulischer Drehantrieb
Hydraulic double-acting rotary actuator (screw type)

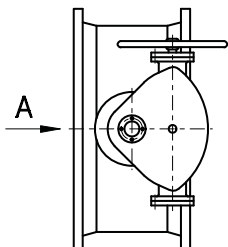


Dvosmjerni hidraulički aktuator
Doppeltwirkender hydraulischer Antrieb
Double acting hydraulic actuator

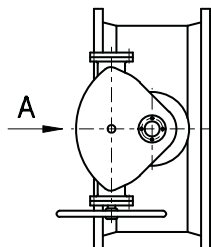
Mogući položaj pogona

Mögliche Stellungen der Antriebe (sinnbildlich)

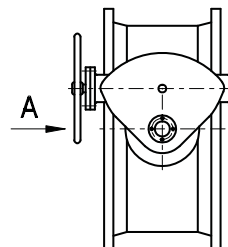
The different possible mounting position of the actuators, by symbols



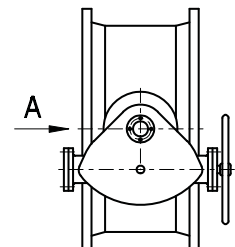
Tip 1
Typ 1
Type 1



Tip 2
Typ 2
Type 2



Tip 3
Typ 3
Type 3



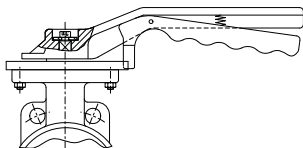
Tip 4
Typ 4
Type 4

U standardnoj izvedbi položaj pogona je tip 1.

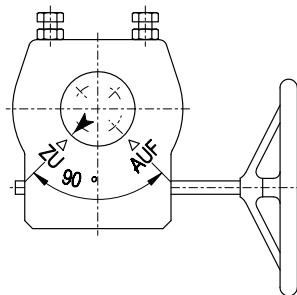
Die Standardausführung erhält die Stellung des Antriebes nach Typ 1.

The standard execution for mounting the actuator is type 1.

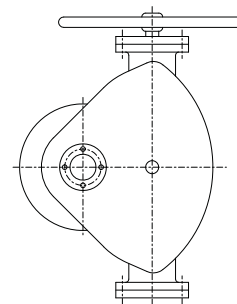
V3 – 07



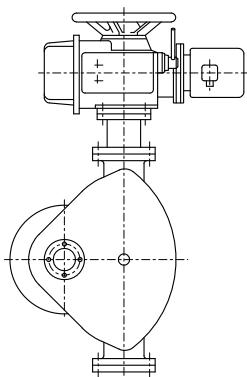
DN 50 – 175
Ručka
Handhebel
Lock lever



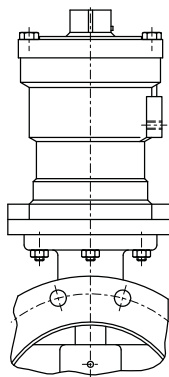
DN 50 – 500
Pužni pogon
Schneckengetriebe
Worm gearing



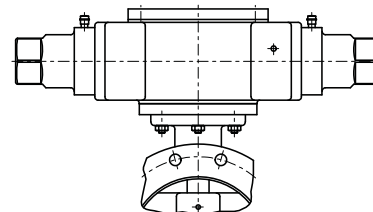
DN 200 – 600
Pogon s navojnim vretenom
Schraubspindel-Antrieb
Modified Scotch yoke actuator
(screw-nut-system)



Elektro-pogon (pogonski motor i pogon s navojnim vretenom)
Elektro-Antrieb (Getriebemotor mit Schraubspindel-Antrieb)
Electric actuator (geared electromotor with Midfield Scotch yoke actuator)
[screw-nut system]



Hidraulički dvosmjerni rotirajući aktuator
Doppeltwirkender hydraulischer Drehantrieb
Hydraulic double-acting rotary actuator (screw type)

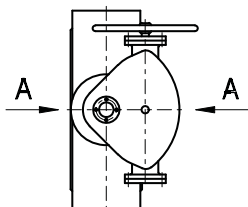


Dvosmjerni hidraulički aktuator
Doppeltwirkender hydraulischer Antrieb
Double acting hydraulic actuator

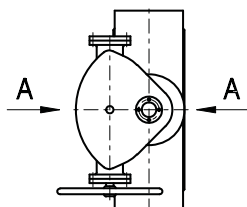
Mogući položaj pogona

Mögliche Stellungen der Antriebe (sinnbildlich)

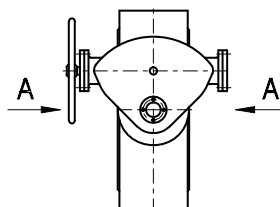
The different possible mounting position of the actuators, by symbols



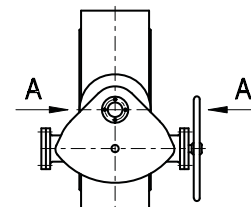
Tip 1
Typ 1
Type 1



Tip 2
Typ 2
Type 2



Tip 3
Typ 3
Type 3

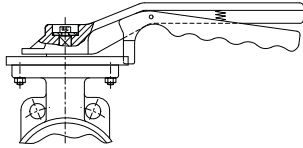


Tip 4
Typ 4
Type 4

U standardnoj izvedbi položaj pogona je tip 1.

Die Standardausführung erhält die Stellung des Antriebes nach Typ 1.

The standard execution for mounting the actuator is type 1.

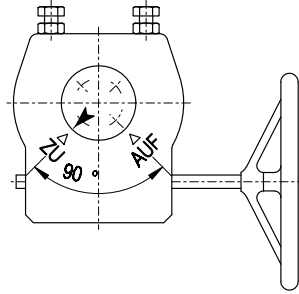


DN 50 – 175

Ručka

Handhebel

Lock lever

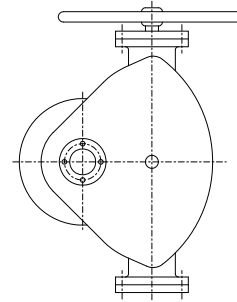


DN 50 – 500

Pužni pogon

Schneckengetriebe

Worm gearing



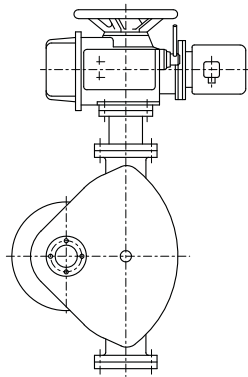
DN 200 – 600

Pogon s navojnim vretenom

Schraubspindel-Antrieb

Modified Scotch yoke actuator

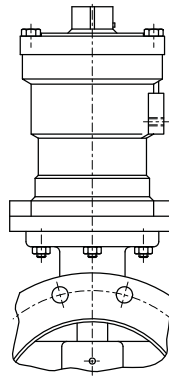
(screw-nut-system)

**Elektro-pogon (pogonski motor i pogon s navojnim vretenom)**

Elektro-Antrieb (Getriebemotor mit Schraubspindel-Antrieb)

Electric actuator (geared electromotor with Midfield Scotch yoke actuator)

[screw-nut system]

**Hidraulički dvosmjerni rotirajući aktuator**

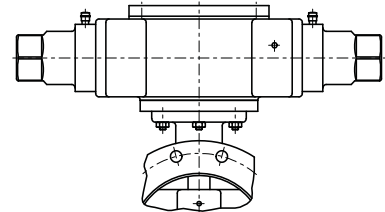
Doppeltwirkender

hydraulischer

Drehantrieb

Hydraulic double-acting rotary actuator

(screw type)

**Dvosmjerni hidraulički aktuator**

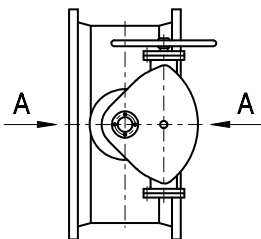
Doppeltwirkender hydraulischer Antrieb

Double acting hydraulic actuator

Mogući položaj pogona

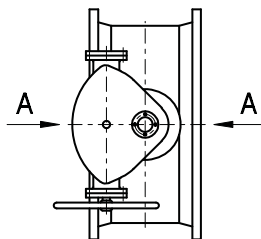
Mögliche Stellungen der Antriebe (sinnbildlich)

The different possible mounting position of the actuators, by symbols

**Tip 1**

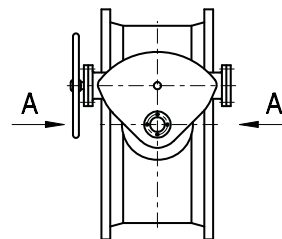
Typ 1

Type 1

**Tip 2**

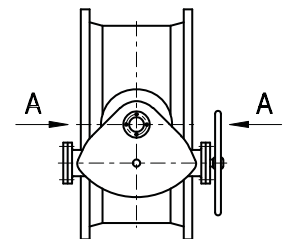
Typ 2

Type 2

**Tip 3**

Typ 3

Type 3

**Tip 4**

Typ 4

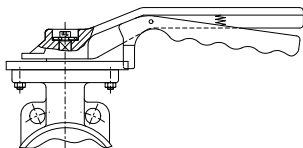
Type 4

U standardnoj izvedbi položaj pogona je tip 1.

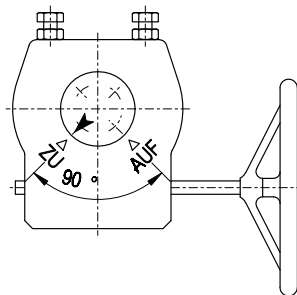
Die Standardausführung erhält die Stellung des Antriebes nach Typ 1.

The standard execution for mounting the actuator is type 1.

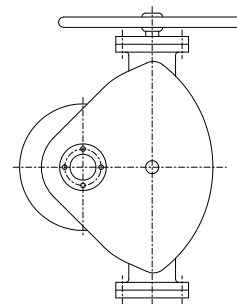
V3 – 09



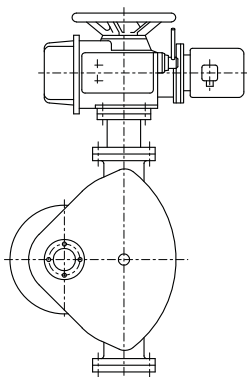
DN 50 – 175
Ručka
Handhebel
Lock lever



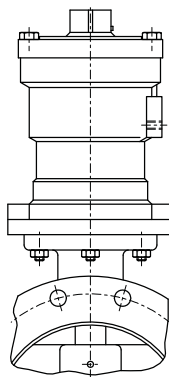
DN 50 – 500
Pužni pogon
Schneckengetriebe
Worm gearing



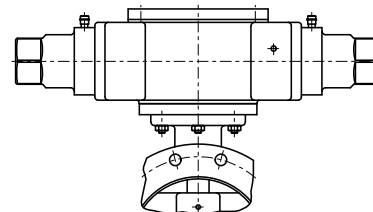
DN 200 – 600
Pogon s navojnim vretenom
Schraubspindel-Antrieb
Modified Scotch yoke actuator
(screw-nut-system)



Elektro-pogon (pogonski motor i pogon
s navojnim vretenom)
Elektro-Antrieb (Getriebemotor mit
Schraubspindel-Antrieb)
Electric actuator (geared electromotor
with Midfield Scotch yoke actuator)
[screw-nut system]



Hidraulički dvosmjerni rotirajući aktuator
Doppeltwirkender hydraulischer
Drehantrieb
Hydraulic double-acting rotary actuator
(screw type)

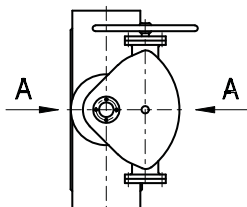


Dvosmjerni hidraulički aktuator
Doppeltwirkender hydraulischer Antrieb
Double acting hydraulic actuator

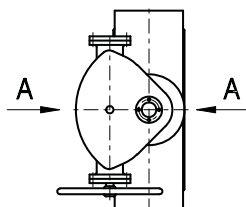
Mogući položaj pogona

Mögliche Stellungen der Antriebe (sinnbildlich)

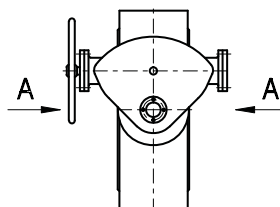
The different possible mounting position of the actuators, by symbols



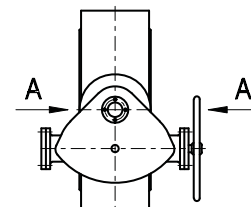
Tip 1
Typ 1
Type 1



Tip 2
Typ 2
Type 2



Tip 3
Typ 3
Type 3

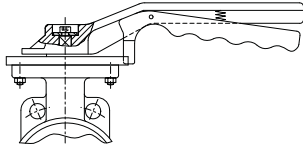


Tip 4
Typ 4
Type 4

U standardnoj izvedbi položaj pogona je tip 1.

Die Standardausführung erhält die Stellung des Antriebes nach Typ 1.

The standard execution for mounting the actuator is type 1.

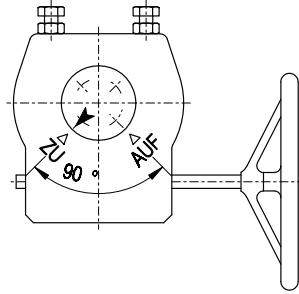


DN 50 – 175

Ručka

Handhebel

Lock lever

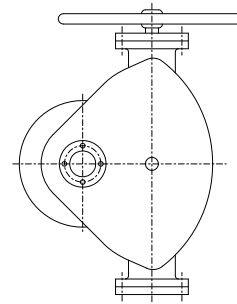


DN 50 – 500

Pužni pogon

Schneckengetriebe

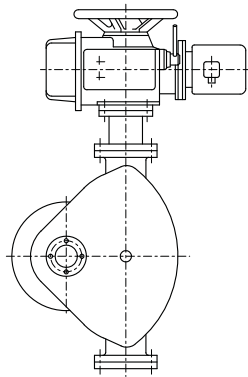
Worm gearing



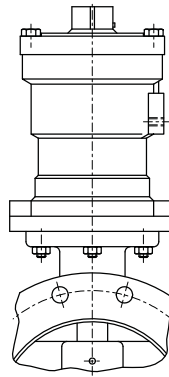
DN 200 – 500

Pogon s navojnim vretenom

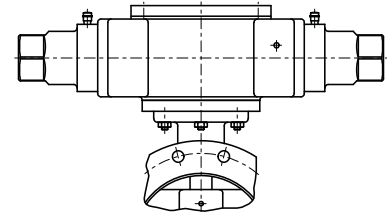
Schraubspindel-Antrieb

Modified Scotch yoke actuator
(screw-nut-system)**Elektro-pogon (pogonski motor i pogon s navojnim vretenom)**

Elektro-Antrieb (Getriebemotor mit Schraubspindel-Antrieb)

Electric actuator (geared electromotor with Midfield Scotch yoke actuator)
[screw-nut system]**Hidraulički dvosmjerni rotirajući aktuator**

Doppeltwirkender Drehantrieb

Hydraulic double-acting rotary actuator
(screw type)**Dvosmjerni hidraulički aktuator**

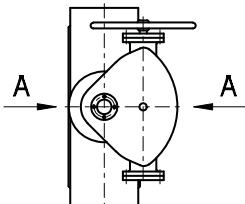
Doppeltwirkender hydraulischer Antrieb

Double acting hydraulic actuator

Mogući položaj pogona

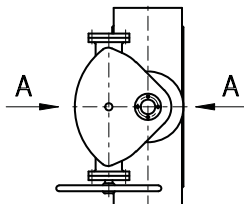
Mögliche Stellungen der Antriebe (sinnbildlich)

The different possible mounting position of the actuators, by symbols

**Tip 1**

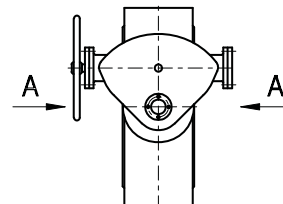
Typ 1

Type 1

**Tip 2**

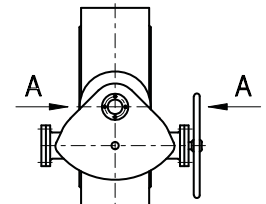
Typ 2

Type 2

**Tip 3**

Typ 3

Type 3

**Tip 4**

Typ 4

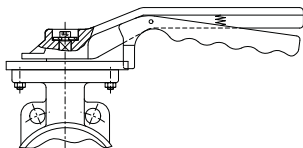
Type 4

U standardnoj izvedbi položaj pogona je tip 1.

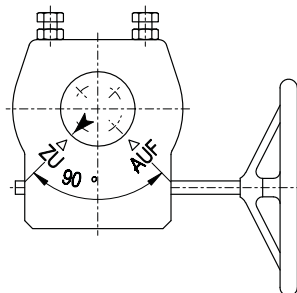
Die Standardausführung erhält die Stellung des Antriebes nach Typ 1.

The standard execution for mounting the actuator is type 1.

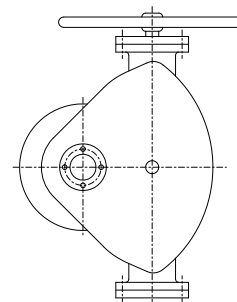
V3 – 12



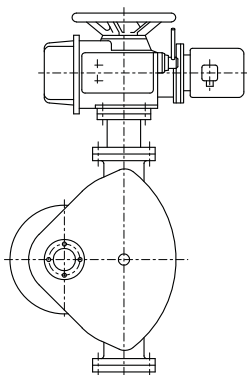
DN 80 – 175
Ručka
Handhebel
Lock lever



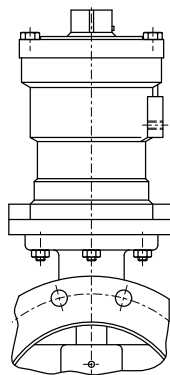
DN 80 – 500
Pužni pogon
Schneckengetriebe
Worm gearing



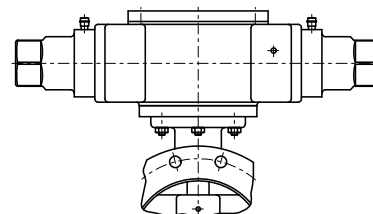
DN 200 – 600
Pogon s navojnim vretenom
Schraubspindel-Antrieb
Modified Scotch yoke actuator
(screw-nut-system)



Elektro-pogon (pogonski motor i pogon
s navojnim vretenom)
Elektro-Antrieb (Getriebemotor mit
Schraubspindel-Antrieb)
Electric actuator (geared electromotor
with Midfield Scotch yoke actuator)
[screw-nut system]



Hidraulički dvosmjerni rotirajući aktuator
Doppeltwirkender hydraulischer
Drehantrieb
Hydraulic double-acting rotary actuator
(screw type)

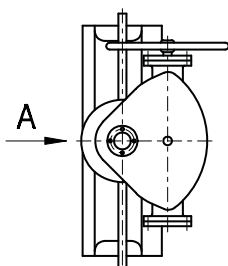


Dvosmjerni hidraulički aktuator
Doppeltwirkender hydraulischer Antrieb
Double acting hydraulic actuator

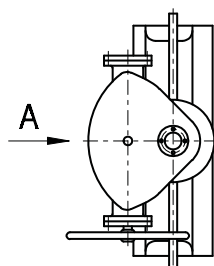
Mogući položaj pogona

Mögliche Stellungen der Antriebe (sinnbildlich)

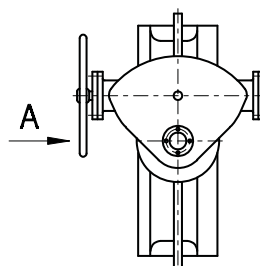
The different possible mounting position of the actuators, by symbols



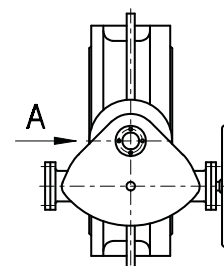
Tip 1
Typ 1
Type 1



Tip 2
Typ 2
Type 2



Tip 3
Typ 3
Type 3



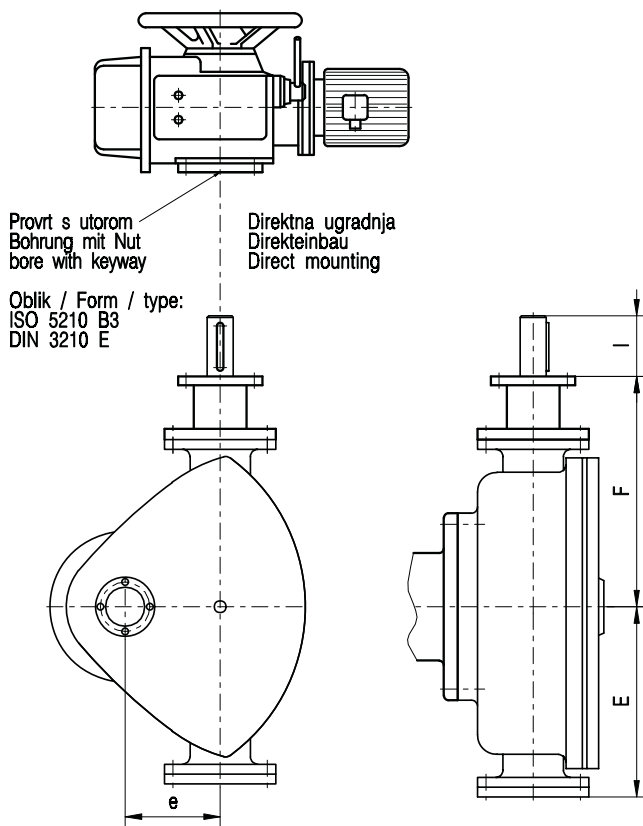
Tip 4
Typ 4
Type 4

U standardnoj izvedbi položaj pogona je tip 1.

Die Standardausführung erhält die Stellung des Antriebes nach Typ 1.

The standard execution for mounting the actuator is type 1.

V3 – 04
 V3 – 05
 V3 – 06
 V3 – 07
 V3 – 08
 V3 – 09
 V3 – 10
 V3 – 12



Q – Tip reduktora
 Getriebetyp
 Type of gear

Q – Priključci pogonskih mehanizama za armature / ISO 5210, DIN 3210, DIN 3338
 Anschlüsse von Antrieben für Armaturen / ISO 5210, DIN 3210, DIN 3338
 Mounting dimensions of actuators to valves / ISO 5210, DIN 3210, DIN 3338

DN	Q	PM				e	E	F	I
		ISO 5210		DIN 3210 / 3338					
		PN 10	PN 16	PN 10	PN 16				
200	VM - 002	F 07	F 07	F 07	F 07	50	118	175	30
250	VM - 002	F 07	F 07	F 07	F 07	50	118	175	30
300	VM - 003	F 07	F 10	F 07	0	85	200	292	30
350	VM - 003	F 10	F 10	0	0	85	200	292	50
400	VM - 003	F 10	F 10	0	0	85	200	292	50
450	VM - 003	F 10	F 14	0	1/2	85	200	292	50
500	VM - 004	F 14	F 14	1/2	1/2	145	286	382	50
600	VM - 004	F 14	F 14	1/2	1/2	145	286	382	50
700	VM - 005	F 14	F 14	1/2	1/2	230	430	535	50
800	VM - 005	F 14	F 14	1/2	1/2	230	430	535	50
900	VM - 005	F 14	F 14	1/2	1/2	230	430	535	50
1000	VM - 005	F 14	F 14	1/2	1/2	230	430	535	60
1100	VM - 005	F 14	F 16	1/2	3	230	430	535	60
1200	VM - 005	F 14	F 16	1/2	3	230	430	535	60
1400	MP - 006	F 14	F 16	1/2	3	400	375	712	60

Narudžba
Narudžba mora sadržavati sljedeće podatke:
 - Broj artikla
 - Nazivni promjer
 - Nazivni tlak
 - Posebni zahtjevi

Bestellung
 Bei Bestellungen bitte angeben:
 - Artikelnummer
 - Nennweite
 - Nenndruck
 - Besondere Wünsche

Ordering
 When ordering please state:
 - Model number
 - Nominal size
 - Nominal pressure
 - Special request

kv – Vrijednost označava protok vode u m^3/h kod temperature između $5^\circ C$ i $30^\circ C$ i pada tlaka 1 bar kod odrađenog kuta pod kojim je armatura otvorena.

Der **kv** – Wert bezeichnet den Durchfluss in m^3/h Wasser bei einer Temperatur zwischen $5^\circ C$ und $30^\circ C$, der bei einem Druckverlust von 1 bar bei jeweiligem Öffnungswinkel durch die Armatur hindurch geht.

The **kv** – value indicates a flow of water in m^3/h at a temperature between $5^\circ C$ and $30^\circ C$ passing through the valve open at a given opening angle with a pressure loss of 1 bar.

PRORAČUN GUBITKA TLAKA:

Berechnung des Druckverlustes:

Pressure loss computation:

$$\Delta p = \gamma \cdot \left(\frac{Q}{kv} \right)^2 \left[kp / cm^2 \right]$$

ODREĐIVANJE PROTOČNE KOLIČINE:

Ermittlung der Durchflussmenge:

Rate of flow determination:

$$Q = kv \cdot \sqrt{\frac{\Delta p}{\gamma}} \left[m^3 / h \right]$$

PRI TOMU SU:

Hierin sind:

Herein are:

$$Q [m^3/h] \quad \Delta p [kp/cm^2] \quad \gamma [g/cm^3]$$

Gubitak tlaka Δp kao funkcija protočne količine i kuta zatvaranja kod leptirastog zatvarača.

Δp Verlauf in Abhängigkeit von Durchsatzmenge und Schließwinkel für Absperrklappen.

Behaviour of Δp line depending on quantity and shutting angle.

TIP TYP TYPE	Nazivni tlak Nenndruck Pressure rating PN bar	Preporučena brzina strujanja Empfehlen Föhrleitungsgeschwindigkeit Recommended flow velocity m/s
V3-06	6	2,5
	10	3
	16	4
	25	5

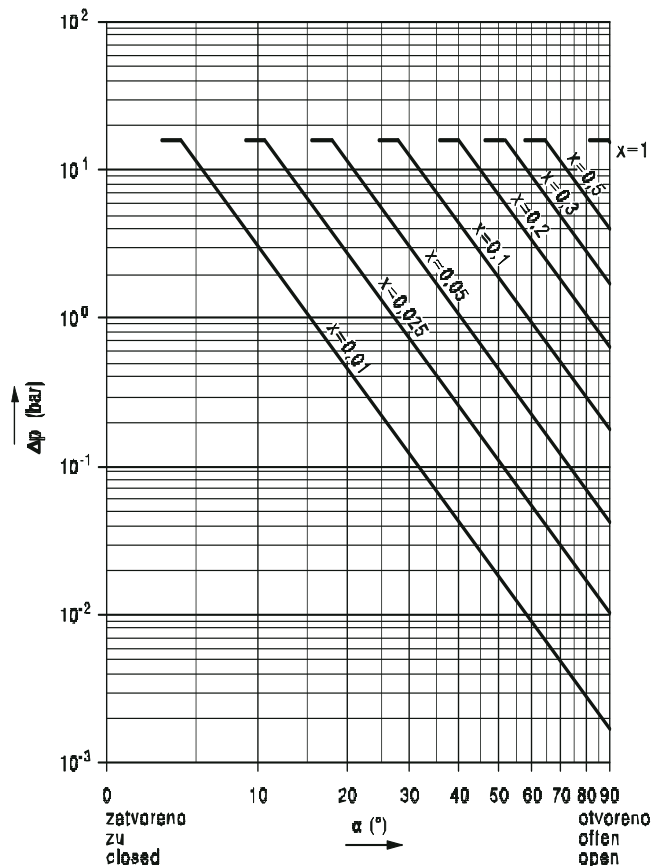
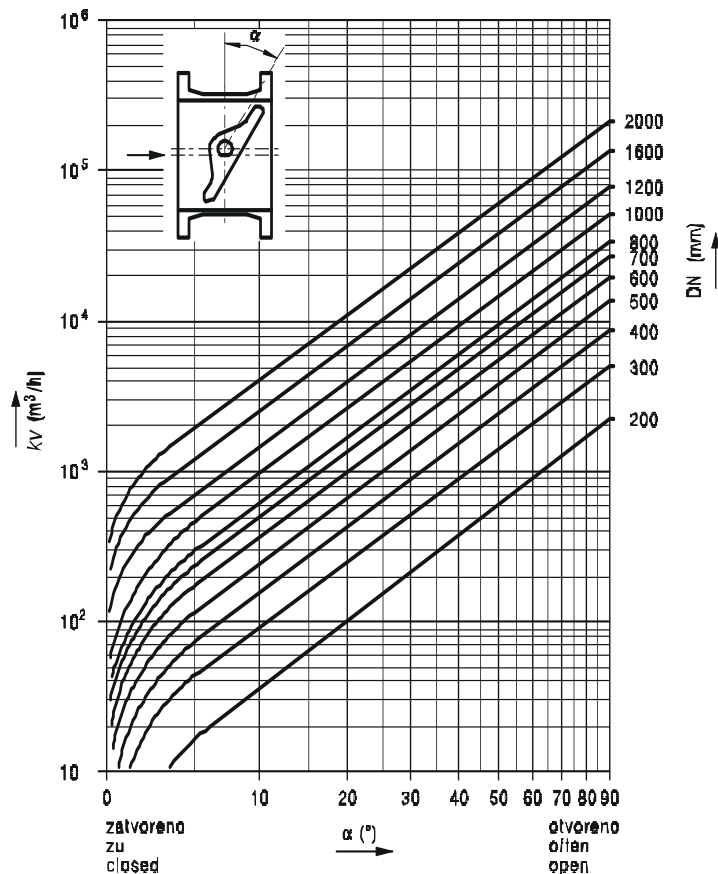
DIJAGRAM ZA PN 16 (VODA)

Diagrammbeispiel für PN 16 (Wasser)

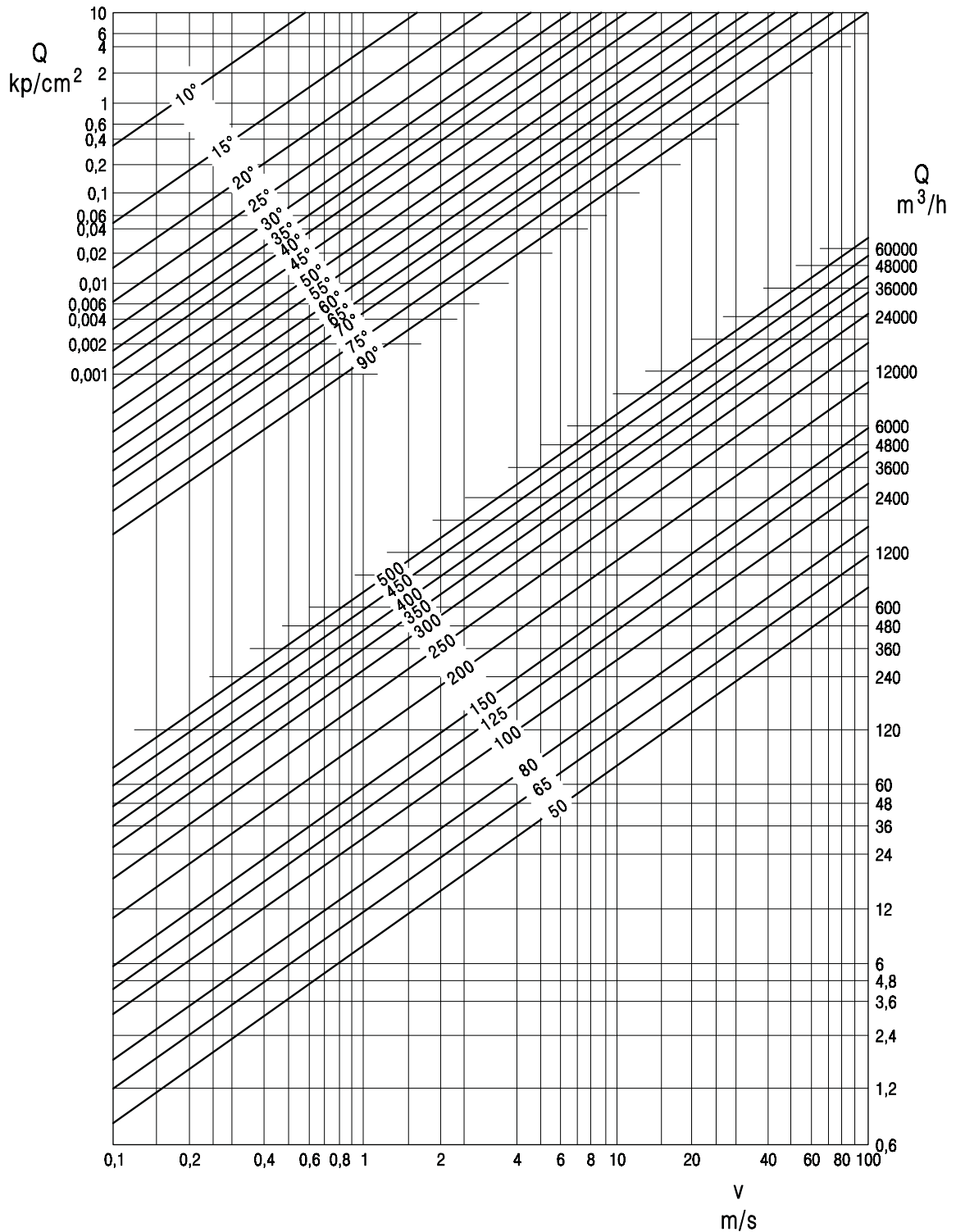
Example for PN 16 (Water)

$$Q = kv \cdot \sqrt{PN}$$

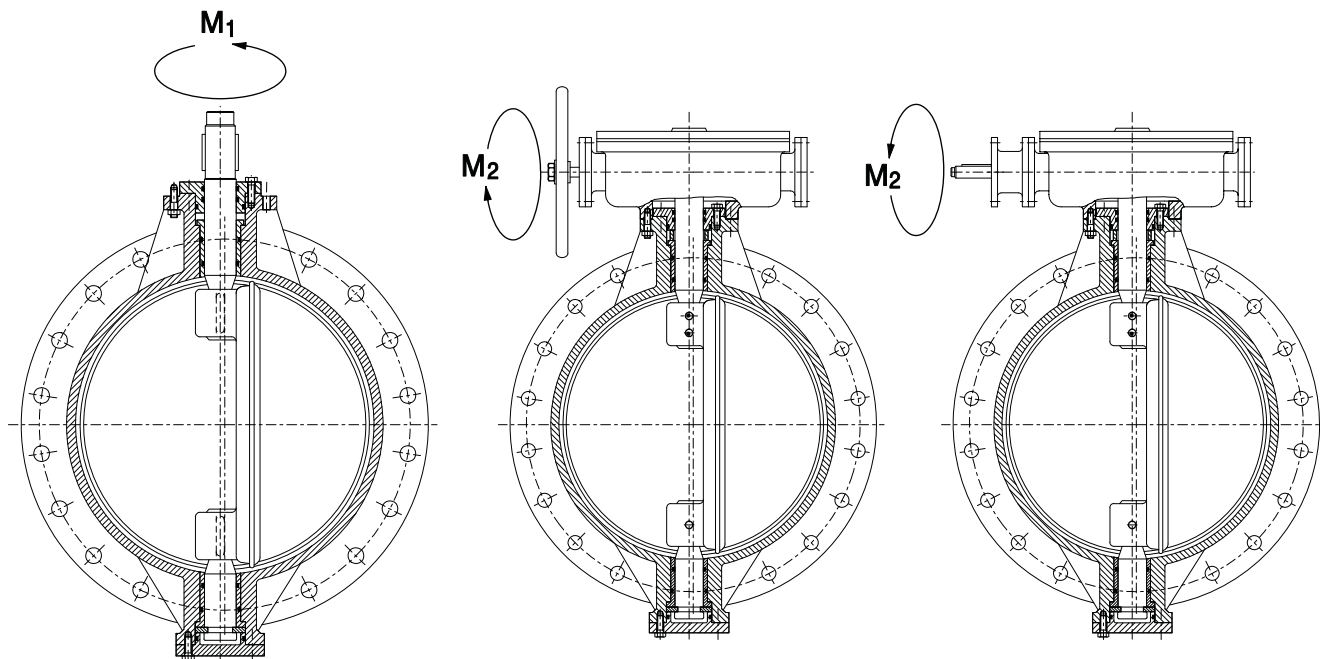
$$X = \frac{Q_{eff}}{Q_{max}}$$



DIJAGRAM PROTOKA
DURCHFLUSS - DIAGRAMM
FLOW CHART



- DN - NAZIVNI OTVOR – NENNWEITE – NOMINAL SIZE
 α - KUT OTVARANJA – ÖFFNUNGSWINKEL – OPENING ANGLE
 Δp - PAD TLAKA – DRUCKVERLUST – PRESSURE LOSS
 v - BRZINA STRUJANJA U CJEVODU – ROHRLEITUNGSGESCHWINDIGKEIT – CONDUIT VELOCITY
 Q - PROTOK – DURCHFLUßMENGE – RATE OF FLOW



DN	M ₁ MOMENT NA IZLAZNOM VRATILU DREHMOMENT AN AUSGANGSWELLE OUTPUT SHAFT TORQUE			M ₂ MOMENT NA VRETENU MEHANIZMA DREHMOMENT AN GETRIEBEWELLE GEAR SHAFT TORQUE			PRENOSNI ODNOS PREKO MEHANIZMA ÜBERSETZUNG ÜBER GETRIEBE GEAR REDUCTION RATIO i	BROJ OKRETAJA ZATVARANJA UMDREHUNGEN/HUB TOURS / COURSE	E-PRIGON E-ANTRIEBE E-ACTUATORS "AUMA"	
	Nm			Nm					PN6, PN10	PN 16
	PN 6	PN 10	PN 16	PN 6	PN 10	PN 16				
80	25	40	70				1 : 80	20	SA 07.1(F07)	SA 07.1(F07)
100	38	65	100						SA 07.1(F07)	SA 07.5(F07)
125	50	80	120						SA 07.5(F07)	SA 07.5(F07)
150	70	130	200						SA 10.1(F10)	SA 10.1(F10)
175	150	210	240						SA 10.1(F10)	SA 10.1(F10)
200	180	220	300	12,5	6	21,6	1 : 112	28	SA 14.1(F14)	SA 14.1(F14)
250	280	400	600	22	30	43,2			SA 14.1(F14)	SA 14.1(F14)
300	410	550	800	30	37	47			SA 14.1(F14)	SA 14.5(F14)
350	600	800	1200	40	62	94			SA 14.1(F14)	SA 14.1(F14)
400	820	1300	1960	55	75	104			SA 14.1(F14)	SA 14.1(F14)
450	1200	1750	2900	74	95	127	1 : 144	36	SA 14.1(F14)	SA 14.1(F14)
500	1750	2400	3800	97	122	154			SA 14.1(F14)	SA 14.1(F14)
600	2900	3500	5900	161	194	238			SA 14.1(F14)	SA 14.1(F14)
700	4300	5300	8800	95	120	177			SA 14.1(F14)	SA 14.1(F14)
800	5500	8100	13500	110	135	233			SA 14.1(F14)	SA 14.1(F14)
900	8700	11400	18400	170	186	275	1 : 204 (R 1 : 4)	204	SA 14.1(F14)	SA 14.5(F14)
1000	9400	14800	24600	77	105	150			SA 14.1(F14)	SA 14.1(F14)
1200	15400	26000	42000	88	125	175			SA 14.1(F14)	SA 14.1(F14)
1300	19500	30400	52000	244	377	647			SA 14.5(F14)	SA 16.1(F16)
1400	22500	41000	67000	280	510	740			SA 14.5(F14)	SA 16.1(F16)
1500	30250	49800	86900	377	620	870	268 (R 1 : 4) Puž. reduktor Schneckengetriebe Worm gear	67	SA 14.5(F14)	SA 16.1(F16)
1600	36800	62700	106700	457	780	920			SA 16.1(F16)	SA 16.1(F16)

Za leptiraste zatvarače s unutarnjim gumiranjem: za suhi medij uzeti 1,5xM₁, a za tekućine 1,2xM₁.

Für Absperrklappen mit Innengummirung: Medium trocken – 1,5xM₁, Medium nass – 1,2xM₁

For butterfly valves with inside rubber lining: for dry medium takes 1,5xM₁; and for medium – water takes 1,2xM₁.

Leptirasti zatvarači **V3-06** PN 25 – momenti otvaranja
 Absperrklappen V3-06 PN 25 – Schliess-Drehmomente
 Butterfly valves V3-06 PN 25 – closing torques

	M₁ MOMENT NA IZLAZNOM VRATILU DREHMOMENT AN AUSGANGWELLE OUTPUT SHAFT TORQUE	M₂ MOMENT NA VRETENU MEHANIZMA DREHMOMENT AN GETRIEBEWELLE GEAR SHAFT TORQUE	E-PRIGON E-ANTRIEBE E-ACTUATOR "AUMA"
DN	Nm	Nm	
80	110	110	SG 05 F07
100	170	170	SG 07 F10
125	220	220	SG 07 F10
150	300	22	SA 07.1 F07
200	560	45	SA 10.1
250	1060	100	SA 10.1
300	1870	104	SA 10.1
350	2300	120	SA 14.1
400	3200	150	SA 14.1
450	4600	240	SA 14.1
500	5800	170	SA 14.1
600	9500	200	SA 14.1
700	14400	270	SA 14.5
800	24000	180	SA 14.1
900	33500	195	SA 14.1
1000	42200	210	SA 14.1
1100	57500	140	SA 14.1
1200	76000	210	SA 14.1

Leptirasti zatvarači **V3-06** PN 40 – momenti otvaranja
 Absperrklappen V3-06 PN 40 – Schliess-Drehmomente
 Butterfly valves V3-06 PN 40 – closing torques

	M₁ MOMENT NA IZLAZNOM VRATILU DREHMOMENT AN AUSGANGWELLE OUTPUT SHAFT TORQUE	M₂ MOMENT NA VRETENU MEHANIZMA DREHMOMENT AN GETRIEBEWELLE GEAR SHAFT TORQUE	E-PRIGON E-ANTRIEBE E-ACTUATOR "AUMA"
DN	Nm	Nm	
200	770	Na poseban upit. Nur auf besondere Anfrage Only on special request.	Na poseban upit. Nur auf besondere Anfrage Only on special request.
250	1650		
300	2860		
350	3630		
400	4950		
450	6710		
500	9240		
600	15730		
700	23980		
800	38170		
900	57250		
1000	80800		
1100	108800		
1200	133200		

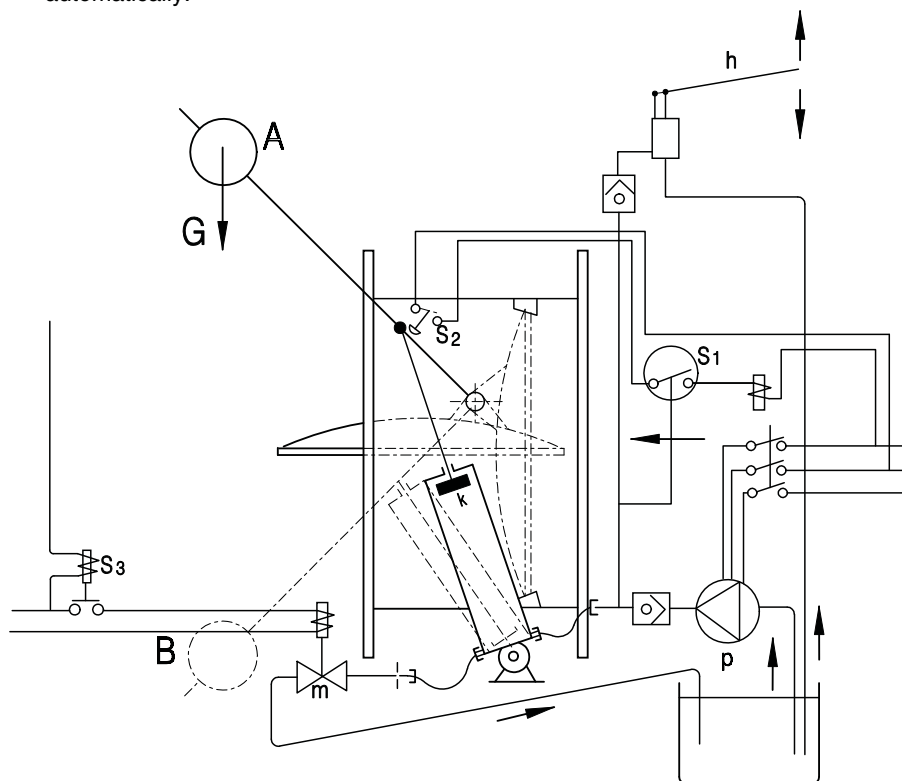
V3 – 06H

Otvaranje leptiraste zaklopke aktivira se ukapčanjem elektromotora pumpe. Iskapčanjem pumpe, odnosno, prekidanjem strujnog kruga elektromotora, zaklopka automatski zatvara.

Hierbei wird das Öffnen der Klappe durch Einschalten des Pumpenmotors ausgelöst. Beim Abschalten der Pumpe bzw. Stromloswerden des Pumpenmotors wird die Klappe wieder automatisch geschlossen.

The opening of the valve is started by switching on the hydraulic pump. When switching off the pump, i.e. cutting off the current, the armature closes automatically.

A = otvoreni položaj
 geöffnete Stellung
 open
B = zatvoreni položaj
 geschlossene Stellung
 closed



S₁ = tlačna sklopka
 Druckschalter
 pressure switch

G = uteg
 Gewicht
 weight

m = magnetski ventil
 Magnetventil
 solenoid valve

S₂ = krajnja sklopka
 Endschalter
 limit switch

p = pumpa
 Pumpe
 pump

h = ručna pumpa
 Handpumpe
 hand pump

S₃ = upravljačka sklopka
 Steuerschalter
 control switch

k = klip cilindra
 Kolben
 piston

Leptirasti povratni ventil s hidrauličkim otvaranjem, pored mogućnosti podešavanja režima zatvaranja, dozvoljava otvaranje pogonskim uljnim cilindrom koji prilikom zatvaranja obavlja funkciju uljne kočnice. Kad je otvaranje završeno, leptirasta zaklopka ostaje blokirana u potpuno otvorenom položaju. Otpori protjecanja su zbog toga vrlo mali i ventil je posebno podoban kod malih protočnih brzina kod kojih inače ne bi došlo do potpunog otvaranja ventila.

Das Flügel-Rückschlagventil mit hydraulischer Öffnung, neben der Öffnungsregimes, erlaubt Öffnung des Ventils durch den Betätigungs-Ölzylinder, der beim Schliessen die Funktion des Bremszylinders übernimmt. Nach beendeter Öffnung bleibt die Flügelklappe verriegelt in völlig geöffneter Stellung. Die Durchflusswiderstände sind deswegen sehr klein und das Ventil eignet sich besonders gut bei niedrigen Durchfluss-Geschwindigkeiten bei denen ansonsten zu einer völligen Öffnung des Ventils nicht kommen würde.

In addition to the possibility of the closing regime adjustment, the butterfly check valve with hydraulic opening allows opening of the valve by an oil cylinder actuator which during closing takes over the function of the dashpot. After the opening is completed, the flap remains locked in the fully opened position. Owing to this, the flow resistance is very small and the valve is especially suitable for the cases of low flow velocities at which otherwise a fully valve opening would not occur.